

# Plantas medicinales zoques: Padecimientos gastrointestinales y respiratorios

Alma Rosa González Esquinca • Lorena Mercedes Luna Cazáres  
Montserrat Gispert Cruells • María Adelina Schlie Guzmán  
Javier Gutiérrez Jiménez



Colección  
Jaguar



UNICACH



# Plantas medicinales zoques: Padecimientos gastrointestinales y respiratorios

Alma Rosa González Esquinca  
Lorena Mercedes Luna Cazáres  
Montserrat Gispert Cruells  
María Adelina Schlie Guzmán  
Javier Gutiérrez Jiménez



UNIVERSIDAD DE CIENCIAS Y ARTES DE CHIAPAS  
2013





El jaguar es uno de las especies más representativas de la fauna chiapaneca y el símbolo por antonomasia de la biodiversidad en nuestro estado. Bajo su nombre están contenidos todos los títulos pertenecientes al ámbito de las ciencias naturales producidos en la universidad.

Primera edición: 2013

D. R. ©2013. Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas  
1ª Avenida Sur Poniente número 1460  
C. P. 29000, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México.  
[www.unicach.mx](http://www.unicach.mx)  
[editorial@unicach.mx](mailto:editorial@unicach.mx)

ISBN 978-607-8240-11-1

Diseño de la colección: Manuel Cunjamá

Impreso en México

# Plantas medicinales zoques: Padecimientos gastrointestinales y respiratorios

Alma Rosa González Esquinca  
Lorena Mercedes Luna Cazáres  
Montserrat Gispert Cruells  
María Adelina Schlie Guzmán  
Javier Gutiérrez Jiménez

**Colección  
Jaguar**



UNICACH



# Índice

Presentación .....	9
Agradecimientos.....	13
Introducción.....	15
Aguacate .....	17
Ajenjo .....	19
Ajo.....	21
Albahaca.....	23
Altamisa .....	24
Amate.....	26
Anís .....	27
Bledo.....	29
Borraja.....	30
Bugambilia.....	32
Canela .....	33
Cañafistula .....	35
Cedro.....	36
Chichipactli .....	37
Cinco Negritos.....	39
Cola de Caballo.....	40
Crucero.....	42
Dulcete.....	43
Durazno.....	44
Epazote.....	46
Estafiate.....	48
Eucalipto.....	50
Granada.....	51
Guayabo Agrio .....	53
Guázimo.....	56
Hierbabuena .....	58
Hierba de San Miguelito .....	59
Hinojo .....	60

Hoja de Zorrillo .....	61
Lanté .....	63
Laurel.....	64
Lentejilla .....	66
Lima.....	67
Limón.....	69
Maguey Morado .....	70
Majagua.....	71
Malvarisco .....	73
Mango.....	74
Manzanilla.....	77
Momo.....	79
Mora.....	80
Moradilla .....	82
Naranja .....	83
Ocote.....	85
Orégano.....	86
Orozus .....	87
Palo de Sangre .....	89
Pericón.....	90
Pimienta .....	92
Plátano Macho .....	93
Romero.....	95
Sampual.....	96
Sauco .....	98
Siemprevive Morada.....	99
Sosa.....	100
Té de China .....	101
Té de Zacate.....	103
Verbena .....	104
Zábila.....	106
Zemadana .....	107
Índice de nombres científicos.....	109
Glosario de términos médicos y populares .....	111
Referencias Bibliográficas.....	123



## Presentación

Este tipo de trabajo debe ser siempre bienvenido, entre otras cosas, porque es el registro vivo de los productos de importantes procesos sociales y culturales de las comunidades rurales de nuestro país, por lo que trascienden el mero aspecto utilitario de las plantas consideradas. Evidencian el vigor y dinamismo de las comunidades indígenas que, pese a todo, siguen vivas y más ansiosas que nunca de tener un lugar digno y propio en el concierto de la vida nacional.

En esta intervención trataré de mostrar tres de esos puntos de trascendencia inmersos en el conocimiento y uso de las propiedades curativas de las especies vegetales mencionadas en el libro, esto es: la presencia de una completa terapéutica zoque, la vigencia del método campesino de generación de conocimiento, y, la importancia del conocimiento campesino como elemento cohesionador de la cultura.

Una lectura atenta permite ver que entre las breves descripciones botánicas, la gran diversidad de nombres comunes y la mención de las propiedades medicinales de las especies, resalte la presencia de un conjunto de formas nada simples de preparación y administración de infusiones vegetales donde los ingredientes frecuentemente se miden en términos semicuantitativos (cuatro o cinco ramitas de hierbabuena), o francamente subjetivos (beber un poco hasta que se acabe el remedio o como se vaya sintiendo el enfermo). Estos reportes de ninguna manera reflejan deficiencias en la toma de información, sino todo lo contrario. Registran fielmente el mecanismo de la práctica médica campesina e indígena, evidenciando la presencia de una verdadera terapéutica zoque.

Como sucede en todas las comunidades rurales, la terapéutica evidencia la existencia, en un contexto cultural y natural específicos, de una práctica médica ancestral, asociada a una atenta observación de la naturaleza.

Desarrollar dicha terapéutica, bastante detallada en cuanto al uso de las plantas, individualmente o en complicadas mezclas, fue un proceso nada sencillo. Sin menospreciar la importancia de los intercambios culturales prehispánicos, ni la imposición de costumbres traídas por los conquistadores, seguramente que llegar a establecer que “Los cogollos de guayabo agrio, limón, naranja y durazno con flores de lima, son buenos para curar el retortijón y la diarrea”, o que semejantes resultados se logran “mezclando mango con cáscaras de nanchi, naranja, durazno, guayaba, limón, lima y hojas de laurel”, no fue tarea fácil, ni de poco tiempo o investigar en unas cuantas generaciones de médicos practicantes, además de que seguramente cuenta entre sus haberes más de un enfermo descontento con los resultados.

No obstante, el conocimiento se acumuló, las nuevas plantas se incorporaron al saber médico local, y su validez y utilidad lo comprueba la práctica misma, pues bien sabemos que en el terreno de la medicina el éxito depende de una sucesión de decisiones. El enfermo decide acudir con el curandero; el curandero decide el tratamiento adecuado; el enfermo decide si sigue o no las indicaciones del curandero, entre las más importantes.

Estas decisiones están basadas en la experiencia, la tradición, el beneficio esperado, las preferencias y los recursos personales, así como en las presiones que pueda ejercer el contexto social específico en que se da esta práctica médica. De tal suerte que esas formas de uso de las plantas y de los recursos naturales en general, son formas socialmente validadas, el efecto combinado sobre el hombre de los factores derivados de las características del ambiente en que se desenvuelve, tanto el social como el natural; son una respuesta a la pregunta de qué puedo hacer con los recursos que tengo, con las habilidades que poseo, con el conocimiento que puedo generar en el sitio donde me tocó vivir.

Considerando lo que el maestro Lisboa Guillén nos dice en su *Breve introducción a la historia de los zoques* sobre, los procesos de sometimiento que la colonización española significó para este grupo étnico, incluyendo el abandono de parcelas y montes, la dispersión geográfica y la imposición de costumbres europeas. Esta terapéutica y, en general, todo el corpus médico zoque actual evidencia la efectividad del “método” campesino de generación de conocimiento.

El campesino indígena mantiene una relación tan estrecha con el ambiente natural en que vive, que frecuentemente resulta difícil disociarlos, aunque sea como recurso metodológico para entender la relación misma. Hombre y ecosistema se compenetran, se afectan mutuamente, se reconocen, se transforman.

El conocimiento campesino e indígena sobre las propiedades y el uso de los recursos naturales es uno de los productos de esa identidad hombre-naturaleza. Se genera de forma empírica, con la práctica misma, y se transfiere personalmente de manera verbal e informal, desde un individuo hasta otro y desde una generación hasta la siguiente. Las formas de uso de los recursos, los sistemas agrícolas mismos, son las propuestas tecnológicas que pretenden mediar la interacción del hombre (la sociedad en desarrollo) con su ambiente natural (el universo en evolución). Queda así de manifiesto el porqué estos sistemas locales de conocimiento no son nada estáticos, antes bien son fluidos y mutables en el tiempo, buscando siempre ajustarse a las condiciones operantes. En consecuencia, y hay que decirlo, los sistemas de conocimiento campesino no son perfectos, como tampoco lo es el nuestro.

La generación del conocimiento se inicia desde el momento en que entran en contacto hombre y naturaleza. En este sentido, la sola percepción del ecosistema implica ya el proceso de asignar un papel o uso a sus entidades componentes, evaluando su potencial utilidad y las consecuencias de usarlo; la percepción de que los grupos humanos tienen de la naturaleza es entonces un proceso fundamentalmente cultural que varía según la edad, el género y la posición socioeconómica, implicando respuestas conductuales y biológicas que, mediante la satisfacción de necesidades básicas, vincula el manejo de los recursos al comportamiento económico cotidiano, tanto del individuo, como de la familia y la comunidad. Es así que el conocimiento no es propiedad de individuos aislados, sino del conjunto social al que denominamos comunidad. Lo que está en este libro, entonces, y corriendo el riesgo de incomodar a los estadísticos, no es sólo lo que saben los informantes colaboradores, sino que es lo que sabe la comunidad zoque de Rayón, Tapalapa, Copainalá y Tapilula.

Independientemente de la efectividad de los tratamientos con base en las plantas reportadas en el libro, la pérdida de este conocimiento, con sus fortalezas y su debilidades, significa mucho más que el mero desperdicio de un recurso natural, situación en sí misma muy lamentable. Significa más que nada la desaparición de una forma alternativa de ver el mundo y de relacionarse con él.

Por todo ello, por el significado que tiene el registro del saber médico zoque, como decía al principio, este tipo de libro debe ser siempre bienvenido.

Trinidad Alemán Santillán  
San Cristóbal de Las Casas, 2012

## Agradecimientos

Los autores agradecemos al maestro Elesbar Sánchez Moreno, entonces Director de la Casa de la Cultura de Tapilula, y a los señores Emiliano López Juárez y Flavía Sánchez Gómez de Rayón. A todas las personas que con su conocimiento tradicional y ayuda desinteresada hicieron posible la elaboración de este libro. También a Máximo Estrada Rodríguez, Abelino Estrada Sánchez, Nicasio López Juárez, Francisco López Juárez, José Domingo Saraus, Teófilo Morales y Miguel Díaz. A los habitantes de las comunidades de Rayón, Copainalá y Tapalapa, en particular a José Estrada Estrada, María Ordoñez Gómez, Lorenzo Hernández López, Antonia Ordoñez, Delma Flores, Eduardo Díaz, Laureano Avila Xenón, Salomón Morales, Raymundo Morales, Emilia Morales Cruz, Samuel Hernández Morales, Marcela Villareal Morales, Magnolia Morales, Genaro Morales Vázquez, Patricio Estrada, Tomás González Díaz, Yolanda Morales y Rosalba Morales.

Así mismo, le damos las gracias a Alfonso Bautista García por su contribución sobre el origen de las plantas y a Oscar Farrera Sarmiento del Herbario CHIP por la identificación de las especies.



# Introducción

El siguiente estudio inició en Rayón y Tapalapa, en donde aún se conservan la enseñanza y permanencia del idioma zoque, el apego a las tradiciones y la transmisión oral del conocimiento, se extendió a las comunidades de Tapilula y Copainalá.

El trabajo de campo se sustentó en el registro oral que incluye la grabación de entrevistas con médicos tradicionales y con personas de un amplio conocimiento de las plantas, así como en la memoria gestual (registro gráfico consistente en los cuadernos de campo y fotografías tanto de la plantas como de las explicaciones aportadas por las personas entrevistadas) y el registro del material botánico con sus ejemplares herborizados.

El trabajo de gabinete consistió en la transcripción de las entrevistas, la elaboración de una base de datos y la determinación taxonómica de las especies recolectadas. Cada una de las plantas reportadas incluye nombre vernáculo, nombre científico, una breve descripción botánica, nombres en zoque y otros con los que se le conoce en Chiapas y el respectivo lugar de origen. Se precisan las propiedades farmacológicas, el uso zoque incluyendo las formas de preparación y administración. Se enriqueció la información de cada planta con datos bibliográficos sobre otros usos y en el caso de las contraindicaciones, éstas también se incluyeron.





# Aguacate

*Persea americana* Mill.

Árbol de la familia Lauraceae, siempre verde hasta de 20 metros de altura; tronco derecho y grueso con ramas hacia arriba y una corteza profundamente fisurada cuyo color varía de gris moreno a rojizo; las hojas se encuentran dispuestas en espiral, son simples desde 11 x 6.5 hasta 25 x 11 centímetros, de formas elípticas u oblongo-ovadas, con el margen entero, verde amarillentas con puntos glandulosos transparentes, tienen un fuerte olor al fruto cuando se oprimen; las flores se encuentran en panículas axilares hasta de 10 centímetros de largo y miden hasta 1 centímetro de diámetro, color crema verduzco; fruto con forma de baya piriforme desde 12 hasta 15 centímetros de largo y desde 9 hasta 10 centímetros de ancho, es verde oscuro con numerosas escamas morenas; pulpa carnosa, verde amarillenta, oleosa, con una semilla ovoide desde 5 hasta 6 centímetros de largo<sup>(75)</sup>. Planta nativa de México.

En Chiapas, también se le conoce como Ohuí (zoque de Tapalapa)<sup>(57,60)</sup>, Owí, KinØkoyojk (zoque de Rayón)<sup>(35)</sup>, Koyok (zoque de Rayón), On (maya, norte de Comitán)<sup>(60)</sup>, Tzitzon (lengua tojolabal de Altamirano)<sup>(57)</sup>, Tzison (norte de Comitán)<sup>(57)</sup>, An (El Real)<sup>(60)</sup>, Awakate (lengua chol)<sup>(22)</sup>. El nombre es de origen náhuatl: *Ahuacatl* (testículos).



Frutos de Aguacate.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Antineurálgica, antipalúdica, antirreumática, anticatarral, antitumoral, aperitiva, astringente, regenerativa<sup>(27)</sup>. La hoja como vermífuga<sup>(7)</sup>, la pulpa del fruto y las grasas de la semilla son emolientes<sup>(1)</sup> y la semilla como emenagoga<sup>(53)</sup>.

## USO ZOQUE

**Diarrea.** Hervir 5 u 8 hojas en 1 litro de agua. Beber como agua de tiempo, hasta que calme la enfermedad.

**Disentería.** Se parte una semilla de Aguacate y se hierva en ½ litro de agua. Se bebe 3 o 4 veces en el día hasta que calme la enfermedad. También puede asarse un Aguacate entero y comerlo.

**Tos.** Se hierven 12 hojas en 1 litro de agua y se bebe como té hasta que se quite la tos.

*También se usa en mezclas*

**Diarrea y disentería.** Cocer en medio cuarto de agua (125 mililitros) 3 o 4 hojas de Aguacate y 3 o 4 cogollos de Guayabo Agrio (*Psidium molle*); tomar como agua de tiempo hasta que desaparezca la enfermedad.

**Disentería.** Cocer en 1 litro de agua 10 centímetros de cáscara (corteza del tallo) de Guayabo Agrio, 4 hojas de Laurel (*Litsea glaucescens*) y 2 semillas de Aguacate partidas en 3 pedazos; beber poco a poco hasta que acabe el remedio o como se vaya sintiendo el enfermo.

## USOS NO LOCALES

Las hojas se usan para aliviar la tos, la tosferina<sup>(81)</sup> y la diarrea; las hojas y las semillas para la diarrea; el cocimiento de las semillas para la diarrea y la disentería<sup>(21)</sup>; el polvo de las semillas tostadas para expulsar las lombrices<sup>(53)</sup> y para la diarrea<sup>(21)</sup>; el de las hojas y semillas para eliminar parásitos, disentería, diarrea y aliviar el dolor de hígado<sup>(21,89)</sup>. La cáscara del fruto y la semilla sirven para combatir infecciones del aparato digestiva<sup>(1)</sup>. El Aguacate también se utiliza para tratar las anginas. En Tabasco para tratar la diarrea se hace una infusión con 5 o 6 hojas “trocedas” y un pedazo de semilla, se agrega una taza de agua hirviendo y se deja reposar, después se cuela y endulza con miel, se toman 2 cucharadas soperas cada 2 horas<sup>(53)</sup>.

### CONTRAINDICACIONES

Cuando se está amamantando hay que abstenerse de tomarlo porque causan cámaras a los niños que maman<sup>(65)</sup> o en caso de padecer blenorragia. No emplear las semillas en caso de embarazo, son abortivas<sup>(63)</sup>.

Su uso no es conveniente cuando hay heridas ya que aumenta la supuración de ellas y de las llagas en general<sup>(72)</sup>.

.....

## Ajenjo

*Artemisia absinthium* L.

**H**ierba de la familia Asteraceae, hasta de 1 metro de altura, de color blanquecino; tallos rollizos con ramas delgadas, finas y flexibles; sus hojas de contorno redondeado, pero profundamente divididas en segmentos, están alternadas muy recortadas, plateadas y revestidas de un vello fino; las flores son numerosas, en cabezuelas pequeñas amarillas con 30 o 40 flores, en forma de panículas. Su recolección tiene lugar cuando inicia la floración y las hojas antes de la floración. Toda la planta es muy aromática y las hojas y las cabezuelas son extremadamente amargas, oriunda de Egipto<sup>(29)</sup>.



Hojas de Ajenjo.

En Chiapas también se le conoce como Ajenjo<sup>(1)</sup>, Iztauayatl<sup>(85)</sup>, Iztauhyatl<sup>(85)</sup>.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Carminativa, expectorante, antihelmíntica, espasmolítica<sup>(217)</sup>, estomática<sup>(79)</sup>, colagoga, tónica, vermífuga<sup>(54)</sup>, antiséptica, antifúngica, diurética<sup>(7)</sup>, emenagoga<sup>(7 21 54)</sup>.

## USO ZOQUE

**Dolor de estómago y diarrea.** Se cuecen 4 ramitas de Ajenjo en ½ litro de agua y se toma poco a poco hasta sentirse mejor. Hay algunas personas que hierven 7 u 8 ramitas en 1 litro de agua y la toman 3 veces al día o como se sienta el enfermo.

*También se usa en mezclas*

**Diarrea y vómito.** Se ponen a hervir en un cuarto de litro de agua dos o tres puntas o ramas de Ajenjo con 2 o 3 dientes de Ajo (*Allium sativum*); se toma como agua de tiempo hasta que calme la enfermedad. También pueden cocerse 3 o 4 ramitas de Ajenjo y 3 o 4 ramitas de Estafiate (*Artemisia mexicana*) en 1 litro de agua y se toma 1 vasito a cada rato.

**Diarrea.** Se hierven en ¼ de litro de agua 2 o 3 puntitas de Ajenjo, 2 dientes de Ajo y 4 o 5 ramitas de Hierbabuena (*Mentha viridis*); se toma poco a poco hasta que calme la enfermedad. También pueden hervirse en 1 litro de agua unas 3 o 4 ramitas de Albahaca (*Ocimum basilicum*), 2 semillas de Orégano (*Origanum vulgare*), 3 ramitas de Ajenjo, 3 de Hierba Santa (*Piper auritum*), 3 de Laurel (*Litsea glaucescens*) y 1 semilla de Nuez Moscada (*Myristica fragans*); se toma 1 vasito 3 veces al día hasta que calme la enfermedad.

## USOS NO LOCALES

Cura resfriados y afecciones de la garganta<sup>(7)</sup>. Las hojas curan la “bilis” y problemas digestivos, en infusión alcohólica para combatir las molestias del catarro constipado; también para calmar el dolor de estómago<sup>(89)</sup> y padecimientos del hígado<sup>(46)</sup>, como antihelmínticas<sup>(81)</sup>. Las hojas y los brotes (cogollos) limpian y regulan las funciones del estómago y pulmones, pero también se usan para el mal aliento y el catarro<sup>(21)</sup>.

Para el tratamiento de la flaqueza del estómago o de cualquier otra parte; se agrega en una vasija el contenido de 2 botellas de vino blanco, una Nuez Moscada (*Miristicya sp*) en pedazos y 1 manojito de Ajenjo, se tapa bien y se pone al sol y al

sereno por 9 días, se cuele y se toma una copita en ayunas. Esto es igual a las gotas amargas que se venden en la botica<sup>(72)</sup>.

El tallo, las hojas y las flores se emplean para combatir la disentería<sup>(79)</sup> en tanto que las ramas para tratar la “bilis” y los cólicos<sup>(1)</sup>. En San Juan Cacahuatepec, Oaxaca se prepara un té con sus tallos y hojas para aliviar el dolor de vesícula<sup>(15)</sup>.

### CONTRAINDICACIONES

Puede provocar abortos<sup>(7 21)</sup>. No debe administrarse durante la lactancia, a niños menores de 10 años o a enfermos con problemas nerviosos<sup>(7)</sup>. Cuando no se hace un uso estrictamente terapéutico provoca en los organismos físicamente débiles un tipo de envenenamiento mucho más grave que el alcoholismo. El absentismo (que así se llama) corroe el sistema nervioso, envejece prematuramente, embrutece, conduce fácilmente a la locura. No abusar nunca. Limitarse a su función médica<sup>(94)</sup>.

### PRECAUCIONES

El uso prolongado puede provocar trastornos nerviosos y digestivas<sup>(7 21)</sup>.

---



**P**lanta herbácea de la familia Liliaceae, cultivada en todo el mundo; crece a partir de un bulbo; tallo erguido desde 6 hasta 12 hojas, mide hasta 60 centímetros de largo, aplanadas en su mitad inferior; flores escasas en umbrelas generalmente blanco-verdosas o rosas; fruto en forma de capsulita; el bulbo redondeado está formado por numerosos gajos llamados dientes con olor acre. Oriunda de Asia Central<sup>(29)</sup>.

En Chiapas también se le conoce como Axux (municipios tzeltales y tzotziles)<sup>(18)</sup>.

### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Antiespasmódica<sup>(56)</sup>, antiséptica, hipotensiva, hipocolesterolémica<sup>(54 56)</sup>, antiparasitaria, desinfectante<sup>(46)</sup>, expectorante, antimicótica<sup>(54)</sup>.

### USO ZOQUE

**Dolor de estómago.** En ½ litro de agua se cuecen 3 o 4 dientes de Ajo; se bebe poco a poco hasta sentirse bien.

### USOS NO LOCALES

Se emplea para curar catarro, tos y otras afecciones respiratorias, sirve también como expectorante, para la expulsión de lombrices, afecciones gastrointestinales y para evitar la formación de gases. En los municipios tzeltales y tzotziles, los dientes de Ajo mezclados con hojas de Tabaco (*Nicotiana tabacum*) machacados con un poco de agua caliente se usan bebidos para los gases intestinales<sup>(18)</sup>. Se ha recomendado como antituberculoso, contra la disnea en los asmáticos y se dice que es eficaz contra el catarro gástrico e intestinal<sup>(7 51 56 82)</sup>.

Como antihelmíntica se administra en lavativa de la siguiente manera: se colocan 20 gramos de dientes de Ajo pelados en agua suficiente, se calienta hasta ebullición, manteniendo el recipiente semidestapado. Cuando hierve se quita del fuego y se tapa el recipiente por completo, se deja enfriar con lentitud<sup>(56)</sup>.



Ajos.

# Albahaca

*Ocimum basilicum* L.

**H**ierba de la familia Verbenaceae, de origen asiático<sup>(61,56)</sup>; anual, glabra, de tallo erecto desde 20 hasta 80 centímetros de alto y muy ramificado, teñido de rojo; follaje púrpura; hojas desde 2.5 hasta 5 centímetros de centímetros de largo y desde 1 hasta 2.5 centímetros de ancho; inflorescencias con aspecto de espigas, de 5 a 20 centímetros de largo; flores y frutos colgantes; flores formadas por un tubo y dos labios, púrpuras, blancas o crema<sup>(67)</sup>.



Albahaca.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Calmante, carminativa, estomáquica y vermífuga<sup>(36 67)</sup>. Estimulante, digestiva<sup>(15)</sup>.

## USO ZOQUE

Diarrea y parásitos. Se cuece el tallo o las hojas y posteriormente se bebe.

## USOS NO LOCALES

La infusión de tallos y hojas se bebe como calmante y contra la diarrea<sup>(36)</sup>. Es utilizada para atender enfermedades del sistema digestiva, expulsar parásitos y para el dolor de cabeza. Cuando se tiene dolor de muelas se hierve un retoño en ¼ de litro de agua y se usa en enjuagues tibios; para la diarrea se hierven 5 hojas y se beben 1

o 2 tazas al día; para expulsar las lombrices se prepara un té hirviendo de hojas y se bebe ¼ de litro en ayunas<sup>(67)</sup> Las hojas y las flores en infusión con unas gotas de limón y azúcar se utilizan para estimular el aparato digestiva o también en forma de gargarismos para afecciones de la boca<sup>(53)</sup>.

### CONTRAINDICACIONES

El consumo de las hojas puede causar letargo, bradicardia y una ligera narcosis<sup>(67)</sup>.

---

## Altamisa

*Chrysanthemum parthenium* (L.) Bernh.

**H**ierba de la familia Asteraceae, hasta de 90 centímetros de altura que forma densas matas erguidas; el tallo recto, firme, anguloso, veloso y ramificado, endurecido en su base; las hojas son abundantes, anchas, alternas, divididas en profundos segmentos, las cuales se vuelven a dividir, de color verde claro a ambos lados, con olor fuerte a alcanfor cuando se estrujan; flores en lo alto del tallo ramificado en forma de ramillete, pequeñas, amarillas en cabezuelas blancas; frutos de poco más de 1 milímetro. Planta del Oriente, introducida a España y a México<sup>(29)</sup>.

En Chiapas también se le conoce como Hierba Santa (Huistán, Tenejapa)<sup>(1)</sup>, Manzanilla Romana (Huistán)<sup>(1)</sup>, Altamisa (Siltepec)<sup>(57 60)</sup>, Artamixa (zoque), Artemisa<sup>(57)</sup>, Santa María<sup>(72)</sup>.





Altamisa.

### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Antiespasmódica, digestiva, vermífuga, antisecretoria, espasmolítica<sup>(54)</sup>, anti-inflamatoria, analgésica<sup>(24)</sup>. Las flores y hojas tienen propiedades emenagogas, antiespasmódicas, tónicas e insecticidas<sup>(27)</sup>, antiemética<sup>(24)</sup>. La planta entera es eupéptica<sup>(37 88)</sup>.

### USO ZOQUE

**Dolor de estómago.** Se hierven desde 2 hasta 4 ramitas en ½ litro de agua. Se bebe 2 o 3 veces, depende cómo se sienta el enfermo.

**Diarrea.** Hervir 4 ramas con flor en ½ litro de agua y se toma como agua de tiempo.

### USOS NO LOCALES

Contra la diarrea, la tos, el resfriado, para la “bilis” (derrame biliar), disentería, dolor de estómago y problemas digestivos<sup>(46)</sup>. La planta entera se emplea en la conjuntivitis catarral y las hojas para curar el catarro, la indigestión y la diarrea<sup>(24 37)</sup>. Sirve también para curar enfermedades gastrointestinales y digestivas. Se preparan las hojas y flores en cocimiento, se deja enfriar y se filtra. Ingerir como agua de tiempo<sup>(72)</sup>.

## Amate

*Ficus glabrata* Kunth

Árbol de la familia Moraceae, hasta de 40 metros de altura, con copa densa y redondeada verde pálida, corteza algo lisa y blanquecina, con contrafuertes bien definidos; hojas alternas, verde pálido, brillantes, grandes, más largas que anchas, desde 12 hasta 23 centímetros de largo y desde 5 hasta 10 centímetros de ancho, elípticas-oblongas o elíptico-ovales, a veces lanceolado-elípticas, acuminadas; frutos semejantes a higos, solitarios, globosos, desde 1.5 hasta 4 centímetros, verdes generalmente moteado con manchas claras y oscuras, rojos en el interior cuando están frescos<sup>(90)</sup>. Planta originaria de Brasil<sup>(102)</sup>.

En Chiapas también se le conoce como Tomak, Jitzicui (zoque de Rayón)<sup>(34)</sup>, Amate (Tuxtla Gutiérrez)<sup>(57 59)</sup>, Jun (lengua tzeltal, El Real)<sup>(57 59)</sup>, Chimón (noreste de Chiapas)<sup>(57)</sup>.



Amate.

### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

No documentadas.

## USO ZOQUE

**Lombrices.** Agregar a un vaso con leche (125 mililitros aproximadamente) desde 20 hasta 25 gotas de la savia y una pizca de sal, tomar en ayunas varios días, hasta que haga efecto.

**Inflamación por fractura.** Mojar 1 hoja con la savia y colocarla en la parte afectada, hasta desinflamar.

## USOS NO LOCALES

Se emplea el látex de la corteza para combatir lombrices<sup>(127)</sup> y tricocéfalos<sup>(34)</sup>.

---

## Anís

*Tagetes filifolia* Lag.

Planta de la familia Asteraceae, de origen americano, herbácea, anual, erecta hasta 50 centímetros de alto, pero generalmente entre 10 y 20 centímetros; tallo muy ramificado, estriado, a veces con pelillos. Hojas opuestas o en ocasiones las superiores están alternadas, miden hasta 3 centímetros de largo. Están divididas en segmentos, a veces con pelillos. Inflorescencias con cabezuelas numerosas con pequeñas flores amarillas. Su característica especial al estrujarse es su olor a anís<sup>(39)</sup>. El área de origen abarca desde México hasta el norte de Argentina<sup>(116)</sup>.

En Chiapas también se conoce como Anix Wamal, Inajoantivo, Vo'tus Antivo, Matzaniyoch'o (tzotzil), Kulentu Wamal, Tusus Wamal (tzeltal), Yuch' Max (tzeltal/tzotzil), Matzaniyo Wamal<sup>(56)</sup>; además recibe los nombres de Anís de campo, Anisillo, Flor de Santa María<sup>(8)</sup>.



Anís.

### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Estomáquica, antidiarreica, anticólicos, antipirética<sup>(8)</sup>.

### USO ZOQUE

**Diarrea.** Se colocan desde 2 hasta 3 cogollos de las ramas en 1 litro de agua y se deja que hierva, luego se bebe caliente poco a poco, hasta sentir mejoría.

**Tos.** Poner a cocer 1 manojito de ramitas (5 o 6) en 1 litro o menos de agua y después beberlo poco a poco como agua de tiempo.

### USOS NO LOCALES

Se recurre a las propiedades medicinales del anís principalmente cuando hay dolor de estómago. Así, en Veracruz, Guerrero y Michoacán sugieren tomar un té de esta planta, mientras en Oaxaca recomiendan beber un poco del alcohol donde se maceraron las hojas, y en Hidalgo y Chiapas, se usa la infusión de la hoja o de tallos tiernos. En Morelos, aconsejan ingerir caliente la cocción de la parte aérea, antes de cada alimento o administrado tres veces al día a los niños cuando tienen cólicos. Además, esta infusión se puede emplear sola o combinada con hojas de Mesté (*Baccharis vaccinoides*), con una clase de Mirasol (*Tithonia diversifolia*), cáscara de Nance (*Byrsonima crassifolia*) o con la raíz de Guayaba (*Psidium guineense*) para tratar otros trastornos digestivos como la diarrea.

El cocimiento de las hojas o del tallo se usa para los nervios, la debilidad y la tos. Aunque también para la tos y gripa se hace una cocción de las ramas junto con

hojas de Ítamo Real (spp. n/r)<sup>1</sup>, fruto de Guayaba picados (spp. n/r)<sup>1</sup> y Canela (*Cinnamomum zeylanicum*). Se recomienda primero poner la canela y cuando esté pintada el agua, agregar lo demás. Antes de dormir se toman dos tazas de té caliente y se cubre bien al enfermo para que sude<sup>(6)</sup>.

La cocción de las hojas suele utilizarse para dar baños en general, aunque también se aconseja ingerirla o en frotación con la finalidad de bajar la calentura y quitar escalofríos. Se usa popularmente para aromatizar el agua en que se bañan los niños y en infusión como estomática<sup>(6)</sup>.

---

## Bledo

*Amaranthus hybridus* L.

Planta americana de la familia Amaranthaceae, erguida, glabra o pubescente, hasta de 2 metros de alto, tallos muy ramificado a veces rojizos; hojas lanceoladas más anchas en su base. Inflorescencias erguidas parecidas a espigas, flores pequeñas, de aproximadamente 0.2 milímetros de longitud, semillas de 1 milímetro de diámetro, pardo-rojizas, negras brillantes<sup>(67)</sup>. Es oriunda de México<sup>(103)</sup>.

En Chiapas también se conoce como Bledu tsØbØ (lengua zoque, Rayón)<sup>(30)</sup>.



Bledo.

---

<sup>1</sup> Especie no reportada.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Antidiarreica<sup>(56)</sup>.

### USO ZOQUE

**Disentería.** Cocer 3 ramas en 1 litro de agua; tomar como agua de tiempo, hasta sentir alivio.

### USOS NO LOCALES

Se le emplea con frecuencia en problemas del aparato digestiva. En el Distrito Federal se utiliza contra el dolor de estómago, y en Sonora contra la diarrea, para lo cual se aconseja usar hojas y ramas. En casos de corajes, muinas o “bilis”, se prepara una infusión que se toma como agua de tiempo, aunque también puede aplicarse como baño. Asimismo, se sugiere hervir la planta junto con la flor de Granada (*Punica granatum*) y beberla si se padece dolor de espalda y de pecho, o revolver las hojas con grasa de gallina (*V. enjundia*) si es dolor de ovario. Además, esta planta se usa en irritación de la boca y la garganta, hemorragias intestinales, menstruación excesiva, leucorrea e infecciones de la piel<sup>(40)</sup>.

---

## Borraja

*Borago officinalis* L.

**P**lanta anual, herbácea, de la familia Borraginaceae, robusta desde 45 hasta 60 centímetros de altura, vellosa, áspera, con pelos blancos casi punzantes; hojas oscuras, rugosas, sostenidas por un largo y grueso rabillo con excepción de las de la parte alta del tallo; flores en ramilletes muy erizados de pelos, azules a veces blancas o violáceas, frutos en forma de globulitos que imitan la figura de una cabeza de víbora<sup>(29)</sup>. Origen hispanomarroquí<sup>(29)</sup>.

En Chiapas, no tiene otros nombres documentados.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Balsámica, sudorífica, suavizante, diurética<sup>(121)</sup>, expectorante<sup>(82)</sup>, febrífuga (sarampión), reconstituyente<sup>(46)</sup> y antiinflamatoria<sup>(21)</sup>.

## USO ZOQUE

Tos y tosferina. Hervir 3 ramas en ½ litro de agua y tomar como agua de tiempo.

*También se usa en mezclas*

Diarrea y tos. Hervir 3 ramitas de Borraja y 3 de Gordolobo (*Gnaphalium* sp.) en ½ litro de agua y beber como agua de tiempo.

## USOS NO LOCALES

Las ramas para curar la tos<sup>(89)</sup> y ocasionalmente hojas y flores para afecciones de las vías respiratorias como resfríos, bronquitis y faringitis<sup>(21)</sup>.

## PRECAUCIÓN

No se recomienda su uso prolongado porque contiene alcaloides y el aceite de sus semillas provoca dermatitis<sup>(67)</sup>.

# Bugambilia

*Bougainvillea spectabilis* Willd.

Arbusto o árbol espinoso de la familia Nictaginaceae, frecuentemente lignificado, trepador; con ramaje muy tupido; tallos glabros, con espinas cortas desde 1 hasta 2.5 centímetros; hojas alternas y enteras de color verde vivo; brácteas, que se confunden con los pétalos de las flores, muy coloridas: malva, purpurino, blanco o rosa, en racimos axilares a lo largo de las ramas; flores pequeñas, poco vistosas en grupos de tres, tubulosas, tiene desde 7 hasta 8 estambres, cada grupo está rodeado de tres brácteas, moradas y rojas o amarillas en otras especies o variedades<sup>(30 84)</sup>. Originaria de Brasil.

En Chiapas, no tiene otros nombres documentados.



Bugambilia.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Diaforética, diurética, emenagoga y eupéptica<sup>(27)</sup>.

## USO ZOQUE

Tos. Se hierven 6 u 8 flores en ½ litro de agua y se toma poco a poco endulzada con miel, lo más caliente que se resista.



*También se usa en mezclas*

**Tos.** Hervir 10 o 14 flores de Bugambilia con 4 hojas de Borraja (*Borago officinalis*) y 3 centímetros de Cañafístula (*Cassia grandis*) y beberla lo más caliente que se resista. También se pueden hervir 10 flores de Bugambilia y 2 rajas de Canela (*Cinnamomum zeylanicum*) en ½ litro de agua, y tomar a cada rato hasta que se alivie la enfermedad. También pueden hervirse 12 flores de Bugambilia con 3 ramas de Orozú (*Lippia dulcis*) y 2 rajitas de Canela (*Cinnamomum zeylanicum*); tomar hasta que calme la enfermedad.

## USOS NO LOCALES

Para la tos, la bronquitis, el asma<sup>(49)</sup>, la gripa y la tosferina<sup>(53)</sup>. La raíz contra la disentería y para ventosidades. La hoja y la flor para el asma y la tos<sup>(27)</sup>. Los cogollos y las flores también para la tos<sup>(49)</sup>. La planta entera es antiparasitaria<sup>(27)</sup>.

Para aliviar la tos y las enfermedades pulmonares se usa la infusión de las hojas pequeñas. Se hierven 2 gramos de hojas en 100 mililitros de agua, se endulza con miel de abeja y se toma 3 veces al día<sup>(72,88)</sup>.

Las flores para aliviar la tos. Se ponen a hervir 2 cucharadas de flores en 1 litro de agua y se toman 3 tazas de té al día<sup>(80,15)</sup>.

---

# Canela

*Cinnamomum zeylanicum* Blume

Árbol siempre verde de la familia Lauraceae, hasta de 12 metros de alto de corteza clara, gruesa y rugosa; ramas muy aromáticas de corteza doble; con hojas, al principio rojizas, después verde oscuro, con tres nervios bien marcados, alternas, aovado lanceoladas, medianas, coriáceas, brillantes, con borde liso y muy fragantes; flores pequeñas, numerosas, en panículas blancas o rojas, de olor desagradable; frutos negros o pardo azulados, en bayas de 1 centímetro de diámetro, picantes, con una sola semilla. Originario de la India<sup>(2,6)</sup>.

En Chiapas, también se le conoce como Tak Tajk-Kuy (zoque de Rayón).



Canela.

### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Se usa tradicionalmente como estimulante del apetito, eupéptica, carminativa, antiséptica, espasmolítica, emenagoga, antidisminorreica, antiespasmódica<sup>(5,82)</sup>. A nivel externo es ligeramente astringente<sup>(5)</sup>.

### USO ZOQUE

**Diarrea.** Hervir 5 rajas de Canela en ½ litro de agua; se toma como agua de tiempo.  
**Tos.** Se hierven 3 rajitas en ½ litro de agua; se toma caliente y poco a poco.

*También se usa en mezclas*

**Disentería roja.** Se cuecen dos o tres rajas de Canela con 6 puntitas de hoja de Ciprés (*Cupressus linleyi*) en ½ de agua. Se bebe como agua de tiempo.

### USOS NO LOCALES

Para expulsar gases y cólicos<sup>(49)</sup>. Es un excitante de las funciones digestivas<sup>(94)</sup>.

### PRECAUCIÓN

En el embarazo<sup>(5)</sup>, no ingerir porque es un estimulante uterino<sup>(82)</sup>.

# Cañafístula

*Cassia fistula* L.

Árbol de América tropical, de la familia Fabaceae, desde 15 hasta 20 metros de altura; hojas compuestas, con el envés verde claro y el haz más oscuro, pubescentes. Las inflorescencias son racimos terminales y axilares con 15 o más flores rosas: Los frutos son vainas cilíndricas, leñosas desde 40 hasta 65 centímetros de largo y desde 4 hasta 5 centímetros de ancho, café oscuras, internamente divididos en tabiques; con una semilla aplanada en cada tabique. Tiene una sustancia melosa color café oscuro que es dulce y un poco astringente<sup>(86)</sup>. El origen de este árbol se ubica entre Centroamérica, el Caribe y norte de Sudamérica<sup>(115)</sup>.

En Chiapas no tiene otros nombres documentados.



Cañafístula.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

No documentadas.

## USO ZOQUE

La Cañafístula se vende en los mercados y es útil para la tos. La vaina se cuece y se bebe como agua de tiempo hasta aliviarse.

## USOS NO LOCALES

La cocción de la hoja con sal se bebe para males del tracto digestiva. La vaina tiene una sustancia melosa color café oscuro que es dulce y un poco astringente<sup>(61)</sup>. La pulpa negruzca y dulzona se usa como laxante<sup>(34)</sup>.

# Cedro

*Cedrela odorata* L.



Cedro.

Árbol originario de América tropical, caducifolio, desde 20 hasta 35 metros aunque puede llegar a medir hasta 45 m de altura, con un diámetro a la altura del pecho de hasta 1.7 metros; copa grande, redondeada, robusta y extendida o achata-da; hojas alternas desde 15 hasta 50 centímetros, incluyendo el pecíolo, compuestas desde 10 hasta 22 folíolos opuestos o alternos, desde 4.5 hasta 14 centímetros de largo por 2 hasta 4.5 centímetros de ancho, lanceolados u oblongos; ramas ascendentes o arqueadas y gruesas; corteza externa escamosa, pardo grisácea a moreno rojiza; flores en panículas terminales largas y sueltas, desde 15 hasta 30 centímetros de largo, con 5 pétalos crema verdosos; frutos en infrutescencias hasta de 30 centímetros de largo, contiendo desde 20 hasta 40 semillas aladas. Mide desde 2 hasta 3 centímetros de largo<sup>(98)</sup>.

En Chiapas, también se le conoce como Acuy (lengua zoque)<sup>(57)</sup>, Chujté (lengua tzeltal, zona lacandona)<sup>(74)</sup>, Ajcui (zoque de Rayón)<sup>(34)</sup>.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Antidiarreica, expectorante, antipirética<sup>(56)</sup>.

## USO ZOQUE

**Disentería con dolor de estómago.** Cocer 5 centímetros de cáscara verde (corteza) en 1 litro de agua; tomar como agua de tiempo, hasta que el dolor remita o ceda.

## USOS NO LOCALES

La infusión de hojas para la disentería. El látex para la bronquitis y la raíz (corteza) como vermífuga. La resina es empleada como expectorante. Recibe un uso medicinal en el centro y sur del país en los estados de Michoacán, Veracruz, Puebla, Oaxaca, Campeche, Yucatán y Chiapas. Se recomienda para tratar las molestias dentales<sup>(56)</sup> para lo cual se coloca en la parte afectada un trozo de la raíz molida. También es frecuente su utilización para disminuir la temperatura, tratar problemas como la diarrea, el dolor de estómago y los parásitos intestinales, mediante el cocimiento hecho con la raíz, el tallo y las hojas. La planta en general se emplea para la dispepsia, gastralgia, indigestión, vómitos, hemorragias, ictericia, diarrea<sup>(98)</sup>. En Tabasco se toma un té preparado con las hojas o con la corteza del árbol para calmar los cólicos y la “bilis”, cuando hay dolores dentales se muele la raíz y se coloca en la parte afectada<sup>(53)</sup>.

---

# Chichipactli

*Calea urticifolia* Mill.

**A**rbusto de la familia Asteraceae, de hasta tres metros, con hojas opuestas, oblongo ovadas desde 4.5 hasta 10 centímetros, ovado lanceoladas, medianas, ásperas arriba; flores en cabezuelas desde 1.5 hasta 2.5 centímetros, amarillas al centro y blancas alrededor<sup>(61)</sup>. Su zona de origen se encuentra entre México y Panamá<sup>(104)</sup>.



Chichipactli.

En Chiapas, también se le conoce como Chichiquizo (San Fernando)<sup>(57 59)</sup>, Hoja Amarga<sup>(57)</sup>, Hierba de la Rabia (Tuxtla Gutiérrez)<sup>(57)</sup>, Matacucuyuchi (Altamirano)<sup>(57 59)</sup>, Quinina<sup>(57 59)</sup>, Pobtá Nü (lengua zoque, Rayón)<sup>(30)</sup>.

#### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

No documentadas.

#### **USO ZOQUE**

Vómito o dolor de cuerpo. Cocer 3 hojas en ½ litro de agua; tomar 1 tacita, 3 veces al día, hasta sentir alivio.

Diarrea. Cocer desde 4 hasta 6 hojas en ½ litro de agua; tomarla poco a poco, lo más caliente que se pueda, las veces que sea necesario.

Gripe. Cocer 1 ramita en ½ litro de agua; tomarla poco a poco, lo más caliente que se pueda, las veces que sea necesario.

#### USOS NO LOCALES

No documentados.

# Cinco Negritos

*Lantana camara* L.

Arbusto de la familia Verbenaceae, perenne originario de América tropical<sup>(67)</sup>, tallo de 1 a 3 m de alto usualmente con espinas; hojas opuestas ovadas a oblongo-ovadas, desde 2 hasta 12 centímetros de largo y desde 0.5 hasta 6 centímetros de ancho, ápice agudo o redondeado, base cuneada, cordada u obtusa, margen crenado-aserrado; con pelos en ambas superficies, envés en ocasiones sin pelos; inflorescencia en forma de cabezuela desde 0.5 hasta 3 centímetros de diámetro, con pedúnculos desde 2 hasta 14 centímetros; las flores naranjas o rojas con cáliz de aproximadamente 2 milímetros de longitud. El fruto es agrupado, esférico, negro, de más o menos 3 milímetros de diámetro, jugoso y carnoso<sup>(62)</sup>.

En Chiapas también se conoce como Mocseté (Tuxtla Gutiérrez)<sup>(13)</sup>, Mashté<sup>(1)</sup>, Venturosa (Soconusco)<sup>(13)</sup>, jØtskuy (lengua zoque, Rayón)<sup>(30)</sup>, Riñonina, Cinco Negritos (Acacoyagua)<sup>(57)</sup>.



Cinco Negritos.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Antiparasitaria, antidiarreica y antirreumática<sup>(45)</sup>.

## USO ZOQUE

**Diarrea y disentería.** Cocer de 2 a 3 ramas en ½ litro de agua, hasta que hierva; tomar como agua de tiempo, hasta sentir alivio.

*También se usa en mezclas*

**Para dolor de estómago.** Cocer 2 ramas de Cinco Negritos y 2 ramas de Estafiate (*Artemisia mexicana*) en 1 litro de agua; tomar como agua de tiempo, hasta sentir alivio.

## USOS NO LOCALES

El té derivado de sus hojas y ramas o raíces se emplea contra las amibas, la disentería, diarrea, vómito, dolor estomacal, dolor hepático y dolor de muelas<sup>(62)</sup>. Los campesinos de la cuenca del Río Balsas (Michoacán y Guerrero) preparan con las hojas un cocimiento que se bebe para curar lo recargado del estómago<sup>(89)</sup>.

## CONTRAINDICACIONES

Contiene lantánina; la ingestión de dos gramos de hoja por kilogramo de peso causa intoxicación al ganado que la consume<sup>(62)</sup>.

---

# Cola de Caballo

*Equisetum giganteum* L.

Planta herbácea, de la familia Equisetaceae, hasta de 5 metros de alto y con tallos huecos de 2.4 centímetros de diámetro, estriados con articulaciones que presentan un verticilo de hojas pequeñas y angostas de hasta 3 centímetros de largo, en una posición más o menos larga que forma una vaina; flores en forma de cilindros constituidas por esporofitos en el extremo del tallo y de las ramas; tiene 2 tallos, uno fértil y otro estéril. Se encuentra en las orillas de los ríos.

En Chiapas, también se le conoce como Kabera'nü<sup>(25)</sup>, Cola de Caballo (Tecpatán).



## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Bactericida<sup>(88)</sup>, astringente, hemopoyética y remineralizante<sup>(94)</sup>.

## USO ZOQUE

Diarrea y disentería. Hervir una rama en 1 litro de agua; tomarla como agua de tiempo.

*También se usa en mezclas*

Disentería. Se hierven en ½ litro de agua 2 pedazos de Cola de Caballo, 2 o 3 ramas de Gordolobo (*Gnaphalium* sp) y un poco de Borraja (*Borago officinalis*); se toma como agua de tiempo.

## USOS NO LOCALES

La raíz se emplea para padecimientos del bazo, úlcera<sup>(24)</sup>. Las hojas (ramas) contra la fiebre tifoidea<sup>(79)</sup> y para la úlcera<sup>(24)</sup>. Las flores contra la úlcera y toda la planta para la disentería<sup>(24)</sup>. El jugo y la pulpa fresca para la tuberculosis<sup>(94)</sup>. La hierba seca para los dolores de intestino y las úlceras intestinales<sup>(25)</sup>.

## CONTRAINDICACIONES

No la deben ingerir mujeres embarazadas, ni se recomienda tomar en grandes cantidades, porque puede provocar desde malestares hasta sangrado y en algunas ocasiones aborto<sup>(25)</sup>.



Cola de Caballo.

## Crucero

*Crusea calocephala* DC.

Es una hierba de la familia Rubiaceae, de 60 centímetros; los tallos y las hojas tienen muchos vellitos; las flores son pequeñas en cabezuelas de color morado bajo. Es una maleza de distribución amplia que se encuentra en terrenos cultivados y perturbados<sup>(48 30)</sup>. Especie originaria de México<sup>(105)</sup>.

En Chiapas, también se le conoce como Zorrillo<sup>(57)</sup>, Ijk'al k'Uxbal Buluk' Sit Wamal o Tzotzil Wamal (Cancuc)<sup>(18)</sup>, Buluk' Sit Wamal o Tzajal Nich Wamal (Chanal y Oxchuc)<sup>(18)</sup>, Yaxal Nich Wamal (Tenejapa)<sup>(18)</sup>, Vixil Bak Vomol (Chamula)<sup>(18)</sup>, Vol Nich Vomol (Larráinzar)<sup>(18)</sup>, Yaxal Nich Jomol (Chalchuitán y Larráinzar)<sup>(18)</sup>, Vol Nich Tz'ilel (Zinacantán)<sup>(18)</sup>.



Flor de Crucero.

### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Antitusígena<sup>(18)</sup>.

### USO ZOQUE

Se usa en mezclas

**Diarrea y disentería.** Un manojito de 3 o 4 ramitas de Verbena (*Verbena litoralis*) y Moradilla (*Cuphea acquipetala*) junto con el Crucero o 4 cogollos de cada planta se hierven en 1 litro de agua; se toma 3 veces al día o hasta que calme la enfermedad.

Otras veces se ponen a hervir en 1 litro de agua 3 o 4 ramitas de Verbena, 3 o 4 de Crucero y 3 o 4 de Moradilla y 3 raíces de Malvarisco (*Sida acuta*); se toma un poco a cada rato o como agua de tiempo hasta que se mejore el enfermo.

**Infección intestinal.** Cocer 3 raíces de Malvarisco (*Sida acuta*) y 1 raíz (15 centímetros) de Crucero en 1 litro de agua y aplicar como lavado intestinal.

**Disentería.** Cocer en 2 litros de agua 8 cogollos de Guayabo Agrio (*Psidium melle*), 1 cogollo de cada una de las siguientes plantas: Zomadana (*Alternanthera laguroides*), Crucero, Verbena (*Verbena litoralis*), Malvarisco (*Sida acuta*) y 1 puntita de raíz (10 centímetros) de Mora (*Rubus adenotrichos*); se toma como agua de tiempo, hasta sentir alivio.

**Infección intestinal (diarrea y disentería).** Cocer en 1 litro de agua 3 ramitas de cada una de las siguientes plantas: Crucero, Verbena (*Verbena litorales*), Moradilla (*Cuphea acquipetala*) y una hoja de Sosa (*Solanum torvum*); tomar 3 vasitos en el día, durante 1 o 2 días.

## USOS NO LOCALES

Para la tos. Las hojas se mezclan con las hojas tiernas de Pino (*Pinus oocarpa*) y de Cinco Negritos (*Lantana camara*)<sup>(18)</sup>.

---

# Dulcete

*Fleischmannia pycnocephala* (Less.) R. M. King & H. Rob.

**Pl**anta plurianual de la familia Asteraceae, generalmente erguida, herbácea, que puede llegar a ser arbustiva, pubescente; hojas opuestas, deltoideas, triangular-ovada, palmeadas o subpalmeadas con 3 hasta 5 nervaduras desde 2.5 hasta 8 centímetros de largo y desde 2 hasta 6 centímetros de ancho; pecíolos desde 1 hasta 5 centímetros; las flores en cabezuelas desde 11 hasta 26 de color azul o lavanda hasta rosa a blanco.

En Chiapas también se le conoce como Pa'akt'Anü (lengua zoque, Rayón).



Dulcete.

#### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

No documentadas.

#### USO ZOQUE

*Se usa en mezclas*

Tos. Cocer en ½ litro de agua desde 10 hasta 15 ramas de cada una de las plantas siguientes: Dulcete y Borraja (*Borago officinalis*); tomar como agua de tiempo hasta que las molestias se calmen.

#### USOS NO LOCALES

Las ramas se emplean para el resfrío<sup>(27)</sup>.

---

## Durazno

*Prunus persica* (L.) Batsch.

Árbol de la familia Rosaceae, de hasta 8 metros de altura, con hojas alternas en forma de lanza y bordes serrados no siempre presentes; flores rosas y sentadas en el tallo, muy hermosas; produce frutos de piel amarilla, rosa o rojo aterciopelada; su pulpa es carnosa, succulenta y de muy buen sabor, envuelve un único



Flores de Durazno.

hueso muy rugoso que en su interior contiene una semilla blanca y amarga protegida por una cubierta café. Originario de China<sup>(29)</sup>.

En Chiapas, también se le conoce como Turizna (tzeltal).

#### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Se emplea como expectorante<sup>(82)</sup> y diurética<sup>(48)</sup>.

#### **USO ZOQUE**

**Retorcijón.** Cocer desde cuatro hasta seis cogollos en ½ litro de agua; beber como agua de tiempo.

*También se usa en mezclas*

**Diarrea.** Se cuecen desde 5 hasta 6 cogollos de Durazno y Sauco (*Sambucus mexicana*) en ½ litro de agua; se toma como agua de tiempo. También se pueden hervir 5 cogollos de Durazno y Guayaba (*Psidium guajava*) en ½ litro de agua y tomarlo como agua de tiempo.

**Diarrea y disentería.** Cocer 3 o 4 cogollos de Durazno, Guayaba Agria (*Psidium molle*), Anona (*Annona* sp.) y 2 dientes de Ajo (*Allium sativum*); tomar como agua de tiempo hasta que la enfermedad desaparezca.

## USOS NO LOCALES

Para la mala digestión se colocan 10 gramos de hojas de Durazno, 15 gramos de hojas de Limón (*Citrus aurantifolia*), 5 gramos de hojas de Salvia (*Salvia officinalis*) en una taza de agua hirviendo durante 10 minutos, filtrar el líquido y agregar una pizca de bicarbonato de sodio; beber diariamente una taza del líquido obtenido<sup>(72)</sup>.

Para la úlcera intestinal se colocan en 750 mililitros de agua hirviendo, 10 gramos de flores secas de Durazno y 15 gramos de hojas secas de Avellana (*Corylus avellana*) y dejar en reposo durante 30 minutos; tomar una taza del líquido filtrado antes de cada comida<sup>(72)</sup>.

---

# Epazote

*Teloxys ambrosioides* (L.) W. A. Weber

**H**ierba anual o vivaz, perteneciente a la familia Chenopodiaceae, de hasta 90 centímetros de altura, tallo erguido, rojizo con estrías, ramificado, con escasos pelitos cortos y tiesos; hojas alternas, pecioladas, medianas desde 3 hasta 10 centímetros de largo por 1 hasta 5 centímetros de ancho, en forma de lanza con bordes irregulares, con glandulitas en el envés y un fuerte aroma; flores verdosas muy pequeñas de 1 milímetro de diámetro, con 4 o 5 hojitas verdes, que se aglomeran en breves ramilletes que surgen de las axilas de hojas superiores formando una panícula hojosa; el fruto de escasamente 1 milímetro es redondeado, deprimido, negro brillante. Originaria de México<sup>(2 29 61)</sup>.

En Chiapas también se le conoce como Kaka'an (tzeltal, Amatenango y Cancuc)<sup>(18)</sup>, Kakan (tzeltal, Chanal)<sup>(18)</sup>, Kajk'an (tzeltal, Oxchuc y Tenejapa)<sup>(18)</sup>, K'ak'an (tzeltal, Tenejapa)<sup>(18)</sup>, Koko'on (tzotzil, Chalchihuitán, Larráinzar y Zinacantán)<sup>(18)</sup>, Kokono' (tzotzil, Chamula)<sup>(18)</sup>, Kokovo'n (Venustiano Carranza)<sup>(18)</sup>, Unumu' (zoque)<sup>(35)</sup>, Epazotl (náhuatl)<sup>(85)</sup>.



Epazote.

### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Antihelmíntica<sup>(46)</sup>, digestiva, antiparasitaria y vermífuga<sup>(21)</sup>, diurética<sup>(30 54 93)</sup>, aromática, antipalúdica<sup>(93)</sup>, emenagoga, sudorífica, cicatrizal<sup>(54)</sup>. La raíz se usa como carminativa y diaforética<sup>(56 93)</sup>. La hoja y el tallo son carminativos y catárticos<sup>(24)</sup>. La hoja como antiespasmódica<sup>(24)</sup>.

### USO ZOQUE

**Dolor de estómago.** Se hierven 5 ramitas en  $\frac{1}{4}$  de agua; se bebe como agua de tiempo.

**Lombrices.** Se machacan 3 raíces y se hierven en  $\frac{1}{4}$  de agua; se bebe en ayunas.

*También se usa en mezclas*

**Dolor de estómago.** Hervir en  $\frac{1}{2}$  litro de agua 4 o 5 ramas de Epazote con 3 dientes de Ajo (*Allium sativum*); tomar 1 vasito poco a poco, hasta que elimine el dolor.

### USOS NO LOCALES

Tiene importancia para tratar la diarrea, el vómito, aliviar problemas de digestión<sup>(30)</sup>, cura problemas de vesícula biliar<sup>(67)</sup>, dolor de estómago, cólicos, gastritis, sinusitis, gripe<sup>(37 53 83)</sup>; contra padecimientos gastrointestinales por microorganismos patógenos<sup>(95)</sup>. Se usa también para el catarro, la disentería y para arrojar del vientre a los animales nocivos<sup>(43)</sup>. Toda la planta para eliminar lombrices (*Ascaris lumbricoides*) y oxiuros (*Enterobius vermicularis*) y el jugo como purgante<sup>(53)</sup>. La hoja para el dolor de estómago, eliminar parásitos intestinales<sup>(37 51 82 15 53)</sup>, digestiva y contra asma, catarro<sup>(24)</sup>. Los brotes

(cogollos) y las hojas para las flatulencias y trastornos gastrointestinales<sup>(21)</sup>. El tallo y las hojas para aliviar cólicos causados por parásitos<sup>(7)</sup>. La raíz se usa como digestiva<sup>(56)</sup>.

Para los problemas de digestión se prepara un té de Epazote y se toma una taza después de cada comida<sup>(72)</sup>; para parásitos intestinales se toma en infusión, se hace con una ramita en 1 litro de agua para tomar desde 2 hasta 3 pocillos al día, media hora antes de las comidas, o desde 3 hasta 5 gramos del polvo de hoja y flores tragados o en cápsulas pasados con miel de colmena<sup>(72)</sup>.

### CONTRAINDICACIONES

Embarazo, niños y personas con problemas renales ya que a altas dosis puede originar irritación de los riñones<sup>(21)</sup>.

### PRECAUCIÓN

El uso prolongado de las infusiones o cocimientos puede causar intoxicación, irritación del tubo digestiva, sordera, trastornos visuales y alteraciones del Sistema Nervioso Central<sup>(21 37 53)</sup>. Los síntomas de envenenamiento son náuseas, mareos, convulsiones y parálisis, esta planta puede ser mortal<sup>(88)</sup>.

---

## Estafiate

*Artemisia ludoviciana subsp. mexicana* (Willd. ex Spreng.) D. D. Keck

**H**ierba de la familia Asteraceae, americana, siempre verde, muy olorosa, hasta de 1.5 metros de altura; muchos tallos a partir de una base, con rayas longitudinales y pelos largos entrelazados; hojas alternas de hasta 15 centímetros de largo y desde 1 hasta 10 milímetros de ancho, verdes en el haz y blanquecinas velludas en el envés, olorosas; flores amarillentas en cabezuelas, desde 5 hasta 12 flores periféricas, cilíndricas desde 1 hasta 1.5 milímetros de largo, también de color púrpura o paja, frutos de 1 milímetro largo, café claro con 12 costillas<sup>(31 78)</sup>. Su centro de origen se ubica entre Estados Unidos de América, México y Guatemala<sup>(106)</sup>.

En Chiapas, también se le conoce como Artemisa<sup>(79)</sup>, AstAjo (San Pedro Chenalhó)<sup>(1)</sup>, Tsi'tsim (lengua maya)<sup>(17)</sup>. Del náhuatl *Iztaihyatl*, *Iztauyatl*, por aztequismo “Estafiate”<sup>(88)</sup>.





Hojas de Estafiate.

### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Antihelmíntica<sup>(46,88)</sup>, colagoga<sup>(46)</sup>. Toda la planta se emplea como antiemética, anti-espasmódica<sup>(24)</sup>, acaricida, antipirética, antiséptico urinario, analgésica, dispepsia<sup>(27)</sup>.

### USO ZOQUE

Asco y dolor de estómago. Se cuecen 2 o 3 ramas de Estafiate en ½ litro de agua y se toma 1 vasito a cada rato hasta que se sienta mejor el enfermo.

### USOS NO LOCALES

Para aliviar el dolor de estómago y tos<sup>(51)</sup>, eliminar parásitos intestinales sobre todo lombrices, problemas biliares (juntar la “bílís”), digestivas y diarrea<sup>(37,83,88)</sup>. Contra el empacho, cólico, diarrea, disentería con sangre<sup>(67)</sup>. Las hojas se maceran en alcohol para curar las molestias del catarro constipado<sup>(89)</sup>, o en té para aliviar el dolor de estómago y eliminar las lombrices<sup>(15)</sup>. Las hojas y tallos para el dolor de vesícula<sup>(51)</sup>, la diarrea, el empacho y el dolor de estómago<sup>(53,89)</sup>. Las ramas (hojas y tallos) e inflorescencias alivian los resfríos o sólo las ramas con el mismo fin<sup>(89)</sup>.

### PRECAUCIÓN

El aceite esencial (aroma) es tóxico y puede causar cáncer si se toma en dosis altas durante tiempo prolongado<sup>(88)</sup>. También su uso durante la lactancia produce un sabor amargo a la leche<sup>(94)</sup>.

# Eucalipto

*Eucalyptus globulus* Labill.

Árbol oriundo de Australia, siempreverde de la familia Myrtaceae, alcanza hasta 60 metros de altura, con la corteza blanquecina que en los ejemplares adultos se desprende en tiras. Copa piramidal, alta; tallos jóvenes blanquecino-pubescentes; hojas juveniles opuestas, sésiles, de base cordada, de color gris-azulado, desde 8 hasta 15 centímetros de longitud y desde 4 hasta 8 centímetros de anchura. Las adultas alternas, pecioladas, con la base cuneada, lineal-lanceoladas, desde 15



Árbol de Eucalipto.

hasta 25 centímetros de longitud, con el ápice acuminado; flores axilares, solitarias o en grupos desde 2 hasta 3, miden hasta 3 centímetros de diámetro, con numerosos estambres de color blanco. Florece desde septiembre hasta octubre. Fruto en cápsula campaniforme de color glauco y cubierta de un polvo blanquecino, desde 1.4 hasta 2.4 centímetros de diámetro<sup>(66)</sup>. Especie de origen austral<sup>(67)</sup>.

En Chiapas también se le conoce como Alcanfor<sup>(1)</sup>.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Estimulante, expectorante, y antiséptica de la nariz y garganta<sup>(61)</sup>.

## USO ZOQUE

Las hojas y ramas sirven para la tos. Se cuecen desde 3 hasta 5 hojas o una ramita en 1 litro de agua aproximadamente, se bebe caliente, la dosis se repite las veces que sea necesarias hasta sentir alivio.

## USOS NO LOCALES

Las hojas puestas en agua hirviendo se colocan en una vasija de boca angosta y se usa en inhalaciones contra laringitis y bronquitis<sup>(61)</sup>. Las ramas hervidas para la tos crónica<sup>(1)</sup>.

Las hojas de Eucalipto son anticatarrales, útiles contra las inflamaciones de las vías respiratorias y gastrointestinales. Para las inhalaciones colocar un puñado de hojas en una olla de agua hirviendo, retirar del fuego, cubrir la cabeza con una toalla y respirar el vapor. Realizar este procedimiento 3 veces por día y cuidarse de no exponerse al aire frío luego de realizar las inhalaciones. Como infusión se coloca una cucharada de hojas de Eucalipto frescas en una taza de agua hirviendo, se tapa y deja reposar durante 5 minutos. Cuando se prepara como jarabe, se hace a manera de infusión añadiendo ½ litro de agua hirviendo sobre 100 gramos (3 puñados aproximadamente) de hojas frescas cortadas, se tapa bien y deja reposar 2 horas, al cabo de este tiempo, se cuela y agregan 850 gramos de azúcar disolviendo con ayuda del calor, se filtra con un lienzo fino y limpio y se agrega agua para completar 1 litro. Se toma una cucharada cada 4 horas. La tintura oficial de *Eucalyptus*, se prepara de hojas y alcohol de 80 grados 1:5 y se usa principalmente por vía inhalatoria<sup>(29)</sup>. Las hojas en infusión o inhalación son utilizadas para combatir el asma<sup>(100)</sup>.

---

## Granada

*Punica granatum* L.

Arbusto arborescente o árbol pequeño de la familia Punicaceae, desde 2 hasta 5 metros, con el tronco delgado, torcido, ramas bajas y corona densamente ramificada; ramas un poco espinosas; hojas pequeñas, a veces aglomeradas densamente, opuestas, angostas, caedizas, un tanto onduladas en forma de lanza y oblongas, verde oscuro brillante en el haz y verde claro o amarillento opaco en el envés, desde 1 hasta 8 centímetros de largo y desde 0.5 hasta 2 centímetros de ancho; en las puntas de las ramas surgen grandes flores solitarias o en grupos desde 1 hasta 5, rojo escarlata, de pedúnculo corto o sin él, grandes, regulares, rojas, inodoras desde 4 hasta 6 centímetros de largo; el fruto es una baya globosa desde 8 hasta

10 centímetros, duro y rojo o verde-amarillento o blanquizco, numerosas semillas, carnosas de color rojo, duras por dentro y sabor agridulce, agradable<sup>(70)</sup>. Originario de Asia occidental<sup>(53)</sup>. Origen ubicado entre el sureste de Europa y sur de Asia<sup>(108)</sup>.

En Chiapas no tiene otros nombres documentados.



Frutos y flores de Granado.

### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

La pulpa del fruto y semillas como estomáquica<sup>(71)</sup>. Las hojas como diuréticas y anti-tiespasmódicas<sup>(56)</sup>.

### USO ZOQUE

Disentería. Se cuecen 5 o 6 hojas en 1 litro de agua y se toma como uno quiera.

### USOS NO LOCALES

Para atender las enfermedades del sistema digestiva<sup>(67)</sup> entre ellas la disentería<sup>(53)</sup>, se usa contra los helmintos<sup>(82)</sup>. Las hojas para el tratamiento de inflamaciones de las encías y garganta, cólicos intestinales y diarrea<sup>(56)</sup>. La corteza como remedio contra la solitaria (*Taenia* sp.), para curar el empacho de los recién nacidos y la diarrea en niños<sup>(89)</sup>. La cáscara (corteza) de la raíz como antihelmíntica, especialmente para la tenia solitaria<sup>(21)</sup>. El jugo del fruto para la diarrea, semillas y corteza de tallo como antihelmíntica<sup>(71)</sup>. La cáscara seca del fruto para diarreas y parasitosis<sup>(21)</sup>; fresca, para eliminar la diarrea<sup>(67)</sup>. La cáscara y la raíz también para la diarrea<sup>(67)</sup>. En Tabasco la

cáscara del fruto junto con corteza de Macuilís (*Tabebuia rosea*) y de Guayaba (*Psidium guajava*) se usa para la diarrea y para los fuegos bucales<sup>(53)</sup>.

**Intestino** (cólicos y diarrea). Hervir en 1 litro de agua durante 10 minutos 30 gramos de corteza de granado. Filtrar y dulcificar con miel. Beber 4 tacitas por día<sup>(72)</sup>.

**Hemorragias intestinales.** Hervir en 150 mililitros de agua durante 20 minutos 10 gramos de raíz de Granado y 5 gramos de bicarbonato de sodio. Añadir al líquido filtrado 20 gramos de jarabe de Cedro (*Cedrela* sp.); tomar una cucharada cada 3 horas para prevenir o estancar hemorragias intestinales<sup>(72)</sup>. También se puede dejar en infusión (reposar) en una taza de agua hirviendo durante 20 minutos, 10 gramos de flores de granado. Filtrar y dulcificar. Beber el líquido enseguida y repetir la dosis varias veces al día<sup>(72)</sup>.

**Tenia.** Dejar en infusión en 600 mililitros de agua fría durante 24 horas 60 gramos de raíz de Granado. Después, hervir todo hasta que el líquido se reduzca a la mitad, dejarlo enfriar y colarlo; beber 2 tazas; la segunda taza se debe tomar 2 horas después de la primera. Cuatro horas después de haber ingerido la segunda taza, tomar un purgante fuerte basado en aceite de ricino<sup>(72)</sup>. La corteza en forma de cocimiento se usa para expulsar las tenias<sup>(34)</sup>.

**Garganta y encías.** Verter en ½ litro de agua hirviendo, 25 gramos de flores de Granado y dejar entibiar. Realizar gárgaras frecuentes, según el caso lo requiera<sup>(72)</sup>.

## PRECAUCIÓN

Puede producir náusea, vértigo y problemas visuales<sup>(21)</sup>. El cocimiento de la corteza puede producir vómitos y diarrea, por lo que su empleo puede ser peligroso<sup>(89)</sup>. No usar durante el embarazo, lactancia y niños menores de cinco años<sup>(21)</sup>.

---

## Guayabo Agrio

*Psidium molle* Bert.

Arbusto de la familia Myrtaceae, hasta de 3 metros, ocasionalmente como árboles de 7 metros; ramas cilíndricas, grisáceas o pardo-grisáceas, diminutamente fisuradas, glabras; hojas desde 6 hasta 11 centímetros de largo y desde 4 hasta 7.5 centímetros de ancho opuestas ovadas o redondeado-ovalado, glabras en el haz y pardo gris pubescentes en el envés; flores solitarias o agrupadas en inflorescen-

cias, blancas, con pétalos elípticos o glandulosos desde 10 hasta 14 y desde 5 hasta 7 milímetros de ancho, con muchos estambres hasta de 10 milímetros de largo; frutos pequeños, globosos o piriformes desde 1 hasta 2.5 centímetros de largo y de diámetro, amarillos, comestibles pero muy ácidos; semillas numerosas con testa ósea<sup>(87)</sup>. Oriundo de América tropical<sup>(35)</sup>.

En Chiapas, también se le conoce como Kach Padak (zoque de Rayón), Kachpadajk (zoque de Rayón)<sup>(35)</sup>, Cahspadan (zoque de Tapalapa)<sup>(59)</sup>, Pata, Paxchak', Ch'ak pat, Pajchak', Pata te', Pajchiak' (tzeltal), Popov, Potoj, Poto', Pajal Poto, Popov, Batz'i Popov, Te'tikal Popov, Pajal Potov (tzotzil)<sup>(18)</sup>, Guayaba Ácida (Tuxtla Gutiérrez)<sup>(59)</sup>, Guayabo Ácido (Tuxtla Gutiérrez, San Fernando)<sup>(57 59)</sup>, Guayabo (región del Soconusco)<sup>(57)</sup>, Guayabo Agrio (San Fernando)<sup>(57)</sup>, Guayabillo (Tecpatán)<sup>(32)</sup>, Guayaba Amarga (Tecpatán)<sup>(32)</sup>.



Guayabo Agrio.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

No documentadas.

## USO ZOQUE

**Diarrea.** Cocer desde 5 hasta 6 hojas en 1 litro de agua o 6 cogollos en ½ litro de agua; tomarlo como agua de tiempo, hasta sentir alivio. También pueden hervirse 12 hojas y 2 ramitas con hojas en ½ litro de agua; beber como agua de tiempo.

**Disentería.** Cocer 3 pedazos de cáscara (corteza) como de 10 centímetros cada uno en 1 litro de agua; tomarlo como agua de tiempo, hasta sentir alivio.

**Diarrea y disentería.** Se cuecen 5 u 8 hojas en 1 litro de agua; beber como agua de tiempo. También se pueden hervir 6 cogollos en ½ litro de agua; beberlo poco a poco hasta que calme la enfermedad.

También para aliviar el “retorcijón” se hierven 8 hojas en 1 litro de agua y se bebe como agua de tiempo hasta que se quite el dolor <sup>(35)</sup>.

*También se usa en mezclas*

**Vómito y la diarrea.** Se hierven 3 o 4 cogollos de Guayabo Agrio, Limón (*Citrus aurantifolia*), Durazno (*Prunus persica*) y Naranja (*Citrus sinensis*) en ½ litro de agua; beber como agua de tiempo.

**Tos.** Cocer en 1 litro de agua 4 o 6 hojas de Guayabo Agrio y 1 pedazo de raíz de Mora (*Rubus adenotrichos*) de aproximadamente 10 centímetros, tomar 3 veces al día hasta que se calme la enfermedad. También pueden cocerse 4 o 6 hojas de Guayabo Agrio con 1 pedazo de raíz de Mora (*Rubus adenotrichos*) de aproximadamente 10 centímetros en 1 litro de agua; se bebe 3 veces al día o hasta que calme la enfermedad.

**Disentería.** Cocer en 2 litros de agua 8 cogollos de Guayabo Agrio, una puntita de raíz (10 centímetros) de Mora (*Rubus adenotrichos*) y 1 cogollo de cada una de las siguientes plantas: Zomadana (*Achryranthes laguroides*), Crucero (*Crusea calocephala*), Verbena (*Verbena litoralis*), Malvarisco (*Sida acuta*); tomar como agua de tiempo, hasta sentir alivio.

**Diarrea y disentería.** Cocer en medio cuarto de agua (125 mililitros) 3 o 4 hojas de Aguacate (*Persea americana*) y 3 o 4 cogollos de Guayabo Agrio; tomar como agua de tiempo hasta que desaparezca la enfermedad.

**Disentería.** Cocer en 1 litro de agua 10 centímetros de cáscara de Guayabo Agrio, 4 hojas de Laurel (*Litsea glaucescens*) y 2 semillas de Aguacate (*Persea americana*) partidas en 3 pedazos; beber poco a poco hasta que acabe el remedio o como se vaya sintiendo el enfermo. También pueden hervirse 10 centímetros de la cáscara (corteza) del árbol de Guayabo Agrio con 4 hojas de Laurel (*Litsea glaucescens*) y 2 semillas de Aguacate (*Persea americana*) (partidas en 3 pedazos) en 1 litro de agua; beber poco a poco hasta que se acabe el remedio o como se vaya sintiendo el enfermo.

**Retorcijón y diarrea.** Se cuecen 3 o 5 cogollos de Guayabo Agrio, Limón (*Citrus aurantifolia*), Naranja (*Citrus sinensis*) y Durazno (*Prunus persica*) con 8 o 10 flores de Lima (*Citrus limetta*) en un litro de agua; se bebe 1 vasito a cada rato hasta que calme la enfermedad.

## USOS NO LOCALES

Entre los tzeltales y tzotziles se usa para varios tipos de diarreas, como la disentería con sangre, diarrea líquida, diarrea con restos de la comida sin digerir, disentería con moco y diarrea con pujo y tenesmo, además para gases intestinales y vómito. Se usan las hojas tiernas, la cáscara y la raíz<sup>(18)</sup>.

Se emplea contra diarreas infantiles, disenterías, catarros gastrointestinales y tuberculosis. En afecciones de boca y garganta; en úlceras, irrigaciones y en enfermedades de vías respiratorias como tos y bronquitis<sup>(72)</sup>. Las hojas y flores como antidiarreicos y en problemas estomacales y digestivas<sup>(79)</sup>.

**Problemas estomacales.** Se prepara hirviendo 1 litro de agua caliente con 50 gramos de la corteza (cáscara del árbol) y se filtra. Se bebe  $\frac{1}{4}$  de vaso o 1 vaso por día<sup>(72)</sup>. Preventivo de enfermedades estomacales y afecciones de la boca y garganta. Se prepara en infusión o té. En el caso de afecciones de la boca o garganta hacer gárgaras 3 veces al día con el té. Para el estómago beber como agua de tiempo<sup>(72)</sup>.

---

## Guázimo

*Guazuma ulmifolia* Lam.

Árbol caducifolio de la familia Esterculiaceae, hasta de 25 metros de altura con tronco derecho, copa dispersa, frecuentemente ramificado desde la base y corteza ligeramente fisurada, que se desprende en pedazos, pardo grisácea; ramas jóvenes con abundantes pelos estrellados; hojas alternas, simples desde 3 x 1.5 centímetros hasta 13 x 6.5 centímetros, ovadas, oblongo-lanceoladas o lanceoladas de margen aserrado, verde oscuro en el haz y verde grisáceo o amarillento en el envés, con pelos estrellados cortos más abundantes en el envés; las flores en panículas desde 2 hasta 5 centímetros de largo, estrelladas pubescentes, pequeñas, verde-amarillentas o blanquecinas, aromáticas; los frutos son cápsulas desde 3 hasta 4 centímetros de largo dispuestos en infrutescencias de hasta 10 centímetros, ovoides, moreno oscuros o negros con protuberancias cónicas, de olor y sabor dulce, con numerosas semillas<sup>(75)</sup>. Planta oriunda de América tropical<sup>(53)</sup>.



En Chiapas, también se le conoce como Cuahulote<sup>(57,59)</sup>, Tzuny, Tzuyui (El Real)<sup>(57,74)</sup>, Oky<sup>(22)</sup>, Akit (tzotzil)<sup>(96)</sup>, Xuyuy, K'olin Kakaw, Kún Kakaw, Tzuny, Tzuyuy (tzeltal)<sup>(48)</sup>, Guázimo, Cuahulote Negro y Tapaculo<sup>(1,24,74)</sup>.



Frutos y hojas de Cuahulote.

### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Emoliente, astringente, depurativa, desobstruente<sup>(93)</sup>, antidiarreica, antiamebiana, antibacteriana, hipocolesterolémica<sup>(54)</sup>. Antidisentérica, antifúngica, antiespasmódica, purgativa, diaforética, antipalúdica, antisifilítica, pectoral y antitusígena<sup>(1,24,27,60,81)</sup>.

### USO ZOQUE

Diarrea. Cocer 4 o 5 frutos en 1 litro de agua; tomar como agua de tiempo, hasta sentir alivio.

### USOS NO LOCALES

El tallo sin corteza para curar el vómito y la diarrea<sup>(37)</sup>. La corteza para el vómito con fiebre y frío<sup>(53)</sup>; corteza y hojas para padecimientos hepáticos<sup>(37)</sup>, la corteza se mezcla con la Vergüenza (*Mimosa affinis*) para curar la gastritis<sup>(89)</sup>; el corazón del tallo o un pedazo de tallo para el dolor de estómago<sup>(53)</sup>; los frutos para la disentería<sup>(37)</sup>. La corteza para curar la tos<sup>(89)</sup> y mezclada con otras partes de la planta para curar dolencias del pecho<sup>(37)</sup>, también se usa para aliviar el “torzón” (dolor de estómago)<sup>(33)</sup>. En Tabasco se cuece la corteza con un poco de sal y se ingiere 3 veces al día para curar el vómito con fiebre y frío<sup>(53)</sup>.

# Hierbabuena

*Mentha viridis* (L.) L.

Planta herbácea, de la familia Lamiaceae, de casi 1 metro de altura y tallo cuadrangular; hojas opuestas, en forma de lanza, aserradas de color verde pálido; flores rosas o blancas que forman largas espigas cónicas en el extremo del tallo o de las ramas. Se cree nativa de Europa<sup>(35)</sup>.

En Chiapas no tiene otros nombres documentados.



Hojas de Hierbabuena.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Antiespasmódica, diaforética, diurética, estimulante<sup>(27 56)</sup>, carminativa<sup>(82)</sup>.

## USO ZOQUE

Tos. Se hierven 4 ramitas en ½ litro de agua; se toma caliente (lo más que se aguante).

*También se usa en mezclas*

Diarrea. Se hierven 3 o 4 ramas de Hierbabuena con una raja de Canela (*Cinnamomum zeylanicum*); se toma hasta que calme la enfermedad.

## USOS NO LOCALES

En San Juan Cacahuatpec, Oaxaca se preparan los tallos y las hojas como té para aliviar el dolor de estómago<sup>(45)</sup>.

---

# Hierba de San Miguelito

*Salvia tiliaefolia* Vahl

Planta herbácea, americana, de la familia Lamiaceae, olorosa, generalmente anual, desde 20 centímetros hasta 1.5 metros de alto; tallo con pelos dirigidos hacia atrás o a menudo sin pelos; hojas pecioladas, orbicular-ovadas, con borde aserrado, desde 1 hasta 5 centímetros de largo y de ancho al margen con pelillos blancos; flores azules en racimos<sup>(63)</sup>.



Hierba de San Miguelito.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Estomáquica<sup>(56)</sup>.

## USO ZOQUE

Para el cólico se cuecen 8 o 10 ramas en 1 litro de agua y se toman 2 tacitas 3 veces al día.

## USOS NO LOCALES

Las semillas se utilizan para preparar bebidas refrescantes, útiles según dicen para el estreñimiento. En Acaponeta, Nayarit, usan el cocimiento de la raíz contra la “bilis”<sup>(56)</sup>.

---

# Hinojo

*Foeniculum vulgare* Mill.

**H**ierba de la familia Apiaceae de aspecto delicado, bianual o perenne, que alcanza hasta los 2 metros de altura; su tallo es hueco, ramoso, verde azulado y con estrías; hojas plumosas, compuestas, hasta 4 centímetros de largo, verde azuladas, con pecíolo que contiene una vaina que rodea el tallo y que a veces es más larga que las hojas; flores amarillentas, pequeñas, agrupadas en forma de umbelas; frutitos más largos que anchos pero comprimidos de unos 4 milímetros, costilludos al principio azulados y luego pardo-grisáceos que suelen confundirse con semillas. Toda la planta produce olor a anís y su sabor es picante<sup>(2,29,61)</sup>. Originario del Mediterráneo.

En Chiapas no tiene otros nombres documentados.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Digestiva, lactogoga, diurética, expectorante, carminativa<sup>(21,54)</sup>, estomacal, emenagoga<sup>(21)</sup>. También se emplea como



Hinojo.

estimulante<sup>(56)</sup>. Los frutos tienen propiedades antiespasmódicas<sup>(88)</sup>. La semilla es muy diurética<sup>(80)</sup>.

## USO ZOQUE

**Diarrea.** Se cuecen 2 o 3 ramas en ½ litro de agua. Se bebe poco a poco hasta sentirse bien.

**Tos.** Se cuecen 3 o 4 ramas en ½ litro de agua y se ingiere poco a poco hasta sentirse bien.

## USOS NO LOCALES

La hoja es digestiva y contra la disentería<sup>(79)</sup>, contra cólicos<sup>(56)</sup>, para expeler flatos y curar las enfermedades del estómago<sup>(80)</sup>. Las ramas e inflorescencias para curar cólicos y malestares del estómago<sup>(89)</sup>. Las raíces y las hojas para la diarrea, vómito y flatulencias<sup>(21)</sup>.

## PRECAUCIÓN

Dosis muy altas pueden causar convulsiones<sup>(21)</sup>.

---

# Hoja de Zorrillo

*Petiveria alliacea* L.

**H**ierba arbustiva de la familia Phytolacaceae, desde 30 centímetros hasta 1 metro de alto con olor de Ajo; tallo erecto, poco ramoso, pubescente; hojas simples, alternas, elípticas por lo general, casi lampiñas, glandulosas hacia el peciolo, desde 6 hasta 15 centímetros de largo por 3 hasta 5 centímetros de ancho; flores blanquecinas, pequeñas en espigas, angostas y largas; frutos delgados, alargados, estriados, de 1 centímetro de largo con ganchos que se atorán en la ropa; la raíz emite un fuerte olor a zorrillo. Planta americana<sup>(2)</sup>.

En Chiapas, también se le conoce como Zorro (Tuxtla Gutiérrez)<sup>(57)</sup>, Zotzash (Monte Líbano, al sur de Ocosingo)<sup>(57)</sup>.



Hojas y flores de Zorrillo.

### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Diurética, cordial, antiflogística, sudorífica, abortiva<sup>(93)</sup>. Es útil como antiespasmódica<sup>(59,93)</sup>. La planta entera como sedante<sup>(27)</sup>.

### USO ZOQUE

Tos. Se cuecen 4 o 5 ramas de Zorrillo en 6 litros de agua; se toma 1 vaso y con el resto se da un baño.

### USOS NO LOCALES

La planta entera contra la dispepsia<sup>(26)</sup>. En inhalaciones para combatir el catarro y el pasmo<sup>(30)</sup>. Las hojas para la gripe, asma, tos, neumonía, la bronquitis<sup>(7,83)</sup> y la gastroenteritis infecciosa<sup>(81)</sup>; también para la sinusitis<sup>(7)</sup>. Las hojas y ramas para combatir gripe, asma y resfriados en los niños<sup>(83)</sup>; las hojas secas y espiga para descongestionar (provoca el estornudo en caso de gripe)<sup>(33)</sup>. La raíz para la rinitis<sup>(7)</sup> y junto con el bejuco de Guaco (*Aristolochia mycteria*) y Manzanilla (*Matricaria recutita*) para curar el dolor de estómago<sup>(89)</sup>.

### PRECAUCIÓN

El uso excesivo puede provocar trastornos gastrointestinales<sup>(83)</sup>. No emplear en mujeres embarazadas y personas con hipoglucemia<sup>(7)</sup>.

# Lanté

*Plantago major* L.

**H**ierba anual o perenne, de la familia Plantaginaceae, de baja altura entre desde 10 hasta 50 centímetros de altura, con hojas en roseta, glabras (lampiñas), verdes, que salen desde la base, ovales, bordes enteros o ligeramente ondulados, peciolo casi tan largo como la lámina y acanalado; flores en espigas que suelen medir hasta 12 centímetros, salen de en medio de la roseta, de color blanco verdoso o verde amarillento; semillas muy pequeñas. Europea<sup>(2,29)</sup>.

En Chiapas, también se le conoce como Lantén<sup>(1,26,56,57)</sup>, Llantén (lengua chol)<sup>(1,26,30,56,57,88)</sup>, Llanté<sup>(30)</sup>, Lanté<sup>(30,56)</sup>, Lante<sup>(26)</sup>, Planten<sup>(26)</sup>, Ante<sup>(1)</sup>, Cancerina<sup>(1)</sup>, Lante (Huistán)<sup>(1)</sup>, Yokt'se' (Pol Ho)<sup>(1)</sup>.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Antiséptica<sup>(54,56)</sup>, expectorante<sup>(54)</sup>, eupéptica, antidisentérica, antiinflamatoria<sup>(21)</sup>, emoliente<sup>(88)</sup>, digestiva<sup>(21,89)</sup>, cáustica, antibiótica<sup>(56)</sup>, laxante<sup>(46)</sup>.

## USO ZOQUE

*Se usa en mezclas*

Tos. Se hierven 2 o 3 ramitas de Lanté con 14 flores de Bugambilia (*Bougainvillea spectabilis*) y 3 o 4 rajitas de Canela (*Cinnamomum zeylanicum*). Se le agrega un poco de azúcar quemada para hacer un jarabe; se toma 2 o 3 veces al día o según como esté la enfermedad.



Hojas e inflorescencia de Lanté.

## USOS NO LOCALES

Para infecciones estomacales<sup>(46)</sup>. La planta entera y las hojas para combatir el ardor de estómago, diarrea, disentería, afecciones de las vías respiratorias, flemas y catarros bronquiales y constipación<sup>(2171)</sup>, se usa para tratar la tos<sup>(14)</sup>. En gárgaras para combatir inflamaciones de boca y garganta, anginas hinchadas y encías sanguinolentas<sup>(21)</sup>. Las hojas se utilizan en la disentería, para curar diarreas, asma<sup>(56)</sup>, frescas machacadas, son empleadas en forma de emplasto, curan las úlceras<sup>(21)</sup>. Las ramas para la disentería<sup>(1)</sup> y las semillas para lubricar el intestino, tostadas y molidas como laxantes<sup>(7)</sup>.

---

# Laurel

*Litsca glaucescens* Kunth

Arbusto o árbol siempre verde de la familia Lauraceae, mide hasta 6 metros de altura, tronco de corteza delgada y lisa, con muchas ramas; hojas largas, duras, de bordes lisos, verde oscuro por arriba y verde pálido por debajo; flores amarillentas en forma de sombrilla, frutos esféricos, globosos, carnosos con apariencia de Aguacate diminuto. No es la planta que se conoce como Laurel (*Laurus nobilis*) que se usa en la preparación de alimentos y que es originaria del mediterráneo. Nativo de México<sup>(35)</sup>.

En Chiapas, también se le conoce como Jokokuujy (lengua zoque)<sup>(26)</sup>, Izitzuch (lengua tzeltal, sureste de San Cristóbal)<sup>(44 51)</sup>, Laurel<sup>(24 27 57 60 88 94)</sup>, Sis-uch (Chiapas)<sup>(44 88)</sup>, Ziz-uch<sup>(57)</sup>, Tz'il tzil ujch' (tzeltal, Amatenango, Cancuc)<sup>(18)</sup>, Tzil tzil uch' (tzeltal, Amatenango)<sup>(18)</sup>, Tzil tzil ujch' (tzeltal, Amatenango y Cancuc)<sup>(18)</sup>, Tzil tzil ujch' wamal (tzeltal, Amatenango)<sup>(18)</sup>, Tzil Ujch' (tzeltal, Amatenango)<sup>(18)</sup>, Tzil Tzilujch Te (tzeltal, Cancuc)<sup>(18)</sup>, Tzijtzil Ujch o Tz'ijtz'il Ujch (tzeltal, Chanal)<sup>(18)</sup>, Tz'itz'il Ujch' o Tzitzil Ujch' (tzeltal, Oxchuc)<sup>(18)</sup>, Ujch Te' (tzeltal, Tenejapa)<sup>(18)</sup>, Tzij Uch o Tzij Uch Te' (tzotzil, Chamula)<sup>(18)</sup>, Tzis Uch (tzotzil, Larráinzar y Zinacantán)<sup>(18 24)</sup>.





Laurel.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Antiespasmódica<sup>(26)</sup>. Las hojas y los cogollos tienen propiedades diuréticas, excitantes, sudoríficas<sup>(94)</sup>.

## USO ZOQUE

**Diarrea.** Se cuecen 5 o 6 cogollos en  $\frac{1}{4}$  de agua. Se bebe como agua de tiempo.

**Diarrea y vómito.** Se cuecen 3 ramas en  $\frac{1}{2}$  litro de agua y se toma como agua de tiempo.

**Tos.** Hervir 2 o 3 ramas en  $\frac{1}{2}$  litro de agua y tomarlo caliente poco a poco.

*También se usa en mezclas*

**Disentería.** Cocer en 1 litro de agua, 10 centímetros de cáscara de Guayabo Agrio (*Psidium molle*), 4 hojas de Laurel y 2 semillas de Aguacate (*Persea americana*) partidas en 3 pedazos; beber poco a poco hasta que acabe el remedio o como se vaya sintiendo el enfermo.

**Diarrea.** Cocer en  $\frac{1}{2}$  litro de agua 4 hojas de Pimienta (*Pimenta dioica*) y 5 hojas de Laurel; tomar 1 vasito varias veces al día hasta que se termine lo que se preparó, dependiendo de cómo siga el enfermo se puede preparar más.

## USOS NO LOCALES

La planta entera para las anginas<sup>(26)</sup>. También tiene uso para el mal de garganta<sup>(26 28)</sup>, tosferina, toses graves<sup>(48)</sup>, para dolor de estómago, diarrea, calentura y escalofrío<sup>(37)</sup>. Las hojas y los cogollos estimulan la digestión<sup>(89 94)</sup>. Los “baños” con las hojas maceadas estimulan el aparato digestiva<sup>(94)</sup>.

# Lentejilla

*Lepidium virginicum* L.

**H**ierba anual o bianual, oriunda de Mesoamérica, de la familia Brassicaceae, erecta desde 10 hasta 70 centímetros de altura, a veces pubescente, un solo tallo que se ramifica desde abajo, hojas alternas, pequeñas, aserradas, inflorescencia en racimos, flores sobre pedicelos, de 1 milímetro de largo, blancas o blanquecinas purpúreas, con 2 estambres. Frutos en silículas desde 2 hasta 3 centímetros de largo, ovales, con 2 semillas de color naranja<sup>(77)</sup>.

En Chiapas no se le conoce con otros nombres.



Flores de Lentejilla.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Antiinflamatoria, descongestionante<sup>(77)</sup>.

## USO ZOQUE

La rama sirve para curar la disentería; se ponen a cocer 3 ramitas en ½ litro de agua y posteriormente se bebe como se resista de caliente, esto se hace las veces que sea necesario hasta sentir alivio.

## USOS NO LOCALES

En Oaxaca se usa un macerado inhalado como descongestionante de las vías respiratorias<sup>(77)</sup>, la planta completa alivia la indigestión<sup>(67)</sup>; la cocción de sus ramitas se bebe como agua de uso para quitar la diarrea<sup>(67)</sup> y si se tiene dolor de estómago, se elabora un té con sus hojas<sup>(67)</sup>; en el Herbario Nacional del Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) se reporta un amplio uso de la planta para padecimientos gastrointestinales<sup>(1)</sup>. En Michoacán y Guerrero las ramas de esta hierba cocidas en agua con un poco de alcohol se usan para curar la tos, las hojas en estos lugares también se muelen y como bolitas se meten por abajo (supositorios) contra la diarrea<sup>(89)</sup>.

---

## Lima

*Citrus limetta* Risso

Árbol de la familia Rutaceae, nativo de Asia tropical, desde 5 hasta 7 metros de altura con ramas jóvenes angulosas, cilíndricas, glabras y con espinas axilares; hojas desde 5 hasta 7.5 centímetros de largo, elípticas o ovoides y crenuladas, de ápice obtuso y base redondeadas, margen crenulado. Pecíolo alado; flores con pétalos blancos, aromáticas con 5 pétalos y desde 20 hasta 25 estambres. Frutos ovoides que tienen una amplia protuberancia en uno de sus extremos, de superficie algo rugosa a casi lisa, amarillos cuando están maduros<sup>(69)</sup>. También se le conoce como Lima de chichi, palo de lima ombligo<sup>(9)</sup>.



Límas.

### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Antimicrobiana, diurética, refrescante, febrífuga<sup>(36,67)</sup>.

### **USO ZOQUE**

**Diarrea.** La corteza se usa en cocimiento y se toma hasta que calme la enfermedad.

### USOS NO LOCALES

En los estados de Hidalgo, Michoacán y Puebla, el uso medicinal más frecuente que se da a la lima es para bajar de peso, asimismo una cocción de la raíz se utiliza para las infecciones del cuero cabelludo y la tiña; para curar la espinilla se aplica el fruto machacado en aceite; cuando hay ardor por hinchazón del cuerpo, se administra por vía oral la raíz con hojas jóvenes molidas y disueltas en agua; contra el dolor de cabeza, se ponen las hojas remojadas en agua fría y para atacar la falta de apetito, sólo se come el fruto<sup>(9)</sup>; es empleado para aliviar la conjuntivitis<sup>(67)</sup>. El jugo de la fruta se aplica en los ojos para curar la conjuntivitis<sup>(36)</sup>.

## Limón

*Citrus aurantifolia* (Christm.) Swingle

Árbol frutal de la familia Rutaceae, pequeño, mide hasta 6 metros de altura, con una corona abierta, redondeada, extendida o irregular, siempre verde; tronco con ramas con espinas duras y gruesas; hojas unifoliadas, desde 6 hasta 12 centímetros de largo y desde 3 hasta 6 centímetros de ancho, verde pálido, oblongas o elípticas-ovadas, de punta corta u obtusa, márgenes aserradas, dentadas con alas en la base, aromáticas cuando se les tritura; flores blancas axilares, solitarias o en racimos; frutos ácidos, oblongos u ovales amarillo claro o dorados, cáscara gruesa ligeramente áspera, con glándulas; semillas ovoides y puntiagudas, blanquecinas. Originario del sur de Asia <sup>(70)</sup>.

En Chiapas no tiene otros nombres documentados.



Fruto de Limón.

### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Antiséptica, antibiótica, cicatrizal, desinflamante, diaforética, diurética<sup>(54)</sup>, anti-reumática, astringente y antiescorbútica<sup>(94)</sup>.

## USO ZOQUE

“Mal de retorcijón” o disentería. Se exprimen 3 limones y se les pone almidón, se mezcla bien y se ingiere.

Tos. Se parten 2 o 3 limones tiernos con cáscara y se cuecen en ½ litro de agua y se toma. También pueden hervirse 2 limones con cáscara en ½ litro de agua; se bebe lo más caliente que se aguante. O puede hervirse el jugo de 5 limones con azúcar hasta que quede como jarabe; se toma poco a poco.

## USOS NO LOCALES

Las ramas y las flores, contra las anginas y la garraspera<sup>(79)</sup>. Las semillas contra las lombrices<sup>(27)</sup>, dolor de estómago y para la tos<sup>(67)</sup>. El jugo de medio limón exprimido en una taza de té de manzanilla tiene utilidad contra el mal de estómago<sup>(94)</sup>. Para curar la diarrea se mezcla el jugo con cogollos (brotes, retoños) de Guayaba (*Psidium guajava*), cáscara de Huamuchil (*Pithecellobium dulce*) y cogollos de Naranja (*Citrus aurantium*)<sup>(67)</sup>. Para refrescar el estómago, desinflamar el intestino se muelen hojas de Capitaneja (*Verbesina pedunculosa*) y se mezclan con agua de limón<sup>(67)</sup>. En San Juan Cacahuatpec, Oaxaca los frutos tiernos y la raíz se recomiendan para la “bilis”<sup>(15)</sup>.

El jugo es útil en enfermedades del hígado, contra la “bilis” y corta la diarrea<sup>(26)</sup>.

---

# Maguey Morado

*Rhoeo spathácea* (Sw.) Stearn

Planta herbácea, de la familia Commelinaceae, de América tropical, erecta o ascendente, bromeliforme, con tallos sin ramificar. Hojas dispuestas en espiral, subarrosietadas, imbricadas, linear-lanceoladas, desde 20 hasta 35 x 3 hasta 5.5 centímetros, acuminadas, estrechándose ligeramente sobre la vaina; son de textura algo gruesa, glabras, generalmente de color verde azulado oscuro en el haz y purpúreas en el envés. Inflorescencias axilares, sésiles o con pedúnculos desde 2 hasta 4.5 centímetros de longitud, simples o ramificados; flores numerosas, sobre pedicelos de 1.5 centímetros de longitud, pétalos anchamente ovados, libres, desde 5 hasta 8 milímetros de largo, de color blanco. Estambres libres, con los filamentos barbados en la parte inferior. Fruto en cápsula trilocular o a veces bilocular por aborto<sup>(47)</sup>.



Maguey Morado.

#### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

No documentadas.

#### **USO ZOQUE**

Para la tos las hojas en cocimiento, bebido.

#### USOS NO LOCALES

Para tratar la tos y el asma, se bebe el jugo de las hojas con miel o limón. Este preparado también se usa cuando hay infecciones y dolores intestinales, aunque también se puede ocupar el té preparado con las hojas<sup>(12)</sup>.

---

## Majaqua

*Heliocarpus appendiculatus* Turcz.

Árbol de la familia Tiliaceae, mide hasta 25 metros, copa pequeña de ramas ascendentes, fuste cilíndrico con corteza lisa, verde grisácea, ramas jóvenes morenas con grandes cicatrices de hojas caídas; con hojas dispuestas en espiral,

simples, desde 5 x 5 hasta 20 x 17 centímetros, anchamente ovadas, con el margen aserrado, haz verde intenso, envés verde grisáceo pálido, con pelos estrellados en el envés; flores en panículas terminales y axilares desde 10 hasta 20 centímetros de largo, con pubescencia de pelos estrellados pequeños, crema amarillentas; nuececillas de 3 milímetros de diámetro, globosas, cubiertas de abundantes pelos estrellados<sup>(75)</sup>.

En Chiapas también se le conoce como Corcho (El Real-Monte Líbano)<sup>(57 59)</sup>, Majagua Azul (Pichucalco)<sup>(57 59)</sup>, Jonote Colorado (El Real-Monte Líbano)<sup>(57)</sup>, Mozote (Jaltenango)<sup>(1)</sup>, Po'aj (lengua zoque, Rayón). Origen ubicado entre México y Centroamérica<sup>(117)</sup>.



Majagua.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

No documentadas.

## USO ZOQUE

*Se usa en mezclas*

**Infección intestinal.** Cocer en 1 litro de agua una o 2 hojas de Majagua con 2 o 3 ramas de Malvarisco (*Sida acuta*) y agregar un poquito de azúcar (lo que agarren 3 dedos); aplicar como lavado intestinal 3 veces, una vez cada tercer día.

## USOS NO LOCALES

No documentados.



# Malvarisco

*Sida acuta* Burm. f.

Planta herbácea o arbustiva de la familia Malvaceae, velluda de hasta 3 metros; hojas en forma de lanza, agudas y aserradas; flores amarillas o blanquecinas, solitarias o en pequeños grupos; frutos formados en gajos (desde 4 hasta 12) cada uno con dos picos en la base. Originaria de México<sup>(109)</sup>.

En Chiapas también se le conoce como Jambe'tkuy (lengua zoque, Rayón), Escobilla (Tuxtla Gutiérrez)<sup>(57,59)</sup>, Malva (chol)<sup>(22)</sup>, Malvavisco (Tuxtla Gutiérrez)<sup>(1)</sup>, Kamda nü (lengua zoque)<sup>(25)</sup>, Mala Cizaña.



Malvarisco.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

No documentadas.

## USO ZOQUE

Tos. Se hierve una planta entera en 1 litro de agua; se toma poco a poco hasta sentirse mejor.

**Diarrea.** Cocer toda la planta en 1 litro de agua y beber como agua de tiempo.

*También se usa en mezclas*

**Disentería.** Cocer en 2 litros de agua 8 cogollos de Guayabo Agrio (*Psidium molle*), una puntita de raíz (10 centímetros) de Mora (*Rubus adenotrichos*) y 1 cogollo de cada una de las siguientes plantas: Zemadana (*Achryranthes laguroides*), Crucero (*Crusea calocephala*), Verbena (*Verbena litoralis*), Malvarisco; tomar como agua de tiempo, hasta sentir alivio.

**Infección intestinal.** Cocer 3 raíces de Malvarisco y una raíz (15 centímetros) de Crucero (*Crusea calocephala*) en 1 litro de agua y aplicar como lavado intestinal. También se puede cocer en 1 litro de agua una o 2 hojas de Majagua (*Heliocarpus appendiculatus*) con 2 o 3 ramas de Malvarisco y agregar un poquito de azúcar (lo que agarren 3 dedos); aplicar como lavado intestinal 3 veces, una vez cada tercer día.

**Diarrea.** Cocer en 1 litro de agua 3 o 4 ramitas de cada una de las siguientes plantas: Crucero (*Crusea calocephala*), Verbena (*Verbena litorales*), Moradilla (*Cuphea aequipetala*) y Malvarisco; tomar como agua de tiempo, hasta sentir alivio.

## USOS NO LOCALES

La raíz se emplea contra los vómitos de sangre<sup>(56)</sup>; las flores calman la tos, la inflamación del estómago, del intestino, el estreñimiento constante, también para las anginas<sup>(94)</sup>.

Para la disentería se corta la planta, se cuece durante media hora y se deja enfriar; se da al enfermo una taza de cocimiento cada 3 días<sup>(30)</sup>. Sirve para calmar la tos e inflamación del estómago, intestino y riñones. Se ponen desde 15 hasta 20 gramos de flores en 100 mililitros de agua caliente<sup>(94)</sup>. Las hojas alivian el dolor de dientes<sup>(1)</sup> e inflamación aguda de las encías<sup>(94)</sup>.

---

## Mango

*Mangifera indica* L.

Árbol de la familia Anacardiaceae, cultivado, muy abundante, siempre verde, que llega a medir desde 10 hasta 30 metros de altura, con muchas ramas laterales que forman una corona densa ampliamente oval o globular; tronco más o menos recto, cilíndrico, corteza gris café con grietas longitudinales y una resina (goma) muy pegajosa, en la madurez llega a ser muy ancho, su madera es resistente;

hojas alternas, espaciadas irregularmente, verde oscuro brillante por arriba, verde-amarillento por abajo, miden desde 10 hasta 40 centímetros de largo y desde 2 hasta 10 centímetros de ancho, con márgenes delgados transparentes; flores pequeñas desde 0.2 hasta 0.4 centímetros de largo y desde 0.5 hasta 0.7 centímetros de diámetro, de color rojizo, en cimas densas de color verde-amarillento; frutas de forma variable, aunque un poco ovaladas que al madurar se ponen de color amarillo rojizo, su cáscara es delgada y lisa y por dentro tiene fruta carnosa y jugosa, de sabor dulce y olor muy agradable. Contiene una sola semilla (almendra) grande, envuelta en otra cáscara blanca y dura; la semilla interior es de color blanco en forma de un hueso fino<sup>(70)</sup>. Es originario del sur de Asia (India, Malasia)<sup>(32)</sup>.

En Chiapas, también se le conoce como Moncocuábitl<sup>(26)</sup>.



Mango.

### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Antimalárico, antibiótica, pectoral, sudorífica, laxante, vermífuga<sup>(20)</sup>. El tallo es antisifilítica y astringente<sup>(27-56)</sup>. La hoja antidontálgica, antisifilítica y astringente, diaforética<sup>(27)</sup> y antihemorrágica<sup>(79)</sup>. El fruto antiescorbútica, depurativa, diaforética<sup>(27)</sup>. La semilla también es astringente<sup>(27)</sup>.

### USO ZOQUE

**Disentería y diarrea.** Se ponen a hervir 2 o 3 cáscaras de 5 centímetros en ½ litro de agua y se toma poco a poco, o como agua de tiempo.

**Retorcijón.** Se hierven 6 hojas de Mango en ½ litro de agua y se toma como agua de tiempo.

*También se usa en mezclas*

**Disentería.** Se ponen a hervir en ½ litro de agua 2 rajitas (10 centímetros en total) de Mango y 3 (desde 10 hasta 15 centímetros en total) de la cáscara interna del Aguacate (*Persea americana*); se toma caliente en la mañana hasta que la enfermedad desaparece. También pueden hervirse 3 cáscaras de Mango (5 centímetros) y 3 de Aguacate (*Persea americana*) (5 centímetros) en 1 litro de agua; se toma como agua de tiempo.

**Diarrea y disentería.** Se cuecen 10 centímetros de cáscara de Guayaba Agria (*Psidium molle*), 10 centímetros de raíz de Mora (*Rubus adenotrichos*) y una ramita de Verbena (*Verbena litoralis*) en 1 litro de agua; se toma como agua de tiempo, hasta que se calma la enfermedad. También pueden cocerse 3 cáscaras de Mango, 3 hojas de Mango, Guayaba (*Psidium guajava*) y Durazno (*Prunus persica*) en 1 litro de agua y se toma como agua de tiempo.

**Diarrea.** Se cuecen las cáscaras de Nanchi (*Byrsonima crassifolia*), Naranja (*Citrus sinensis*), Durazno (*Prunus persica*), Guayaba (*Psidium guajava*), Limón (*Citrus aurantiifolia*), Lima (*Citrus limetta*) (5 centímetros de cada una) y 3 hojas de Laurel (*Litsea glaucescens*) en 1 litro de agua; se toma como agua de tiempo.

## USOS NO LOCALES

Para tratar las amígdalas, piorrea y padecimientos gastrointestinales<sup>(19)</sup>. La raíz se emplea para las escoriaciones en la boca<sup>(1)</sup>. El tallo es antidiarreica<sup>(27)</sup>. La hoja como antitusígena, para el asma, catarros vesicales; hoja y fruto para la fiebre tifoidea<sup>(27 56 79)</sup>. La flor es anticatarral. El fruto contra los parásitos<sup>(27)</sup> y la fiebre tifoidea<sup>(79)</sup>. La semilla para controlar la diarrea y los parásitos<sup>(27)</sup>.

Las hojas se combinan con otras plantas para preparar jarabes, que alivian catarros, tos y asido (respiración dificultosa)<sup>(57)</sup>.

El cocimiento de la corteza seca del fruto se toma como un excelente pectoral, también se aplica para el mismo fin la resina (goma) que produce el tronco del árbol<sup>(80)</sup>. El cocimiento de la corteza o la almendra seca y pulverizada se usa contra las diarreas crónicas<sup>(56)</sup>. La semilla pulverizada puede usarse como antihelmíntica<sup>(34)</sup>.

# Manzanilla

*Matricaria chamomilla* L.

**H**ierba anual de la familia Asteraceae, de aproximadamente 50 centímetros de altura, con tallo erguido, lampiño y muy ramificado; sus hojas son alternas y de color verde claro; sus cabezas florales aparecen en la punta de las ramas, que en el centro tienen florecitas amarillas rodeadas de hojuelas blancas que en conjunto aparentan ser una flor blanca con centro amarillo de unos 2 centímetros de diámetro, de sabor un poco amargo y aroma agradable<sup>(29)</sup>. Origen Europa<sup>(67)</sup>.

En Chiapas también se le conoce como Manzanilla<sup>(30,32)</sup>, Manzanico (Tapalapa)<sup>(57)</sup>.



Manzanilla.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Antiinflamatoria, antimicrobiana, carminativa, espasmolítica, antiulcerosa y ligeramente sedante. En uso externo es antiséptica, antiinflamatoria y vulneraria<sup>(21)</sup>. La planta entera es antiespasmódica, diaforética, eupéptica<sup>(27)</sup>. El follaje y la flor se usan como estomáquica<sup>(79)</sup>.

## USO ZOQUE

**Vómito y gases.** Se hierven cuatro ramas en ½ litro de agua y se bebe 1 vasito a cada rato.

**Tos.** Se hierven 3 ramas en ½ litro de agua y se bebe como agua de tiempo o bien se bebe caliente poco a poco.

**Diarrea.** Se hierven desde 6 hasta 8 hojas en ½ litro de agua (o bien cuatro ramitas) y se bebe como agua de tiempo.

*También se usa en mezclas*

**Tos rebelde.** Se coloca manteca en un traste y se desmorona la Manzanilla, se entibia y se unta en la garganta.

**Dolor de estómago.** Se cuecen en ½ litro de agua 5 o 6 ramitas de Manzanilla y se les agrega desde 8 hasta 10 hojas de Naranja (*Citrus sinensis*); se beben 2 o 3 vasos a cada ratito, hasta que calme la enfermedad.

**Tos.** Se cuece un manojo de Manzanilla (5 o 6 ramitas) y desde una hasta 4 rajitas de Canela en ½ litro de agua; se bebe a cada rato o hasta que calme la enfermedad. Se utiliza principalmente para adultos. También se pueden hervir 3 ramitas de Manzanilla, 3 de Orozuz (*Lippia dulcis*) y desde 2 hasta 3 rajitas de Canela (*Cinnamomum zeylanicum*); se bebe caliente y a los recién nacidos se les da con cuchara poquito a poquito hasta que calma la enfermedad. Otra forma consiste en hervir 3 ramitas de Orozuz (*Lippia dulcis*) y Manzanilla en ½ litro de agua y se bebe como agua de tiempo. También pueden usarse 3 ramas de Manzanilla junto con 3 ramas de Borraja (*Borago officinalis*) y 3 ramas de Gordolobo (*Ganaphalium* spp.), se ponen en 1 litro de agua; se bebe como agua de tiempo.

**Bronquitis (fatiga).** Se hierven en ½ litro de agua de 5 a 7 ramitas de Manzanilla, se le agrega miel y se toma calentito o como se aguante, 3 veces al día.

## USOS NO LOCALES

Dispepsia, perturbaciones estomacales en general, diarreas, náuseas y flatulencias<sup>(21)</sup>. Las flores se emplean para las indigestiones y demás afecciones estomacales especialmente en los flatos<sup>(80)</sup>, contra las lombrices<sup>(80)</sup> y la conjuntivitis catarral<sup>(27)</sup>. La planta entera se emplea para la gastritis nerviosa<sup>(27)</sup>. En San Juan Cacahuatpec, Oaxaca se emplea en lavados de estómago para aliviar dolores de estómago, cólicos, disentería, fiebre tifoidea<sup>(15)</sup>.

# Momo

*Piper auritum* Kunth

Arbusto o arbolito de la familia Piperaceae, mide hasta 5 metros de altura, con el tallo y las ramas nudosas; hojas grandes de 16 centímetros de forma acorazonada aromáticas; flores muy pequeñas en espigas cilíndricas<sup>(57)</sup>. Oriunda de México o Centroamérica<sup>(35)</sup>.

En Chiapas, también se le conoce como JakØ' momo (lengua zoque, Rayón), JacØ' (lengua zoque, Rayón)<sup>(35)</sup>, Hierba Santa (Tuxtla Gutiérrez, Escuintla)<sup>(57,59)</sup>, Jaco (Pichucalco y otros lugares de Chiapas)<sup>(57,59)</sup>, Momo, Mumum (finca Prusia)<sup>(57,59)</sup>, Corrimiento (Escuintla)<sup>(57)</sup>, Momoñ (chol)<sup>(22)</sup>.



Hojas y flores de Hierba Santa.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

La planta entera como anestésico local<sup>(27)</sup>, antiespasmódica, antiinflamatoria, anti-tásmica, balsámica<sup>(24)</sup> y las hojas tienen efecto antiblenorrágico, balsámico, estimulante, eupéptico, analgésico<sup>(27)</sup> e hipoglicemiante<sup>(3)</sup>.

## USO ZOQUE

Lombrices. Cocer 3 o 4 flores en 1 litro de agua y un poquito de sal (las flores se colocan con la punta para arriba); tomar 1 vasito 3 veces al día, hasta que se expulsen bien las lombrices (durante 3 o 4 días).

## USOS NO LOCALES

Para trastornos digestivas e infecciones de la garganta<sup>(46)</sup>. La planta completa para tratar la disnea, el asma, la bronquitis, la laringitis<sup>(27)</sup> y la pleuresía<sup>(24)</sup>. Las hojas para la digestión difícil a nivel gástrico (dispepsia) y el dolor de estómago<sup>(27)</sup>, también para el resfrío<sup>(1)</sup>. Las hojas o tallos frescos para evitar el vómito<sup>(1)</sup>. En Tabasco se cuecen las hojas en agua y se toma el líquido como té para controlar la tos y la fiebre<sup>(53)</sup>.

---

## Mora

*Rubus adenotrichos* Schltl.

**A**rbusto muy espinoso de la familia Rosaceae, americana, que vive desde 600 hasta 2 mil 400 msnm; con tallos desde 1 hasta 3 metros, flexibles; lámina foliar coriácea, digitada, tiene desde 3 hasta 5 foliolos; las hojas elongada-ovadas u oblongo elípticas, desde 6 hasta 10 centímetros abruptamente acuminadas o caudal-acuminadas, obtusas o redondeadas en la base, aserradas, puberulentas en el haz y cubierta con pelillos en el envés, nervadura prominente; flores en panículas terminales y axilares, con 5 pétalos blancos o rosa pálidos más largos que los sépalos; fruta pequeña, negra cuando madura, tiene desde 8 hasta 30 drupas que pueden separarse fácilmente. La decocción de las raíces de varias especies de *Rubus* son utilizados para curar la disentería<sup>(90)</sup>. Es originaria de la cordillera de los Andes<sup>(67)</sup>.

En Chiapas también se le conoce como Watsajk (lengua zoque, Rayón)<sup>(35)</sup>, Watza'nda'nü (legua zoque)<sup>(25)</sup>, Morash (Altamirano)<sup>(57-59)</sup>, Zarza (Siltepec)<sup>(57-59)</sup>, Espinosa<sup>(1)</sup>, Moras (Altamirano), Morash (Altamirano)<sup>(57)</sup>.





Flores y frutos de Mora.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Antidiarreica fuerte, diurética moderado

## USO ZOQUE

Diarrea y tos. La raíz en cocimiento se bebe hasta que el enfermo mejore.

Disentería. El fruto crudo macerado en agua se bebe tres veces al día.

*También se usa en mezclas*

**Disentería.** Cocer en 2 litros de agua 8 cogollos de Guayabo Agrio (*Psidium molle*), una puntita de raíz (10 centímetros) de Mora y 1 cogollo de cada una de las siguientes plantas: Zemañana (*Achyranthes laguroides*), Crucero (*Crusea calocephala*), Verbena (*Verbena litoralis*), Malvarisco (*Sida acuta*); tomar como agua de tiempo, hasta sentir alivio.

**Para calmar la tos.** Cocer en 1 litro de agua 4 o 6 hojas de Guayabo Agrio (*Psidium molle*) y un pedazo de raíz de Mora (*Rubus adenotrichos*) de aproximadamente 10 centímetros; tomar 3 veces al día hasta que calme la enfermedad.

## USOS NO LOCALES

Para curar la disentería<sup>(67)</sup>. La decocción de la raíz se utiliza para tratar la diarrea con sangre; la decocción de la planta completa para la diarrea y la de las hojas para la tos; también puede utilizarse la decocción de las hojas para aliviar el vómito y las infecciones en boca, dientes y garganta<sup>(1619)</sup>.

# Moradilla

*Cuphea acquipetala* Cav.

Planta herbácea de la familia Lythraceae, hasta de 1 metro, vellosa, tallo tendido en el suelo con puntas hacia arriba, rojos o morados; hojas opuestas, ovadas, angostas, hasta de 3 centímetros de largo; flores solitarias con el cáliz tubuloso, estriado y colocado oblicuamente, pétalos casi morados; fruto con forma de cápsula con semillas globosas de 2 milímetros de largo<sup>(4)</sup>. La zona de origen se ubica entre México, Guatemala y Honduras<sup>(118)</sup>.

En Chiapas también se le conoce como Xunu Xunu Nda'nü (lengua zoque, Rarámuri)<sup>(30)</sup>. Ajam Bomol (Candelaria)<sup>(1)</sup>, Alfilerillo (Huistán)<sup>(1)</sup>, Cachanchillo<sup>(1)</sup>, Corcón de San Francisco (Huistán)<sup>(1)</sup>, Guinda (Huistán)<sup>(1)</sup>, Florecita Roja (Nauil y Tenejapa)<sup>(1)</sup>, Yashalnich Huamal (lengua tzeltal)<sup>(1)</sup>, Liclem Juno (lengua tzotzil)<sup>(1)</sup>, Moyote<sup>(1)</sup>, Miel de Abeja (San Pedro Chenalhó)<sup>(1)</sup>, Pantillo<sup>(1)</sup>, Petalito (Huistán)<sup>(1)</sup>, Tatatilo (Huistán)<sup>(1)</sup>, Shalnich-wamal (lengua tzeltal, Tenejapa)<sup>(1)</sup>, Sluch-lemnon (lengua tzotzil)<sup>(1)</sup>, Zapotillo (San Pedro Chenalhó)<sup>(1)</sup>.



Flores de Moradilla.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Vulneraria<sup>(27 44)</sup>, tónica<sup>(27 99)</sup>, antiabortiva<sup>(27)</sup>, somnífera<sup>(99)</sup>.

## USO ZOQUE

*Se usa en mezclas*

**Infección intestinal** (diarrea y disentería). Cocer en 1 litro de agua 3 ramitas de cada una de las siguientes plantas: Crucero (*Crusea calocephala*), Verbena (*Verbena litoralis*), Moradilla y una hoja de Sosa (*Solanum chrysotrichum*); tomar 3 vasitos en el día durante 1 o 2 días.

**Diarrea.** Cocer en 1 litro de agua 3 o 4 ramitas de cada una de las siguientes plantas: Crucero (*Crusea calocephala*), Verbena (*Verbena litoralis*), Moradilla y Malvarisco (*Sida acuta*); tomar como agua de tiempo, hasta sentir alivio.

## USOS NO LOCALES

La planta completa para curar la disentería, diarrea<sup>(199)</sup>, dolor de barriga, calor en el estómago<sup>(1)</sup>, tratar aftas en la boca, afecciones estomacales y ardores<sup>(99)</sup>. Las hojas y la flor para tratar la diarrea por nerviosidad; las hojas y ramas para la diarrea y las ramas para la disentería y diarrea<sup>(1)</sup>. Las hojas para afecciones hepáticas<sup>(99)</sup>.

---

## Naranja

*Citrus sinensis* (L.) Osbeck

Árbol siempre verde de la familia Rutaceae, mide hasta 5 metros de altura; tronco leñoso muy espinoso y con muchas ramas delgadas; hojas brillantes de color verde intenso y alternadas; flores blancas muy olorosas que producen frutas redondas, de cáscara ácida, madura, es de color amarillo y es muy jugosa con sabor agridulce o dulce con varias semillas blanco-cremosas. Lugar de origen en el sur de China, India e Indochina<sup>(67)</sup>.

En Chiapas también se le conoce como Pak'aal (lengua maya)<sup>(17 81)</sup>.



Naranja.

### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

El fruto es antibilioso<sup>(80)</sup>, el jugo es digestivo<sup>(7)</sup>.

### USO ZOQUE

Tos. Se hierve un pedazo de cáscara de Naranja seca (10 centímetros) en ½ litro de agua y se toma caliente. También pueden hervirse 6 o 7 hojas de Naranja en 1 litro de agua; tomar hasta que se quite la tos.

*También se usa en mezclas*

Las hojas de la Naranja y Limón (*Citrus aurantifolia*) para aliviar la tos. Se hierven 4 o 5 hojas de cada planta en ½ litro de agua; se toma lo más caliente que se aguante.

### USOS NO LOCALES

Las hojas se utilizan para el malestar del hígado, expeler los flatos y otros accidentes del estómago, hace desaparecer el embarazo de la respiración por causa fría<sup>(80)</sup>. Las flores para cólicos<sup>(81)</sup>. El fruto alivia la tos<sup>(81)</sup>. La hoja y la fruta se emplean en remedio para el catarro con tos, se cortan 7 hojas y se hierven con 7 hojas de Cafeto (*Coffea* sp.), se endulzan con un poco de panela o azúcar y se toma calentito en una jícara mediana diariamente antes de acostarse<sup>(91)</sup>. En San Juan Cacahuatpec, Oaxaca, preparan las hojas en té para aliviar la tos<sup>(15)</sup>.

# Ocote

*Pinus oocarpa* Schiede ex Schltdl.

Árbol resinoso, de la familia Pinaceae, mide hasta 45 metros de altura y 1 metro de diámetro, de tallo recto y cilíndrico, de corteza en placas, hojas rectas, en forma de aguja. Mide desde 14 hasta 25 centímetros de largo, gruesas y ásperas con bordes finamente aserrados algunas veces colgantes, en manojitos de 5; inflorescencias terminales en la parte superior o inferior de la copa; frutos en forma de conos obloides o globosos desde 5 hasta 10 centímetros de largo, café oscuros, con escamas leñosas de hasta 7 centímetros de largo, en forma de huevo o de globo; semillas aladas, triangulares de 1.5 centímetros de largo, aproximadamente. Origen Mesoamericano<sup>(59)</sup>.

En Chiapas también se le conoce como Juncia (Tenejapa)<sup>(156)</sup>, Ichtaj (tzeltal)<sup>(4256)</sup>, Planta de Ocote (San Pedro Chenalhó)<sup>(1)</sup>, Funcia<sup>(60)</sup>, Shtaj, Ocote de Carretilla<sup>(57)</sup>.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

No documentadas.

## USO ZOQUE

Tos. Se hierven dos ramitas de Ocote en ½ litro de agua; se toma hasta sentirse mejor. También puede hervirse un pedacito de madera (3 centímetros aproximadamente) en ½ litro de agua; se toma hasta aliviarse.

## USOS NO LOCALES

Las hojas para curar la disentería<sup>(1)</sup>.



Ocote.

# Orégano

*Origanum vulgare* L.

Planta herbácea originaria del Mediterráneo, con altura de hasta 1 metro; los tallos erectos y cuadrados, pilosos, aromáticos rojizos, que se ramifican en la parte superior y tienden a perder las hojas en la inferior; hojas que brotan en cada nudo. Miden desde 2 hasta 5 centímetros de ancho y hasta 4 centímetros de longitud, opuestas, anchamente ovadas y base subcordada, con bordes enteros o ligeramente crenadas-serradas, pilosas más verdes en el haz que el envés; inflorescencias terminales ramificadas y protegidas por brácteas de color rojizo; flores blancas o rosas desde 4 hasta 7 milímetros de longitud, con dos labios, de los cuales el inferior es el más grande y está dividido en 3 lóbulos; el fruto es un tetraquenio con cada parte ovoidea y lisa, seco y globoso. Toda la planta desprende un agradable y particular aroma y de sabor amargo<sup>(29)</sup>.



Orégano.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Aperitiva, expectorante, antiséptica de las vías respiratorias, diurética, tónica. En uso externo es cicatrizante, analgésica, antiséptica y antifúngica<sup>(68)</sup>.

## USO ZOQUE

**Bronquitis.** La hoja en cocimiento se bebe como agua de tiempo hasta aliviarse.

**Diarrea.** La semilla en cocimiento se bebe como agua de tiempo hasta aliviarse.

## USOS NO LOCALES

Se emplea en forma de tisana, tomándose una taza después de cada comida. Una infusión hecha con 20 gramos de hojas en ½ litro de agua es estimulante<sup>(56)</sup>. En los estados de Puebla y Michoacán se indica en el tratamiento de la tos. Con este propósito se prepara una infusión con toda la planta, la cual debe ingerirse en ayunas y en la noche antes de acostarse. Cuando hay calentura y dolor de pecho, este cocimiento se mezcla con Canela (*Cinnamomum zeylanicum*) y se toma un poco las veces que sea necesario, para la buena digestión se prepara una infusión con las hojas y tallos o flores y se administra por vía oral<sup>(11)</sup>

.....

## Orozus

*Lippia dulcis* Trevir.

Planta de la familia Verbenaceae, mide hasta 60 centímetros de altura; hojas arrugadas, muy aromáticas, opuestas, ovales con bordes aserrados y cubiertas a ambos lados por vellos ásperos; alrededor de 20 flores blancas, pequeñas agrupadas en cabezas florales de 6 milímetros de diámetro que se encuentran en la unión del tallo con las hojas; fruto pequeño dividido en dos. Si se prueba es muy dulce. Nativa de Cuba<sup>(110)</sup>.

En Chiapas también se le conoce como Ejura'ntú<sup>(26)</sup>, X-tuhuy-Xiu (maya), Yoctnaja.



Orozus.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Expectorante, antiespasmódica, diurética, antibacteriana<sup>(54)</sup>.

## USO ZOQUE

Tos. Se hierven 3 o 4 ramitas en ½ litro de agua y se toma calentito hasta donde se aguante.

*También se usa en mezclas*

Tos. Se pone a hervir 3 ramitas o desde 3 hasta 5 cogollos de Orozus con 2 o 3 rajitas de Canela (*Cinnamomum zeylanicum*) y se toma hasta que calme la enfermedad. A los recién nacidos se les da a cucharadas poquito a poquito. También se puede hervir 3 ramitas de Orozus y 3 de Manzanilla (*Matricaria chamomilla*) en ½ litro de agua, se toma como agua de tiempo. Otra forma es hervir 3 o 4 ramitas de Orozus (con o sin flores) con 3 hasta 5 rajitas de Canela (*Cinnamomum zeylanicum*) y unos 5 centímetros de Cañafístula (*Casia grandis*); se toma 3 veces al día o si se mejora a la primera, se toma una vez. También puede hervirse 3 o 4 ramitas de Orozus junto con 3 o 4 hojas de Pimienta (*Pimenta dioica*) en ½ o 1 litro de agua; se toma un vasito a cada rato para que se calme luego la tos.

## USOS NO LOCALES

Para la tos rebelde, la bronquitis crónica y la laringitis<sup>(88)</sup>; las hojas para la tos<sup>(57)</sup>, dolor de estómago<sup>(1)</sup>; las ramas para el empacho, dolor de barriga<sup>(1)</sup>; el zumo para la tos y la ronquera, catarrros rebeldes y bronquitis<sup>(56)</sup>. La planta entera como anticatarral<sup>(26)</sup>.



# Palo de Sangre

*Croton draco* Schlttdl. & Cham.

Árbol de la familia Euphorbiaceae, mide hasta 18 metros de alto, tronco derecho con las ramas horizontales formando una capa muy aplastada; corteza lisa, pardo grisácea con manchas blancuzcas, que produce un exudado rojizo que al contacto con el aire se oscurece; hojas dispuestas en espiral, simples desde 8.5 x 5.5 hasta 21 x 15 centímetros, ovadas, con el margen entero, con abundantes pelos estrellados en el envés, con olor acre al estrujarlas; flores en panículas estrechas terminales, hasta 45 centímetros de largo, pequeñas perfumadas, verde grisáceo o verde cremoso; el fruto es una cápsula desde 8 hasta 9 milímetros en forma globosa, verde oscuro con 3 semillas. Su origen se ubica entre México y Belice<sup>(11)</sup>.

En Chiapas, también se le conoce como NØbit byo'a (lengua zoque, Rayón)<sup>(57)</sup>, Chis'bat (tzeltal, Tenejapa)<sup>(1)</sup>, Sangre de Drago<sup>(1)</sup>, Chichbat (tzotzil, Tenejapa)<sup>(57 60)</sup>, Sangregado (oeste de Jaltenango)<sup>(57 60)</sup>, Sangre de Perro (Cacahoatán)<sup>(57 60)</sup>, Ch'ich'bat (tzeltal)<sup>(18)</sup>, Ch'ichbot (tzotzil)<sup>(18)</sup> Chichté (lengua tzeltal, El Real)<sup>(57 60 74)</sup>, Sangragrado (oeste de Jaltenango)<sup>(57 60)</sup>, Chucum (El Real - Monte Líbano)<sup>(57 60 74)</sup>. El nombre mexicano *Etzcuahuitl* significa árbol (cuahuitl) de sangre (etztlí)<sup>(59)</sup>.



Palo de Sangre.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

La goma (resina) tiene propiedades astringentes<sup>(18 80)</sup>; hipoglicemiante<sup>(3)</sup>, cicatrizante<sup>(69)</sup>. La corteza tiene propiedades febrífugas<sup>(25)</sup>

## USO ZOQUE

Disentería. Se hierven 3 pedazos de cáscara del árbol en 1 litro de agua; se toma como agua de tiempo.

## USOS NO LOCALES

Para endurecer las encías. Se usa el jugo de las ramas y las raíces o el cocimiento de ellas<sup>(72)</sup>.

Para infecciones de la boca. Se prepara en la misma forma y se enjuaga la boca con el cocimiento<sup>(72)</sup>.

Para tratar la diarrea, gripe y resfriado<sup>(69)</sup>. La goma (resina) cura las diarreas crónicas y el dolor de garganta<sup>(80)</sup>, también el mal de boca, la hemorragia nasal y la tuberculosis<sup>(1)</sup>. También afirma dientes y muelas<sup>(80)</sup>, para endurecer las encías<sup>(72)</sup>, reducen la prociencia del recto<sup>(80)</sup>. En Chalchihuitán, Chiapas se hace un té de las cáscaras, hojas y raíces para el dolor de vesícula biliar (colecistitis)<sup>(18)</sup>.

---

## Pericón

*Tagetes lucida Cav.*

Es una planta herbácea de la familia Asteraceae y de origen mesoamericano, perenne, erecta de hasta 80 centímetros de alto; tallo más o menos ramificado, glabro; hojas simples, opuestas, indivisas, sésiles, lineares a oblongas, elípticas a oblanceoladas. Mide desde 2 hasta 10 centímetros de largo y desde 0.5 hasta 2 centímetros de ancho. Son desde agudas hasta redondeadas en el ápice, márgenes aserrados; la inflorescencia en cabezuelas dispuestas en corimbos, sobre pedúnculos hasta de 1 centímetro de largo; flores liguladas 3 o 4, amarillas, con olor a anís al estrujarse<sup>(76)</sup>. También conocida como hierbanís, jericón, pericón vomol y Santa María. Hierba cuyo origen se ubica entre México, Guatemala y Honduras<sup>(112)</sup>.



Pericón.

### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Antidiarreica, antihelmíntica, abortiva<sup>(67)</sup>, emenagoga, carminativa <sup>(76)</sup>.

### USO ZOQUE

La rama se utiliza para la diarrea, dolor de estómago, vómito y para la tos; la forma de preparación para todos los padecimientos es similar, se ponen a cocer en 1 litro de agua 8 ramitas hasta que hierva el agua, enseguida se bebe calentito, poco a poco.

### USOS NO LOCALES

Usada en té como tónica, se recomienda contra la diarrea, la disentería, el empacho, el vómito, el asma, la tifoidea y el resfriado; se usa también como antihelmíntica<sup>(76)</sup>. Las flores y ramas se hierven para baños de pies en los resfriados. Para curar cólicos se hierva 3 dedos de flores en 1 litro de agua, el té se bebe 3 veces al día. Para aliviar la disentería se hierva una flor en ¼ de agua, se le agrega un chocolate (*Theobroma cacao*) y se bebe 2 veces al día<sup>(67)</sup>.

### CONTRAINDICACIONES

No debe ser administrada por más de 3 días, pues es abortiva<sup>(67)</sup>.

# Pimienta

*Pimenta dioica* (L.) Merr.

Árbol de la familia Myrtaceae, mide hasta 20 metros de altura, perennifolio, copa irregular, densa; tronco derecho ligeramente acanalado, ramas ascendentes, corteza lisa que se desprende en ramas muy delgadas o alargadas. La corteza es de color pardo verdosa o amarillenta, de olor fragante y sabor amargo; hojas desde 6.0 x 2.5 hasta 21 x 7 centímetros, elípticas u oblongas, con el margen entero, haz verde oscuro y brillante, envés pálido o amarillento, la lámina con puntos glandulosos transparentes; flores en panículas, fragantes, pequeñas, blancas; frutos: bayas aplanadas, verrugosas con una o 2 semillas pequeñas, todo el fruto tiene un fuerte olor fragante<sup>(75)</sup>. Originario de México o Centroamérica<sup>(35)</sup>.

En Chiapas también se le conoce como Moki (lengua zoque, Rayón), Nasmokí<sup>(35)</sup>, Pimienta de la Tierra<sup>(22)</sup>, Xocoxochitl (náhuatl).



Frutos de Pimienta.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Estomáquica, desinflamante, antidiabética, febrífuga, espasmolítica<sup>(54)</sup>. Las hojas se emplean como diaforético<sup>(24)</sup>.

## USO ZOQUE

**Dolor de estómago y vómito.** Se cuecen 2 o 3 hojas en ½ litro de agua y se toma como agua de tiempo hasta que calme la enfermedad.

**Desinflamar el estómago y curar la diarrea.** Se hierven 5 o 6 hojas en 1 litro de agua, se toma ½ vasito 3 veces al día hasta que calme la enfermedad.

*También se usa en mezclas*

**Diarrea.** Se hierven en ½ litro de agua 4 hojas de Pimienta y 5 de Laurel (*Litsea glaucescens*). Tomar 1 vasito varias veces al día hasta que se termine lo que se preparó. Dependiendo cómo siga el enfermo se puede preparar más.

## USOS NO LOCALES

En Tabasco se utiliza para la diarrea, para los niños se hierven las hojas o cáscara de Guayaba (*Psidium guajava*), hojas de Pimienta y corteza de Macuilis (*Tabebuia rosea*) y se toma frío. Para la disentería se cuecen la corteza del Nanche (*Byrsonima crassifolia*), Macuilis, Palo Mulato (*Bursera simaruba*) y Pimienta y se toma frío<sup>(53)</sup>.

---

# Plátano Macho

*Musa paradisiaca* L.

**H**ierba de la familia Musaceae, con estolones. Mide 8 metro de alto y 14 centímetros de base; pseudotallos formando grupos, cubiertos con una pelusilla cerea o pruina; hojas erectas o ascendentes, con pecíolo de más de 30 centímetros de longitud, lámina más larga que ancha, verde clara en el haz, verde oscura en el envés, desde 1.5 hasta 3 metros de largo y desde 40 hasta 60 centímetros de ancho; inflorescencias colgantes, de 1.5 metros de longitud; brácteas deciduas, púrpuras en el haz, rojas en el envés, ovadas desde 15 hasta 30 centímetros; infrutescencias formadas por 7 u 8 grupos de bayas; frutos erectos o ligeramente curvos, más largos que anchos, desde 10 hasta 20 centímetros de longitud, amarillos, no muy aromáticas<sup>(67)</sup>. Originario de la India <sup>(35)</sup>.

En Chiapas también se le conoce como Ishuquilobal (Altamirano), Sapane (Tapalapa).



Plátano Macho.

**PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS**  
Antidiarreica y cicatrizante<sup>(70)</sup>.

### **USO ZOQUE**

El *escapo* de la flor o la rama de la flor como le llaman los campesinos sirve para tratar la **tuberculosis**. Se corta un pedazo como el tanto de una cuarta de la mano de una persona (20 centímetros) de la rama de la flor. Se corta en pedazos muy pequeños y posteriormente se coloca en un recipiente con 10 litros de agua y se deja remojar por 24 horas aproximadamente, luego se cuele para separar los pedazos y procurando que quede únicamente el agua para que pueda ser bebida como agua de tiempo.

### **USOS NO LOCALES**

El jugo obtenido de la compresión del tronco se ha usado contra la tuberculosis, se bebe una copita licorera 5 veces al día<sup>(56)</sup>. Las propiedades medicinales atribuidas a esta planta son aprovechadas en el tratamiento de la diarrea en Oaxaca, y de la "calentura del bazo" en Veracruz<sup>(14)</sup>.

## Romero

*Rosmarinus officinalis* L.

Planta semiñelosa, mediterránea, de la familia Labiatae. Mide dos metros de altura aproximadamente, erecta; corteza irregularmente fisurada que se desprende en láminas, gris-oscuro; hojas desde 1 hasta 3 centímetros de largo por 1 hasta 2 milímetros de ancho, blanco tormentosas en el haz; inflorescencias con racimos desde 2 hasta 3 centímetros de longitud; flores bilabiadas, el labio superior dividido en dos lóbulos más anchos hacia su base, la mitad del labio inferior comprimido en su base de manera que adquiere la apariencia de garra. Los lóbulos laterales más largos que anchos, azul-púrpura <sup>(67)</sup>. Es nativa del sur de Europa <sup>(89)</sup>.



Romero.

### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Estomáquica<sup>(4)</sup>.

### USO ZOQUE

Tos. Se pone a cocer 5 ramitas en 1 litro de agua hasta que hierva, en seguida se bebe como se resista de caliente hasta sentir alivio.

## USOS NO LOCALES

Se utiliza tomando una infusión de las hojas al 2 % o bien la esencia (6 gotas en 24 horas). En Guerrero toman el cocimiento de 10 gramos para la “bilis”. También se usa el cocimiento para lavados vaginales, 2 gramos de romero para una taza de agua en cocimiento produce un efecto estimulante en la digestión difícil<sup>(56)</sup>. Contra el dolor de estómago se prepara un té con hoja de Ruda (*Ruta chalapensis*), Albacahar (*Artemisia capillaris*) y Romero; se bebe una taza según se necesite. El Romero contrarresta “los aires”<sup>(67)</sup>. En Michoacán el cocimiento de las ramas se toma contra males de la “bilis”<sup>(89)</sup>.

---

# Sampual

*Tagetes erecta* L.

**Pl**anta herbácea de la familia Asteraceae, anual, mide hasta 1.8 metros de alto; tallo robusto, erecto y con estrías; hojas opuestas abajo y alternas arriba, mide hasta 20 centímetros de largo, partidas de aspecto plumoso, que despiden un fuerte olor cuando se estrujan; flores en cabezuelas solitarias o agrupadas sobre pedúnculos hasta de 15 centímetros de largo, grandes de color anaranjado, amarillento o rojizo. Planta cuyo origen está entre México y Centroamérica<sup>(39)</sup>.

En Chiapas también se le conoce como Ajoyó<sup>(48)</sup>, Cempaxúchil<sup>(9 27)</sup>, Cempaxúchil<sup>(24 25 57)</sup>, Cempasochil<sup>(57)</sup>, Zempoalxochitl<sup>(57)</sup>, Cempoal<sup>(24 42 56)</sup>, Cempoalxochitl<sup>(24 25 56)</sup>, Flor de Muerto<sup>(5 24 44 57 81)</sup>, Flor de Difunto (Tenejapa)<sup>(1)</sup>, Tusus (tzeltal)<sup>(1)</sup>, Jutus (Chiapas)<sup>(57 88)</sup>, Nulibé (Chiapa de Corzo)<sup>(57 88)</sup>, Musá (lengua zoque, Tuxtla Gutiérrez)<sup>(57 59 88)</sup>, Musajoyo (lengua zoque, Tuxtla Gutiérrez)<sup>(24 57 59)</sup>; este es el conocido *Zempoalxochitl* de los aztecas o veinte (*zempoalli*) flores (*xochitl*)<sup>(59)</sup>.





Sampual.

### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Antiespasmódica, emenagoga, laxante, colagoga, antidiarreica, nematocida<sup>(54)</sup>, diurética, sedante<sup>(58)</sup>. Toda la planta se emplea como antiespasmódica y carminativa<sup>(24)</sup>. Las flores también tienen efecto emenagogo y antihelmíntico<sup>(81,88)</sup>. El fruto con acción analgésica<sup>(58)</sup>.

### USO ZOQUE

Tos. Se hierve 2 o 3 flores en 1 vaso de agua y se toma una o 2 veces. También se usan los cogollos.

### USOS NO LOCALES

Contra la diarrea y el dolor de estómago<sup>(67)</sup>. Toda la planta se emplea para el empacho<sup>(88)</sup>, bronquitis y resfríos<sup>(58)</sup>. Las hojas para el vómito<sup>(58)</sup>, atemperan el estómago frío, quitan la flatulencia, curan la debilidad que proviene de la destemplanza del hígado, abren las vías obstruidas y contra helmintos<sup>(43,81,88)</sup>, se usa para curar cólicos, empacho<sup>(26)</sup>, para la diarrea verde<sup>(1)</sup>. Las flores también sirven para el empacho<sup>(89)</sup>, cólicos<sup>(21,26)</sup>, cólicos ventosos<sup>(60)</sup>, disentería<sup>(1)</sup>. Las raíces para laxar<sup>(58)</sup>. En Michoacán y Guerrero se prepara una infusión con las flores para curar el empacho, el cual se ocasiona “cuando alguien come algo y se le pega en el estómago” o bien “cuando algo es comido con asco”<sup>(89)</sup>. En Tabasco se cuecen las ramas y las flores y se toma como agua de uso para curar el resfriado, bronquitis, gripa<sup>(53)</sup>.

# Sauco

*Sambucus nigra* L.

Árbol pequeño o arbusto perenne de la familia Caprifoliaceae que llega a medir hasta 15 metros de alto, tallo gris, hueco con lenticelas, hojas opuestas, grandes tiene desde 5 hasta 11 hojillas algo puntiagudas, márgenes aserrados o divididos, numerosas flores agrupadas en panículas muy anchas redondeadas en la punta de las ramas, flores pequeñas, fragantes de corola blanca de menos de 1 centímetro de diámetro, fruto globoso u ovoide, carnoso de hasta 8 milímetros de diámetro, negro o purpúreo desde 3 hasta 5 semillas<sup>(40)</sup>.



Sauco.

En Chiapas también se le conoce como Anshiquel (lengua tojolabal), Cayapa (lengua zoque), Ocoquihui (Tapalapa), Shauc (Tuxtla Gutiérrez)<sup>(57)</sup>, Barendo (Comitán), Chauc (Las Ollas), Chihil-te´ (lengua tzeltal), Chil-te (Amatenango del Valle), Horchata (Huiistán), Poshil-potzlom (Yalchichim), Shasee, Shaus, Xauc, Xaúco<sup>(1)</sup>. El área de origen es el hemisferio norte, de América o de Eurasia<sup>(10)</sup>.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Las flores son sudoríficas, diuréticas y pectorales, los frutos tienen propiedades febrífugas<sup>(40)</sup>.

## USO ZOQUE

Tos y diarrea. El cogollo en cocimiento se bebe hasta que sane el enfermo.

## USOS NO LOCALES

Para la ronquera y la tos se utilizan las flores hervidas en leche<sup>(1)</sup>, la flor hervida para la tosferina<sup>(1)</sup>.

# Siemprevive Morada

*Zebrina pendula* Schnizl.

Planta herbácea, de la familia Commelinaceae, rastrera, con largos tallos rojizos y nudos abultados de los que surgen las hojas color verde oscuro con 2 bandas plateadas por arriba y púrpuras por debajo oval-agudas, alternas y succulentas, sésiles; flores blancas hacia el interior y rosas hacia el exterior protegidas por 2 brácteas desiguales. Se cultiva como ornamental. Su origen se ubica entre México, el Caribe y Centroamérica<sup>(13)</sup>.

En Chiapas también se le conoce como Matal (Costa de Chiapas)<sup>(57)</sup>, Tsu'i (lengua zoque, Rayón).



Siemprevive Morada.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Antihelmíntica, antipirética, diurética, ecbólica, emenagoga, estomacal, hemostática<sup>(24)</sup>. Las hojas como hipoglicemiante<sup>(3)</sup>.

## USO ZOQUE

Disentería. Licuar 4 ramas en  $\frac{1}{2}$  litro de agua; tomar 1 vaso 2 o 3 veces al día, hasta sentir alivio.

## USOS NO LOCALES

Para tratar la disentería, inflamación del estómago, gastritis, inflamación del intestino<sup>(24)</sup> Toda la planta para curar la diarrea<sup>(24)</sup>.

---

## Sosa

*Solanum torvum* Sw.

Arbusto espinoso de la familia Solanaceae, mide hasta 4 metros, cubierto de pelos estrellados y ramas unidas únicamente en la base; con hojas alternas anchas, en pares desiguales, ovadas hasta 20 centímetros de largo y 15 centímetros de ancho, con pelos estrellados; flores blancas con fruto globoso verde o amarillo sin pelillos; semillas numerosas hasta de 2.5 centímetros de largo; nativa de México<sup>(42)</sup>.

En Chiapas, también se le conoce como TØmduku' pobobØ (lengua zoque, Rayón), Tapdacui (Tapalapa)<sup>(57 60)</sup>, Sosa (Jaltenango de la Paz)<sup>(1)</sup>.



Hojas y flores de Sosa.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Narcótica, diurética, sudorífica y resolutive<sup>(67)</sup>. La raíz como hipoglicemiante<sup>(3)</sup>.

## USO ZOQUE

**Infecciones del estómago y gastritis.** Se hierven 2 o 3 hojas en 1 litro de agua y se toma un vasito 3 veces al día.

**Desinflamar y gastritis.** Se hierve una hoja grande en 1 litro de agua y se bebe como agua de tiempo.

**Infección estomacal.** Cocer una ramita en 1 litro de agua y aplicar como lavado intestinal.

**Gastritis.** Cocer 2 o 3 hojas en 1 litro de agua; tomar 1 vasito 3 veces al día, hasta sentir alivio.

## OTROS USOS NO LOCALES

Se utiliza para tratar la tos y el asma<sup>(37/56)</sup>. La raíz sirve para la tos fuerte<sup>(1)</sup>. Las hojas contra el dolor de muelas. La goma (resina) en tumores de garganta<sup>(81)</sup>.

---

# Té de China

*Lippia alba* (Mill.) N. E. Br. ex Britton P. Wilson

Arbusto de la familia Verbenaceae, mide hasta 2 metros de altura; con ramas esparcidas, densamente pulverulentas; hojas opuestas desde 2 hasta 7 centímetros de largo, oblongo, oblongo lanceolado, oblongo ovado, con margen finamente serrado; pedúnculo usualmente solitario en la axila de las hojas; flores de 6 milímetros de largo, usualmente alongadas desde 8 hasta 12 milímetros de largo lila pálido, púrpura, o blanco con púrpura, desde 5 hasta 6 milímetros de largo; el fruto es una drupa o cápsula seca violeta oscura, que se separa al final en 2 nuececillas, nativa de Sudamérica<sup>(52)</sup>.

En Chiapas también se le conoce como Té de Castilla (El Real)<sup>(1)</sup>.



Té de China.

### PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

El té hecho de esta planta se usa popularmente como estomático y sudorífico<sup>(61)</sup>.

### USO ZOQUE

Tos seca. Cocer 3 ramitas en 1 litro de agua, tomar 1 vaso (250 mililitros) 3 veces al día, hasta sentir alivio.

### USOS NO LOCALES

Se recomienda en desórdenes digestivos como la diarrea, el dolor de estómago y el torzón, el cual es causado por comer alimentos sólidos que no digiere el estómago y se caracteriza por dolor de estómago, por hacer mucha fuerza al defecar, además de presentar moco y sangre en la defecación. Se indica también esta planta en casos de tos, contra mareos y mal aire<sup>(13)</sup>. En Michoacán y Guerrero las ramas se cuecen con agua y se endulzan con azúcar que se toma en forma de tizana para curar la tos<sup>(89)</sup>. Las ramas solas o mezcladas con cáscaras del fruto de Pizán (*Pithecellobium dulce*) se cuecen con piloncillo para curar la disentería amebiana y se toma según se necesite<sup>(89)</sup>.

# Té de Zacate

*Cymbopogon citratus* (DC.) Stapf

**P**asto siempre verde de la familia Poaceae, que forma matas densas de hojas aromáticas, planas, muy largas y delgadas hasta de 70 centímetros de largo que se yerguen y luego se doblan hacia abajo, ásperas de color verde claro, rara vez florece, cuando lo hace produce una serie completa de espigas desde 30 hasta 60 milímetros de largo. Originaria de Asia<sup>(89)</sup>.

En Chiapas también se le conoce como Té Limón (Tenejapa)<sup>(9)</sup>, Zacate Limón (Tapalapa).



Té de Zacate.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Analgésica, diurética, hipotensora<sup>(54)</sup>, estimulante<sup>(46)</sup>. Las hojas como estomático<sup>(79)</sup>, tónico digestivo<sup>(48)</sup>.

## USO ZOQUE

Tos. Hervir en ½ litro de agua 8 o 10 hojas; se toma poco a poco hasta que calme la enfermedad.

## USOS NO LOCALES

Para tratar problemas digestivos<sup>(46)</sup>. Las hojas, contra resfriados, tosferina<sup>(79)</sup>, para estimular la digestión, elimina los gases intestinales, alivia los cólicos producidos por espasmos intestinales<sup>(74)</sup>, contra la tos<sup>(81)</sup>. En Michoacán y Guerrero la infusión hecha con las hojas de este pasto se toma para curar malestares estomacales<sup>(89)</sup>.

---

## Verbena

*Verbena litoralis* Kunth

**H**ierba siempreverde de la familia Verbenaceae, aromática, mide hasta 1.50 metros de altura, erecta, lisa; tallo cuadrangular; hojas opuestas, enteras, desde 4 hasta 11 centímetros de largo por 0.5 hasta 1.5 centímetros de ancho, rugosas, alargadas y aserradas; inflorescencias en espigas cilíndricas desde 15 hasta 10 centímetros de largo por 4 milímetros de diámetro; flores pequeñas desde 3 hasta 3.5 milímetros de largo, blancas o violácea pálidas, fruto seco. La región de origen se encuentra entre México hasta Argentina<sup>(114)</sup>.

En Chiapas también se le conoce como Takatya'nü (lengua zoque, Rayón), Tunimbec, Flor Morada, Yakan K'ulub (tzeltal, Amatenango, Cancuc)<sup>(18)</sup>, Xela Wamal (tzeltal, Amatenango)<sup>(18)</sup>, Werbwna (tzeltal, Cancuc)<sup>(18)</sup>, Yakan K'ulub Wamal (tzeltal, Chanal, Oxchuc, Tenejapa)<sup>(18)</sup>, Pem K'ulub (tzotzil, Chalchihuitán, Larráinzar, Zinacantán)<sup>(18)</sup>, Pis Nich Jomol (tzotzil, Chalchihuitán)<sup>(18)</sup>, Tul Nichim Momol (tzotzil, Chamula)<sup>(18)</sup>, Yaxuran Nich Momol (tzotzil, Chamula)<sup>(18)</sup>, Verbena Momol (tzotzil, Chamula)<sup>(18)</sup>, Verbena Fina (tzotzil, Venustiano Carranza)<sup>(18)</sup>.





Verbena.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

No documentadas.

## USO ZOQUE

**Diarrea, dolor de estómago y disentería.** Se cuecen 6 cogollos en  $\frac{1}{2}$  de agua y se toma como agua de tiempo. Si hay embarazo se debe tomar muy poco. Es muy amargo.

**Disentería.** Se machaca bien toda la planta y se pone a cocer en  $\frac{1}{2}$  o 1 litro de agua. Se bebe un poco cada rato hasta que calme la enfermedad. También pueden machacarse desde una hasta 5 raíces y hervirse en  $\frac{1}{2}$  litro de agua. Beber como agua de tiempo.

**Diarrea.** Se cuece desde 2 a 4 ramas en  $\frac{1}{2}$  litro de agua y se bebe  $\frac{1}{2}$  vaso a cada rato o como agua de tiempo.

**Diarrea, dolor de estómago y vómito.** Se cuecen 6 cogollos en  $\frac{1}{2}$  litro de agua, se bebe como agua de tiempo.

*También se usa en mezclas*

**Diarrea y disentería.** Cocer en 1 litro de agua 3 ramitas de cada una de las siguientes plantas: Crucero (*Crusea calocephala*), Verbena, Moradilla (*Cuphea equipetala*) y una hoja de Sosa (*Solanum chrysotrichum*); tomar 3 vasitos en el día durante 1 o 2 días.

**Diarrea.** Cocer en 1 litro de agua 3 o 4 ramitas de cada una de las siguientes plantas: Crucero (*Crusea calocephala*), Verbena, Moradilla (*Cuphea aequipetala*) y Malvarisco (*Sida acuta*); tomar como agua de tiempo, hasta sentir alivio.

**Disentería.** Cocer en 2 litros de agua 8 cogollos de Guayabo Agrío (*Psidium molle*), una puntita de raíz (10 centímetros) de Mora (*Rubus adenotrichos*) y 1 cogollo de cada una de las siguientes plantas: Zemadana (*Achryranthes laguroides*), Crucero (*Crusea calocephala*), Verbena, Malvavisco (*Sida acuta*); tomar como agua de tiempo, hasta sentir alivio.

## USOS NO LOCALES

Las hojas para el dolor de estómago, vómito y como diurética<sup>(18)</sup>; toda la planta para enfermedades del bazo<sup>(25)</sup>.

# Zábila

*Aloe vera* (L.) Burm. f.

Planta perenne de la familia Liliaceae, con aspecto de maguey; tallo corto; hojas grandes, mide desde 30 hasta 60 centímetros de largo por 7 hasta 8 centímetros de ancho, es de color verde o verde grisáceo, carnosas, gruesas, rectas y redondeadas en el envés, con espinas de tonos claros en los bordes, rematadas con dos o tres espinas pequeñas en el extremo, alternas dispuestas en roseta, que al ser cortadas dejan escapar un líquido amarillo



Zábila.

miel-oscura de rancio olor y sabor amargo; flores tubulosas rojizas o amarillentas en forma de espiga piramidal; fruto en forma de cápsula triangular, delgada. Noroeste de África<sup>(2)</sup>.

En Chiapas no tiene otros nombres documentados.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Emoliente, vermífuga<sup>(7)</sup>, laxante<sup>(7,21,71)</sup>, antiasmática, antipéptica<sup>(71)</sup>, colagoga<sup>(21)</sup>, hipoglucemiante<sup>(3)</sup>. La hoja como aperitiva, emenagoga, diurética<sup>(27)</sup>; el jugo es estomáquico<sup>(56)</sup>, eupéptico<sup>(27)</sup>. En uso interno es emoliente<sup>(7,88)</sup> y vulnerario<sup>(7)</sup>.

## USO ZOQUE

**Dolor de estómago.** Se cuece un pedazo de penca de Zábila (5 centímetros) en ½ litro de agua y se bebe un poquito varias veces durante el día.

## USOS NO LOCALES

No documentados.

## CONTRAINDICACIONES

Personas que sufran de la vejiga o que tengan hemorroides y mujeres embarazadas<sup>(7)</sup>, lactancia, niños menores de 10 años, dolor abdominal desconocido<sup>(17)</sup>. En uso interno no utilizar en embarazadas, en dosis altas es muy tóxico<sup>(21)</sup>.

## PRECAUCIONES

El zumo fresco puede producir irritación en la piel<sup>(21)</sup>.

---

# Zemadana

*Achyranthes laguroides* Standl.

**Pl**anta de la familia Amaranthaceae, capaz de formar césped de 1.5 metros de altura; tallo, ramas y hojas rojizas, pulverulentas, con espinas blancas; hojas opuestas, elípticas, margen ondulado, y ápice con una delgada punta, verde rojizas por arriba, y rojizas por debajo; inflorescencia en forma de espiga blanca, compactada en el extremo, solitaria o con otras tres, sobre un pedúnculo pubescente, blanco, axilar o terminal; flores sésiles blancas; frutos y partes florales ocultos en el perianto.

En Chiapas también se le conoce como Zemadana (lengua zoque, Rayón)<sup>(Com per)</sup>.

## PROPIEDADES FARMACOLÓGICAS

Antianémica, antimalárica, laxante<sup>(20)</sup>.

## USO ZOQUE

*Se usa en mezclas*

**Disentería.** Cocer en 2 litros de agua 8 cogollos de Guayabo Agrio (*Psidium molle*), una puntita de raíz (10 centímetros) de Mora (*Rubus adenotrichos*) y 1 cogollo de cada una de las siguientes plantas: Zemadana, Crucero (*Crusea calocephala*), Verbena (*Verbena litoralis*), Malvarisco (*Sida acuta*); tomar como agua de tiempo, hasta sentir alivio.

## USOS NO LOCALES

Para tratar los cólicos hepáticos, la cirrosis, bazo e hígado inflamados, alteraciones de la “bilis” que produce el paludismo, gripa pasmada y bronquitis<sup>(20)</sup>.



## Índice de nombres científicos

<i>Achyranthes laguroides</i> Standl. ....	107
<i>Allium sativum</i> L. ....	21
<i>Aloe vera</i> (L.) Burm. f. ....	106
<i>Amaranthus hybridus</i> L. ....	29
<i>Artemisia absinthium</i> L. ....	19
<i>Artemisia ludoviciana</i> subsp. <i>mexicana</i> (Willd. ex Spreng.) D.D. Keck .....	48
<i>Borago officinalis</i> L. ....	30
<i>Bougainvillea spectabilis</i> Willd. ....	32
<i>Calea urticifolia</i> Mill. ....	37
<i>Cassia fistula</i> L. ....	35
<i>Cedrela odorata</i> L. ....	36
<i>Chrysanthemum parthenium</i> (L.) Bernh. ....	24
<i>Cinnamomum zeylanicum</i> Blume ....	33
<i>Citrus aurantifolia</i> (Christm.) Swingle .....	69
<i>Citrus limetta</i> Risso ....	67
<i>Citrus sinensis</i> (L.) Osbeck ....	83
<i>Croton draco</i> Schlttdl. & Cham. ....	89
<i>Crusea calocephala</i> DC. ....	42
<i>Cuphea aequipetala</i> Cav. ....	82
<i>Cymbopogon citratus</i> (DC.) Stapf .....	103
<i>Equisetum giganteum</i> L. ....	40
<i>Eucalyptus globulus</i> Labill. ....	50
<i>Ficus glabrata</i> Kunth ....	26
<i>Fleischmannia pycnocephala</i> (Less.) R. M. King & H. Rob. ....	43
<i>Foeniculum vulgare</i> Mill. ....	60
<i>Guazuma ulmifolia</i> Lam. ....	56

<i>Heliocarpus appendiculatus</i> Turcz. ....	71
<i>Lantana camara</i> L. ....	39
<i>Lepidium virginicum</i> L. ....	66
<i>Lippia alba</i> (Mill.) N. E. Br. ex Britton P. Wilson .....	101
<i>Lippia dulcis</i> Trevir. ....	87
<i>Litsea glaucescens</i> Kunth .....	64
<i>Mangifera indica</i> L. ....	74
<i>Matricaria chamomilla</i> L. ....	77
<i>Mentha viridis</i> (L.) L. ....	58
<i>Musa paradisiaca</i> L. ....	93
<i>Ocimum basilicum</i> L. ....	23
<i>Origanum vulgare</i> L. ....	86
<i>Persea americana</i> Mill. ....	17
<i>Petiveria alliacea</i> L. ....	61
<i>Pimenta dioica</i> (L.) Merr. ....	92
<i>Pinus oocarpa</i> Schiede ex Schltdl. ....	85
<i>Piper auritum</i> Kunth.....	79
<i>Plantago major</i> L. ....	63
<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch. ....	44
<i>Psidium molle</i> Bert. ....	53
<i>Punica granatum</i> L. ....	51
<i>Rhoeo spathacea</i> (Sw.) Stearn.....	70
<i>Rosmarinus officinalis</i> L. ....	95
<i>Rubus adenotrichos</i> Schltdl. ....	80
<i>Salvia tiliaefolia</i> Vahl.....	59
<i>Sambucus nigra</i> L. ....	98
<i>Sida acuta</i> Burm. f. ....	73
<i>Solanum torvum</i> Sw. ....	100
<i>Tagetes erecta</i> L. ....	96
<i>Tagetes filifolia</i> Lag. ....	27
<i>Tagetes lucida</i> Cav.....	90
<i>Teloxys ambrosioides</i> (L.) W. A. Weber .....	46
<i>Verbena litoralis</i> Kunth .....	104
<i>Zebrina pendula</i> Schnizl. ....	99

## Glosario de términos médicos y populares

### A

**Abortiva.** Que interrumpe el embarazo o provoca la expulsión del feto antes de tiempo.

**Aborto.** Cuando se está en embarazo y se presentan dolores abdominales, sangrado y dolor en la parte inferior de la espalda.

**Acaricida.** Sustancia que mata a los ácaros.

**Afta.** Úlcera pequeña de la mucosa de la boca.

**Amígdala.** Órgano doble ubicado a ambos lados de la parte más posterior de la boca.

**Angina.** Ver Amígdala.

**Agua de tiempo.** Se utiliza como sustituto del agua y se toma con mayor frecuencia que el té; puede estar frío. Sinónimo de Agua de uso.

**Analgésica.** Que alivia o calma el dolor.

**Anestésico.** Produce insensibilidad del organismo o de una parte de él.

**Antiamebiana.** Que trata las infecciones por amebas.

**Antiabortiva.** Que evita el aborto, generalmente por sus propiedades relajantes sobre el músculo uterino.

**Antianémica.** Reduce la anemia por el aporte de hierro, minerales y vitaminas.

**Antiasmática.** Relaja los músculos bronquiales con subsiguiente dilatación de los bronquiolos. Que calma o atenúa los fenómenos del asma.

**Antibacteriana.** Que impide el desarrollo de las bacterias.

**Antibilioso.** Elimina el exceso de “bilis”, útil en ictericias y problemas biliares.

**Antibiótica.** Se aplica a ciertas sustancias químicas fabricadas como productos metabólicos por muchos microorganismos, los cuales impiden el desarrollo de otros microorganismos rivales.

**Antiblenorrágico.** Sustancia que contrarresta o impide la blenorragia o gonorrea.

**Anticatarral.** Que sirve para curar los resfríos. Que detiene y sana el catarro.

**Antidiabética.** Combate los signos y síntomas de la diabetes, que impide la acumulación de glucosa en la sangre. Que reduce la cantidad de glucosa (azúcar) en la sangre y orina de los diabéticos.

**Antidiarreaica.** Que retarda el tránsito intestinal y controla o evita la diarrea. Agente que se usa contra la diarrea. Retarda el tránsito intestinal y detiene la diarrea, cuyo mecanismo es justamente el aumento de velocidad de dicho tránsito.

**Antidisentérica.** Agente que se usa contra la disentería.

**Antidismenorreico.** Que evita el dolor pélvico (abdomen bajo) inmediatamente antes de la menstruación.

**Antiemética.** Sustancia que se usa para combatir el vómito o la náusea, la suprime o previene. Nombre que se aplica a las sustancias que detienen el vómito.

**Antiescorbútica.** Sustancia que sirve para combatir el escorbuto.

**Antiespasmódica.** Que calma los espasmos y las contracciones musculares y, por tanto, alivia el dolor de los cólicos.

**Antiflogística.** Medicamentos que combaten la inflamación.

**Antifúngica.** Que destruye los hongos y sus esporas.

**Antihelmíntica.** Que expulsa (vermífuga) o mata (vermicida) las lombrices intestinales.

**Antiinflamatoria.** Que reduce las inflamaciones.

**Antimalárico.** Que actúa sobre la Malaria (Paludismo).

**Antimicótica.** Ver Antifúngica.

**Antineurálgica.** Que sana las neuralgias y dolores ocasionados por la irritación de los nervios periféricos.

**Antipalúdica.** Útil para combatir el paludismo. Evita la repetición de las fiebres tercianas o malaria.

**Antiparasitaria.** Agente que se usa contra los parásitos.

**Antipirética.** Que hace descender la temperatura corporal en los estados febriles. Que disminuye la fiebre. Ver Febrífuga.

**Antirreumática.** Que reduce o cura el reumatismo.

**Antisecretoria.** Que inhibe o disminuye la secreción, por ejemplo gástrica.

**Antiséptica.** Que impide la proliferación y destruye los gérmenes patógenos. Que previene o detiene las infecciones. Agente que se usa contra la contaminación por gérmenes. Inhibe o evita el crecimiento de los microorganismos en los tejidos vivos o bien los mata.

**Antisifilítica.** Que actúa sobre un tipo de enfermedad venérea llamada Sífilis.



**Antituberculoso.** Se aplica a las sustancias, medicamentos o procedimientos que se emplean para combatir la existencia o propagación de la tuberculosis.

**Antitumoral.** Agente que se usa contra los tumores. Ver Cáncer.

**Antitusígena.** Que combate o calma la tos. Sinónimo de Béquico.

**Antiulcerosa.** Que reduce las úlceras.

**Aperitiva.** Favorece o estimula el apetito. Que abre el apetito.

**Ardor.** Sensación de calor vivo en una parte del cuerpo.

**Aromática.** Que contiene aroma, olor, perfume o fragancia agradables. Que transmite olor y sabor característico.

**Asma.** Enfermedad de los pulmones que se caracteriza por dificultad respiratoria, tos y producción de moco espeso. Falta de aire (disnea) provocada por espasmos de los bronquiolos.

**Asmático.** Que padece asma. Ver Asma.

**Astringente.** Usualmente se refiere a que disminuye la secreción mucosa, aumenta la absorción de líquidos por parte de los intestinos, disminuyendo la diarrea. Sustancia que constriñe, seca y limpia. Acelera la cicatrización de las heridas. Agente que produce sequedad de epitelios o mucosas, contrae, aprieta, estrecha y endurece los tejidos, disminuye las secreciones y exudados y coagula la sangre.

## Ⓐ

**Bactericida.** Que mata las bacterias.

**Balsámica.** Preparación farmacéutica alcohólica oleosa o resinosa que se aplica tópicamente, modera la secreción bronquial. Calmante de heridas, llagas y úlceras.

**Baño.** Práctica terapéutica recomendada para varios padecimientos; el agua de los baños lleva un preparado, generalmente líquido, hecho con base en plantas. Inmersión total o parcial del cuerpo en un líquido resultante de una infusión de una planta medicinal.

**Bazo.** Viscera vascular situada en el costado izquierdo, entre el intestino y las costillas falsas.

**Bilis.** Coraje intenso que produce malestar estomacal. En la medicina tradicional es el desorden estomacal, a veces acompañado de hipo, fiebre y diarrea, se atribuye a un trastorno emotivo, como un coraje. Sustancia líquida secretada por el hígado y vertida en el intestino a través de las vías biliares.

**Blenorragia.** Inflamación contagiosa de la mucosa genital debida al gonococo. Sinónimo de Gonorrea.

**Bronquitis.** Inflamación de la mucosa de los bronquios.

## C

**Calentura.** Fiebre en general.

**Cámaras.** El flujo de vientre que ocasiona obrar repetidas veces en breve tiempo y por eso se usa en plural. Algunas veces las cámaras suelen ser con sangre.

**Cáncer.** Tumor maligno en general.

**Carminativa.** Elimina los gases intestinales y del estómago. Sustancia o medicamento que promueve la expulsión de los gases. Agente que previene la formación de gases en el tubo digestiva o provoca su expulsión y evita los cólicos. Que facilita la salida natural de los gases del intestino. Que provoca la expulsión de los gases intestinales y alivia la tensión gastrointestinal.

**Catarro.** Inflamación de una mucosa acompañada de secreción. Flujo de membranas mucosas. Inflamación aguda o crónica de las membranas con aumento de secreción. Inflamación de las vías respiratorias superiores.

**Catarro constipado.** Inflamación de la mucosa nasal (rinitis) en la que la secreción o moco se encuentra interrumpida o congestionada.

**Catártico.** Purgante intermedio en su efecto, entre drástico y laxante. Purgante, que produce una evacuación intestinal, aumenta el peristaltismo mediante irritación, o bien por aumento del volumen del contenido intestinal, o también en virtud de su acción osmótica.

**Cáustica.** Sustancia que destruye los tejidos sobre los cuales se aplica.

**Cicatrizal.** Referente a la cicatrización. Cicatricial.

**Cicatrizante.** Que cicatriza.

**Cirrosis.** Destrucción del hígado con formación de tejido fibroso y nódulos.

**Cocimiento.** Es el producto de cocer hasta ebullición una sustancia medicinal en un líquido, que generalmente es el agua. Es sinónimo de decocción.

**Colagoga.** Agente que estimula la secreción de la "bilis". Que favorece la salida de "bilis" por la vesícula biliar.

**Colecistitis.** Inflación de la vesícula biliar.

**Cólico.** Dolor abdominal intenso.

**Conjuntivitis catarral.** Forma leve de conjuntivitis con exudado mucoso.

**Constipación.** Enfermedad en la que se presenta dolor de pecho, cuerpo cortado fiebre elevada y tos seca.

**Convulsión.** Contracciones musculares paroxísticas, violentas e involuntarias usualmente signo de epilepsia. Contracción violenta e involuntaria.

**Coraje.** Desencadenante de una serie de reacciones orgánicas enfermantes, cuando los impulsos que la situación despierta son reprimidos, provocando una concentración de sentimientos malsanos.

**Cordial.** Que fortalece el corazón, que da ánimos. Que activa la circulación de la sangre y estimula las funciones digestivas.

**Cuero cabelludo.** Piel que reviste el cráneo del ser humano.



**Decocción.** Se obtiene haciendo hervir en agua una hierba.

**Depurativa.** Limpia la sangre de toxinas o venenos. Que elimina las toxinas y sustancias indeseables de los líquidos orgánicos especialmente la sangre a través del sudor o la orina.

**Dermatitis.** Inflamación de la piel causada por sustancias irritantes.

**Derrame biliar.** Ver “Bilis” derramada.

**Desinfectante.** Ver Antiséptica.

**Desinflamante.** Que quita la inflamación. Sinónimo de desinflamatorio.

**Desobstruente.** Remedio para curar las obstrucciones.

**Diaforética.** Aumenta o provoca el sudor. Aumenta la transpiración o sudoración. Sudorífica.

**Diarrea.** Deposiciones líquidas y frecuentes, en algunas ocasiones presenta fiebre y deshidratación. Enfermedad digestiva que se caracteriza por una evacuación frecuente y acuosa, suele aparecer como consecuencia de infecciones bacterianas o víricas, por intoxicaciones o por la ingestión de productos irritantes.

**Diarrea crónica.** No es una enfermedad en sí misma, sino un problema más grave del aparato digestiva, como enfermedades de mala absorción, infecciones digestivas, úlceras, diverticulitis, entre otras.

**Diarrea verde.** Enfermedad estomacal con deposiciones constantes de color verde.

**Digestiva.** Ver Eupéptica.

**Disentería.** Evacuaciones con moco, pus y sangre acompañadas de pujo y tenesmo usualmente de origen amebiano. Enfermedad intestinal con evacuaciones frecuen-

tes con moco y sangre, cólico y pujos y lesiones ulcerosas, especialmente en el colon. La medicina tradicional reconoce varios tipos de disentería, entre ellos la roja y blanca.

**Disnea.** Sensación de falta de aire, dificultad para respirar o mantener el esfuerzo respiratorio.

**Dispepsia.** Digestión difícil y dolorosa. Digestión imperfecta debida a diversas causas.

**Diurética.** Que provoca o estimula la eliminación de la orina. Facilita la secreción de la orina. Aumenta la secreción y excreción de la orina.

**Dolor de cabeza.** Sensación desagradable en la cabeza que puede ser síntoma de mal funcionamiento de un órgano o de algún problema emocional.

**Dolor de estómago.** Síntoma que popularmente se reconoce como un padecimiento.

## Ε

**Ecbólica.** Estimula en el útero grávido la expulsión del feto o simplemente provoca la contracción uterina.

**Emenagoga.** Promueve, estimula o restablece la menstruación (flujo menstrual).

**Emoliente.** Que ablanda una dureza o tumor. Disminuye o quita la inflamación de la parte del cuerpo que se quiere curar.

**Empacho.** Enfermedad que se presenta principalmente en la población infantil, caracterizada por pérdida de apetito con vómito y diarrea ocasionada por la ingestión de determinados alimentos y sustancias no alimenticias, que se "pegan" en el estómago o en los intestinos. Una de las causas más comunes es por comer frutos inmaduros o "verdes".

**Emplasto.** Planta o conjunto de plantas en diferentes preparaciones que se coloca sobre el estómago o en otras partes del cuerpo para fortificar o tonificar. En medicina tradicional sinónimo de Confortativo. Preparado farmacéutico sólido, plástico y adhesivo que se aplica en la parte enferma.

**Escalofrío.** Indisposición del cuerpo, en un tiempo se siente frío y calor extraño.

**Escoriación.** Término conocido comúnmente como raspón, raspadura o escaldadura o abrasión en el que hay pérdida de la piel, dando lugar a pequeñas heridas o fisuras.

**Espasmolítica.** Ver Antiespasmódica.

**Estimulante.** Incrementa la actividad vital; excita ligera y temporalmente el sistema nervioso o muscular.

**Estomacal.** Que facilita una función gástrica o la estimula. Favorece los procesos digestivos.

**Estomáquica.** Ver Estomacal.

**Estomática.** Relativo al estómago humano.

**Estreñimiento.** Retraso o dificultad en la evacuación intestinal.

**Eupéptica.** Agente que facilita la digestión.

**Expectorante.** Favorece la expulsión de las secreciones, mucosidades y flemas que se depositan en el aparato respiratorio, controlando, así, la tos. Agente que provoca la expulsión de esputo (flemas o moco) de las vías respiratorias. Aumenta la secreción bronquial.

## F

**Faringitis.** Inflamación de la faringe, con dolor al tragar y fiebre

**Febrífuga.** Remedio que quita o disminuye la fiebre. Ver Antipirética.

**Fiebre tifoidea.** Infección bacteriana caracterizada por diarrea, fiebre, postración, dolor abdominal y erupción rosada de la piel.

**Flato.** Exceso de gases acumulado en el aparato digestiva.

**Flatulencia.** Acumulación de gases en el tubo digestiva.

**Fuego.** Erupción de la piel muy localizada, con pápulas llenas de líquido, que se presentan alrededor de la boca.

## G

**Garraspera.** Molestias en la garganta, normalmente resequead de la misma.

**Gárgara.** Acción de burbujear un líquido medicamentoso en la entrada de la garganta con la boca hacia arriba, lo cual produce un ruido parecido al hervor.

**Gastritis.** Inflamación del estómago, acompañada de vómitos, náuseas y dolor.

**Gastroenteritis infecciosa.** Inflamación simultánea de la membrana mucosa del estómago y de la de los intestinos producida por un microorganismo.

**Gripe (a).** Enfermedad producida por un virus, que ocasiona dolor de cabeza, fiebre y malestar general.

## J

**Helminto.** Variedad de gusanos que parasitan el intestino de los humanos.

**Hemopoyética.** Conjunto de procesos por los cuales el organismo renueva y reabastece sus células sanguíneas.

**Hemorragia.** Salida de sangre del interior de los vasos que la contienen por la rotura accidental o espontánea de los mismos.

**Hemorroides.** Dilatación de las venas del ano o recto.

**Hemostática.** Que detiene la hemorragia. Que favorece o provoca la coagulación de la sangre y detiene la salida de sangre en las hemorragias.

**Herida.** Pérdida de la continuidad de la piel provocada accidentalmente por un objeto cortante.

**Hipocolesterolemica.** Que disminuye los niveles de colesterol en la sangre.

**Hipoglucemia.** Concentración de glucosa en la sangre anormalmente baja.

**Hipoglicemiante.** Sustancia que reduce el azúcar (glucosa) en la sangre.

**Hipotensiva.** Agente que disminuye la presión arterial.

**Hipotensor.** Disminuye la presión sanguínea o arterial.

## I

**Ictericia.** Coloración amarilla de la piel, mucosas y secreciones causadas por aumento de los pigmentos biliares.

**Infección.** Implantación y desarrollo de un organismos patógeno con la subsiguiente aparición de una enfermedad.

**Infusión.** Proceso que consiste en verter una cantidad de una planta en una cantidad determinada de agua hirviendo, se suele dejar reposar entre 1 y 5 minutos antes de colar. Nunca se hierven las plantas. Sinónimo de Tisana.

**Inhalación.** Forma de administrar un remedio por las vías respiratorias. Aspirar los vapores de una cocción de plantas.

**Indigestión.** Sensación de dolor o ardor en la parte superior del abdomen y va generalmente acompañada de náuseas, pesadez o gas, sensación de estar lleno.

**Insecticida.** Que mata o ahuyenta los insectos.

**Intoxicación.** Exposición o ingestión de sustancias que afectan la salud de las personas.

## L

**Lactancia.** Alimentación de un recién nacido por medio de la leche segregada por la mama.

**Lactogoga.** Término que se usa a veces para las preparaciones de hierbas que aumentan la producción de leche.

**Laringitis.** Inflamación de la laringe.

**Lavado intestinal.** Administración por vía rectal de un medicamento líquido hecho con base en una o varias plantas.

**Lavativa.** Líquido obtenido de la cocción de una o varias plantas que se introduce por el recto mediante una cánula, que unida a un tubo de hule descarga de un depósito la infusión que éste contiene. Sinónimo Enema.

**Laxante.** Facilita la evacuación del intestino, corrige y evita el estreñimiento. Purgante de acción suave.

**Laxar.** Forzar a alguien mediante medicamentos o alimentos a la expulsión del excremento.

**Leucorrea.** Flujo blanquecino producido por irritación de las vías genitales de la mujer.

**Llaga.** Úlcera, herida difícil de cerrar.

**Lombrices.** Parásitos intestinales de forma redonda, contagiosos (*Ascaris lumbricoides*) que se presentan con frecuencia en los niños.

## M

**Macerado.** Líquido (agua o alcohol) que contiene los principios activos solubles de una planta.

**Mala digestión.** Incapacidad más o menos habitual de digerir bien los alimentos.

**Mama.** Órgano glandular par, situado en la parte anterior del tórax, especializado en la secreción de leche.

**Mareo.** Malestar general con náusea y vértigo.

**Menstruación.** Fenómeno fisiológico en la mujer mediante el cual elimina periódicamente parte de la mucosa uterina acompañada de flujo sanguíneo.

**Muina.** Estado emocional de disgusto que repercute en la salud de quien lo experimenta y puede ser la causa de diversos padecimientos.

## N

**Narcótica.** Droga que provoca sueño o estupor.

**Náusea.** Sensación de malestar con ganas de vomitar.

**Nematicida.** Que elimina gusanos redondos.

**Neumonía.** Padecimiento de causa viral o bacteriana con inflamación del lóbulo pulmonar. Sinónimo de Pulmonía.

## O

**Oxiuro.** Gusano pequeño que infecta los intestinos (*Enterobius vermicularis*), es común en los niños. Nematodo parásito del hombre y en especial del niño.

## Φ

**Paludismo.** Enfermedad causada por parásitos (*Plasmodium* sp.) transmitidos por mosquitos del género *Anopheles* y caracterizada por fiebres intermitentes. Sinónimos. Malaria, Fiebre intermitente.

**Pasmo.** Dolor en todo el cuerpo, produce fiebre, ocurre cuando la persona está sofocada y se baña o pone los pies calientes en suelo frío.

**Parálisis.** Pérdida de las funciones musculares en alguna parte del cuerpo.

**Parásito.** Organismo animal o vegetal que habita en el interior de otro, viviendo de él.

**Pectoral.** Remedio para las afecciones pulmonares o del pecho. Ayuda a la descongestión de las vías respiratorias. Combate la tos y las enfermedades bronquiales.

**Piorrea.** Inflamación purulenta de los alveolos dentarios, con necrosis progresiva y eventual desprendimiento de dientes. Infección y flujo de pus en las encías.

**Pleuresía.** Inflamación de la pleura.

**Procidencia del recto.** Profusión del todo el espesor del recto a través del ano. Sinónimo Prolapso rectal.

**Pujo.** Dolor abdominal con sensación de calor y falsa necesidad de evacuar.

**Purgante.** Que favorece la evacuación intestinal. Que purga, es decir, que limpia el vientre de las sustancias que le son dañinas. Ver Laxante.



## R

**Reconstituyente.** Que fortalece o reconstituye el organismo.

**Resfriado.** Estado catarral de las vías aéreas superiores de origen viral o alérgico.

**Remineralizante.** Ayuda a recuperar minerales al organismo.

**Retorcijón.** Dolor breve en el estómago o en el ombligo.

**Resolutiva.** Utilizado para resolver un tumor o inflamación.

**Rinitis.** Inflamación de la mucosa de la nariz.

**Ronquera.** Cambio en el tono de la voz por inflamación de la garganta.

## S

**Sarampión.** Enfermedad infecciosa, muy contagiosa, caracterizada por erupción rojiza en la piel.

**Sedante.** Que calma o alivia las excitaciones nerviosas.

**Sinusitis.** Inflamación e infección bacteriana de las cavidades y los senos paranasales.

**Solitaria.** Gusano intestinal plano de entre dos y cinco metros que utiliza al hombre como huésped definitivo.

**Somnífera.** Que produce narcosis, sueño.

**Sordera.** Dificultad o imposibilidad de usar el sentido del oído debido a una pérdida de la capacidad auditiva parcial o total.

**Sudorífica.** Que provoca sudoración. Ver Diaforética.

**Susto.** Término popular en el que se designa cualquier sintomatología desencadenada por una impresión brusca y generalmente de carácter desagradable o espantoso.

**Supuración.** Expulsión de pus de una herida o grano.

## T

**Tenesmo.** Necesidad constante de defecar, aunque los intestinos ya estén vacíos.

**Tenia.** Gusano intestinal platelminto cuya longitud oscila desde unos milímetros hasta nueve metros, posee una cabeza con ganchos que se adhieren a la pared del intestino y un cuerpo alargado y plano formado por diferentes anillos. Gusano platelminto, de cuerpo largo y sementado, que vive como parásito en el intestino de vertebrados.

**Tisana.** Bebida medicinal que resulta del cocimiento ligero de una o varias hierbas y otros ingredientes en agua.

**Tónica.** Que estimula la actividad de los órganos. Bebida que da vigor al organismo.

**Tos.** Movimiento convulsivo del aparato respiratorio.

**Tosferina.** Enfermedad infecciosa causada por una bacteria (*Bordetella pertussis*) y caracterizada por tos paroxística.

**Tóxico.** Sustancia que es capaz de producir en el organismo importantes alteraciones e incluso la muerte.

**Tuberculosis.** Enfermedad contagiosa producida por el llamado bacilo de Koch (*Mycobacterium tuberculosis*), que afecta cualquier órgano y preferentemente pulmones; se caracteriza por la formación de pequeños tubérculos en los órganos afectados.

**Tumor.** Esta palabra, en sentido genérico, indica cualquier aumento de volumen bien circunscrito y redondeado de un órgano o tejido. En sentido específico, tumor es una neoformación de uno o varios tejidos cuyas células reproducen atípicamente la estructura del tejido normal que afectan. Puede ser benigno o maligno.

## U

**Úlcera.** Lesión interna o externa, acompañada generalmente de pus, difícil de cicatrizar espontáneamente.

**Úlcera intestinal.** Desgaste o corrosión en el revestimiento de la primera parte del intestino delgado que conecta con el estómago.

## V

**Ventosidades.** Gases que se eliminan por el recto. Sinónimo Flato.

**Vermífuga.** Que provoca la eliminación de las lombrices intestinales. Ver Antihelmíntica.

**Vértigo.** Sensación de giro, bien de la propia persona, bien del entorno que le rodea.

**Vesícula.** Ampolla o vejiga pequeña, elevada de paredes finas, que contiene un líquido transparente.

**Vómito.** Expulsión violenta por la boca del contenido del estómago.

**Vulneraria.** Para curar heridas, cicatrizante. Sustancia o medicamento que cura las heridas, llagas y ulceraciones.

## Referencias Bibliográficas

- 1-Aguilar, A.; Camacho, J. R.; Chino, S.; Jácquez, P.; López, Ma. E. 1994. Herbario Medicinal del Instituto Mexicano del Seguro Social. IMSS. México. 253 pp.
- 2-Alonso, J. R. 1998. Tratado de Fitomedicina. Bases Clínicas y Farmacológicas. Isis Ediciones. Buenos Aires, Argentina. 1039 pp.
- 3-Andrade-Cetto, A. y M. Heinrich. 2005. Mexican Plants with Hypoglycemic Effect Used in the Treatment of Diabetes. *Journal of Ethnopharmacology*. 99. 325-348.
- 4-Anónimo. s/f. Manual de Plantas Comestibles y Venenosas. Traducción de López García, Ma. T. y Ruíz Ayuso, F. Edilibros. Madrid, España. 380 pp.
- 5-Anónimo. 2005. Plantas Medicinales y Otras Especies Útiles. IICA-CEDEME-TRA. Managua, Nicaragua. 172 pp.
- 6-Anónimo. 2010. El Mundo de las Plantas. Botanical on line. <http://www.botanical-online.com/medicinalscanela.htm>. (Acceso. 12 de julio de 2010).
- 7-Arango Arrayave, J. U. y A. Florez Márquez. 2007. Etnobotánica Medicinal Practicada por las Comunidades Senú de Necoclí (Urubá Antioqueño). Swissaid Colombia-OIA-AIC. Colombia. 72 pp.
- 8-Argueta, A. 1994a. Atlas de las Plantas de la Medicina Tradicional Mexicana. Instituto Nacional Indigenista México // *Tagetes filifolia* <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?l=3&t=Anís&id=7279>. (Acceso. 07 de diciembre 2009).
- 9-Argueta, A. 1994b. Atlas de las Plantas de la Medicina Tradicional Mexicana. Instituto Nacional Indigenista México // *Citrus limetta*. <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?l=3&t=&id=7409>. (Acceso. 08 de diciembre de 2009).
- 10-Argueta, A. 1994c. Atlas de las Plantas de la Medicina Tradicional Mexicana. Instituto Nacional Indigenista México // *Amaranthus hybridus* <http://www.medi>

- cinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?l=3&t=Quelite&id=7438. (Acceso. 08 de diciembre de 2009).
- 11-Argueta, A. 1994d. Atlas de las Plantas de la Medicina Tradicional Mexicana. Instituto Nacional Indigenista México // *Origanum vulgare* <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?l=3&t=Orégano&id=7890>. (Acceso. 08 de diciembre de 2009).
- 12-Argueta, A. 1994e. Atlas de las Plantas de la Medicina Tradicional Mexicana. Instituto Nacional Indigenista México // *Tradescantia spathacea* <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?l=3&t=Zopitolera&id=7820>. (Acceso. 08 de diciembre de 2009).
- 13-Argueta, A. 1994f. Atlas de las Plantas de la Medicina Tradicional Mexicana. Instituto Nacional Indigenista México // *Lippia alba* <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?l=3&t=&id=7473>. (Acceso. 08 de diciembre de 2009).
- 14-Argueta, A. 1994g. Atlas de las Plantas de la Medicina Tradicional Mexicana. Instituto Nacional Indigenista México // *Musa paradisiaca* <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?l=3&t=&id=7930>. (Acceso. 08 de diciembre de 2009).
- 15-Avendaño, H. L. y M. A. Vázquez Dávila. 2003. Plantas Útiles de San Juan Cacahuatpec, Costa de Oaxaca, México. CONACULTA. México. 91 pp.
- 16-Barbosa, R. E. 2007. Evaluación *in vivo* de la Actividad Antigiardia y Biotransformación *in vitro* de Tres Flavonoides de Origen Natural. Caemperol, (-)-Epicatequina y Tilirósido. Tesis doctoral en investigación en medicina. Escuela Superior de Medicina. Instituto Politécnico Nacional. México.
- 17-Barrera Marín, A.; Barrera Vázquez, A.; López Franco, R. Ma. 1976. Nomenclatura Etnobotánica Maya. Una Interpretación Taxonómica. Instituto Nacional de Antropología e Historia. México. 538 pp.
- 18-Berlín, B.; Berlín, A. L.; Breedlove, D. E.; Duncan, T.; Jara Astorga, V. M.; Laughlin, R. M.; Velasco Castañeda, T. P. 1990. La Herbolaria Médica Tzeltal-Tzotzil en los Altos de Chiapas. Gobierno del Estado de Chiapas- Instituto Chiapaneco de Cultura-PROCOMITH. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México. 213 pp.
- 19-Berlín, A. y B. Berlín. 1996. Medical Ethnobiology of the Highland Maya of Chiapas, Mexico. The Gastrointestinal Diseases. Princeton University Press. Princeton, N. J. USA. 591 pp.
- 20-Blair Trujillo, S. y B. Madrigal. 2005. Plantas Antimaláricas de Tumaco. Costa

- Pacífica Colombiana. Editorial Universidad de Antioquia. Colombia. 337 pp.
- 21-Cáceres, A.; M. S.; Machain Singer, M.; Gutiérrez Acosta, A. 2001. Manual de Uso de Hierbas Medicinales del Paraguay. UNIBANCOOP-UNESCO. Asunción, Paraguay. 72 pp.
- 22-Campos, A. 2000. Comunicación personal.
- 23-De Ávila, A. 2008. La Diversidad Lingüística y el Conocimiento Etnobiológico. En. Capital Natural de México. Vol. I. Conocimiento Actual de la Biodiversidad. CONABIO. México. pp. 497-556.
- 24-Del Amo R., S. 1979. Plantas Medicinales del Estado de Veracruz. Instituto Nacional de Investigaciones sobre Recursos Bióticos. Xalapa, Veracruz. México. 279 pp.
- 25-Díaz Gómez, J. 1996. Algunas Plantas Medicinales Zoques. Folleto No. 16. Gobierno del Estado de Chiapas. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas. México. 48 pp.
- 26-Díaz, J. L. 1976 (Editor). Índice y Sinonimia de las Plantas Medicinales de México. Monografías Científicas I. Instituto Mexicano para el Estudio de las Plantas Medicinales. México. 358 pp.
- 27-Díaz, J. L. 1976 (Editor). Usos de las Plantas Medicinales de México. Monografías Científicas II. Instituto Mexicano para el Estudio de las Plantas Medicinales. México. 329 pp.
- 28-Estrada Lugo, E. I. J. 1989. El Códice Florentino. Su Información Etnobotánica. Editorial Futura. México. 399 pp.
- 29-Font Quer, Pio. 1999. Plantas Medicinales. El Dioscórides Renovado. Ediciones Península. Barcelona, España. 1033 pp.
- 30-Garcés Medina, A. R. 1988. Medicina Tradicional de Tabasco. Gobierno del Estado de Tabasco-DIF-Tabasco-Universidad Juárez Autónoma de Tabasco. Villahermosa, Tabasco. México. 147 pp.
- 31-Gerrit, D.; Sousa S., M.; Knapp, Sandra. 1995. Flora Mesoamérica (Psilotaceae a Salviniaceae) Vol. 1. UNAM (Instituto de Biología)-Missouri Botanical Garden. The Natural History Museum (London). México.
- 32-Gerrit, D.; Sousa, S. M.; Chater O., A. 1994. Flora Mesoamérica (Alismataceae a Cyperaceae) Vol. 6. UNAM (Instituto de Biología)-Missouri Botanical Garden. The Natural History Museum (London). México.
- 33-Gispert Cruells, M. y H. Rodríguez González. 1998. Los Coras. Plantas Alimentarias y Medicinales de su Ambiente Natural. CONACULTA-SEMARNAP-INI. México. 128 pp.

- 34-Gispert Cruells, M; Rodríguez González, H.; González Esquinca, A. R. 2002. Los Diversos y Floridos Árboles de los Parques de Tuxtla Gutiérrez, Chiapas. UNAM-Gobierno del Estado de Chiapas. México. 102 pp.
- 35-Gispert Cruells, M.; Rodríguez González, H.; González Esquinca, A. R.; Luna Cazáres, L.; de la Cruz Chacón, I. 2004. La Montaña de Humo. Tesoros Zoques de Chiapas. UNAM-Gobierno del Estado de Chiapas. COCYTECH-UNICACH. México. 100 pp.
- 36-Godínez-Caraballo, D. y G. Volpato. 2008. Plantas Medicinales que se Venden en el Mercado El Río, Camangüey, Cuba. *Revista Mexicana de Biodiversidad*. 79. 243-259.
- 37-González Elizondo, M.; López Enriquez, I. L.; González Elizondo, M. S.; Tena Flores, J. A. 2004. Plantas Medicinales del Estado de Durango y Zonas Aledañas. PROMISA-IPN. México. 209 pp.
- 38- Gupta, Mahabir P. (Editor). 1995. 270 Plantas Medicinales Iberoamericanas. Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo (CYTED). Bogotá, Colombia. 617 pp.
- 39-Hanan Alipi, A. M. y J. Mondragón Pichardo. 2009a. Malezas de México. En: Vibrans, H. (Ed.). <http://www.conabio.gob.mx/malezasdemexico/asteraceae/tagetes-filifolia/fichas/ficha.htm>. (Acceso. 07 de diciembre de 2009).
- 40-Hanan Alipi, A. M. y J. Mondragón Pichardo. 2009b. Malezas de México. En: Vibrans, H. (Ed.). <http://www.conabio.gob.mx/malezasdemexico/caprifoliaceae/sambucus-nigra/fichas/ficha.htm>. (Acceso. 07 de mayo de 2010).
- 41-Hanan Alipi, A. M. y J. Mondragón Pichardo. 2009c. Malezas de México. En: Vibrans, H. (Ed.). <http://www.conabio.gob.mx/malezasdemexico/lythraceae/cuphea-aequipetala/fichas/ficha.htm>. (Acceso. 07 de mayo de 2010).
- 42-Hanan Alipi, A. M. y J. Mondragón Pichardo. 2009d. Malezas de México. En: Vibrans, H. (Ed.). <http://www.conabio.gob.mx/malezasdemexico/solanaceae/solanum-torvum/fichas/ficha.htm>. (Acceso. 07 de mayo de 2010).
- 43-Hernández, Francisco. 1942. Historia de las Plantas de Nueva España. Tomo I. Libros 1 y 2. UNAM. México. 318 pp.
- 44-Hernández, Francisco. 1959. Historia Natural de la Nueva España. Tomo II. Vol. I. UNAM. México. 475 pp.
- 45-Hernández, T.; Canales, M.; Ávila, J. G.; Duran, A.; Caballero, J.; Romo de Vivar, A.; Lira, R. 2003. Ethnobotany and Antibacterial Activity of Some Plants Used in Traditional Medicine of Zapotitlán de las Salinas, Puebla (México). *Journal of Ethnopharmacology*. 88 (2-3). 181-188.

- 46-Huerta, Carlos. 1997. La Herbolaria. *Biodiversitas*. 3 (12). 1-7.
- 47-Hunt, D. R. 1994. Commelinaceae. Flora Mesoamericana. Missouri Botanical Garden. 6: 157-173.
- 48-Isidro Vázquez, Ma. A. 1997. Etnobotánica de los Zoques de Tuxtla Gutiérrez, Chiapas. Gobierno del Estado de Chiapas-IHN. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México. 127 pp.
- 49-Isidro Vázquez, Ma. A.; Peña Coutiño, M. I.; Moreno Gutiérrez, Ma. N. 1999. Manual para la Elaboración de Medicamentos de la Herbolaria Zoque. IHN. Chiapas, México. 46 pp.
- 50-Kaufman, T. 1964. Diachronic Studies in Mixe-Zoquean. Pittsburgh University. USA.
- 51-León Avendaño, H. y M. A. Vásquez Dávila. 2003. Plantas Útiles de San Juan Cacahuatpec, Costa de Oaxaca, México. CONACULTA. México. 91 pp.
- 52-Linares J. 2007. *Lippia alba* (P. Mill.) N.E. Br. ex Britt. & Wilson. <http://www.siac.net.co/sib/catalogoespecies/especie.do?idBuscar=89&method=displayAA> T. (Acceso. 07 de diciembre de 2009).
- 53-Maldonado Mares, F. 2003. Flora Medicinal del Estado de Tabasco. Uso, Manejo y Conservación. Instituto par el Desarrollo de Sistemas de Producción del Trópico Humedo de Tabasco (ISPROTAB)-Universidad Juárez Autónoma de Tabasco. Villahermosa, Tabasco. México. 122 pp.
- 54-Martínez Arévalo, J. V. 1995. Guatemala. Informe Nacional para la Conferencia Técnica Internacional de la FAO sobre los Recursos Fitogenéticos. Guatemala. 58 pp.
- 55-Martínez, M. 1959. Plantas Útiles de México. Ediciones Botas. México. 400 pp.
- 56-Martínez, M. 1967. Las Plantas Medicinales de México. 6ª edición. Ediciones Botas. México. 656 pp.
- 57-Martínez, M. 1979. Catálogo de Nombres Vulgares y Científicos de Plantas Mexicanas. Fondo de Cultura Económica. México. 1220 pp.
- 58-Mejía, K. y E. Rengifo. 2000. Plantas Medicinales de Uso Popular en la Amazonía Peruana. 2ª. Edición. AECI-IIAP. Lima, Perú. 286 pp.
- 59-Miranda, F. 1952. La Vegetación de Chiapas. 2ª parte. Ediciones del Gobierno del Estado. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México. 430 pp.
- 60-Miranda, F. 1975. La Vegetación de Chiapas. 1ª parte. Ediciones del Gobierno del Estado. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México. 265 pp.

- 61-Miranda, Faustino. 1998. La Vegetación de Chiapas. 2ª edición. Gobierno del Estado de Chiapas-CONECULTA. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas. México. 596 pp.
- 62-Mondragón Pichardo, J. 2009a. Malezas de México. En: Vibrans, H. (Ed.) <http://www.conabio.gob.mx/malezasdemexico/verbenaceae/lantana-camara/fichas/ficha.htm>. (Acceso. 07 de diciembre de 2009.).
- 63-Mondragón Pichardo, J. 2009b. Malezas de México. En: Vibrans, H. (Ed.) <http://www.conabio.gob.mx/malezasdemexico/lamiaceae/salvia-tiliifolia/fichas/paginal.htm>. (Acceso. 07 de diciembre de 2009).
- 64-Mondragón Pichardo, J. 2009c. Malezas de México. En: Vibrans, H. (Ed.) <http://www.conabio.gob.mx/malezasdemexico/asteraceae/tagetes-erecta/fichas/ficha.htm>. (Acceso. 07 de mayo de 2010).
- 65-Mondragón Pichardo, J. 2009c. Malezas de México. En: Vibrans, H. (Ed.) <http://www.conabio.gob.mx/malezasdemexico/lamiaceae/salvia-tiliifolia/fichas/ficha.htm>. (Acceso. 07 de mayo de 2010).
- 66-Montoya, J. M. 1995. El Eucalipto. Editorial Mundi-Prensa. España. 125 pp.
- 67-Monroy-Ortiz, C. y R. Monroy. 2007. Las Plantas, Compañeras de Siempre. La Experiencia en Morelos. CONABIO-Universidad Autónoma del Estado de Morelos-CONANP-CIB-UAEM. Morelos, México. 582 pp.
- 68-Muñoz Centeno, L. M. 2002. Plantas Medicinales Españolas. *Origanum vulgare* L. (Lamiaceae) (Orégano). *Acta Botánica Malacitana*. 27. 273-280.
- 69-Ocegueda, S.; Moreno, E.; Koleff, P. 2005. Plantas Usadas en la Medicina Tradicional y su Identificación Científica. *Biodiversitas*. 62: 12-15.
- 70-Ochse, J. J.; Soule, M. J.; Dijkman, M. J.; Wehlburg, C. 1982. Cultivo y Mejoramiento de Plantas Tropicales y Subtropicales. Volumen I. Editorial Limusa. México. 828 pp.
- 71-Organización Mundial de la Salud (OMS, WHO). 1998. Medicinal Plants in the South Pacific. Western Pacific Series. No. 19. Manila, Philippines. 233 pp.
- 72-Orozco A., Ma. S.; Guevara O., M.; Hernández C., R.; Monroy A., A. 1997. Manual de Plantas Medicinales de la Comunidad de Taxadhó. Ixmiquilpan, Hidalgo. UNAM. México. pp. 46.
- 73-Paredes López, O.; Guevara Lara, F.; Bello Pérez, L. A. 2006. Los Alimentos Mágicos de las Culturas Indígenas Mesoamericanas. FCE-SEP-CONACyT-CAB. México. 205 pp.



- 74-Pennington, T. D. y J. Sarukhán 1968. Manual para la Identificación de Campo de los Principales Árboles Tropicales de México. INIF-FAO-S.A.G., ONUAA. Oxford, England. 413 pp.
- 75-Pennington, T. D. y J. Sarukhán 1998. Árboles Tropicales de México. 2ª edición. Universidad Nacional Autónoma de México-Fondo de Cultura Económica. México. 521 pp.
- 76-Perdomo Román, F. y J. Mondragón Pichardo. 2009a. Malezas de México. En: Vibrans, H. (Ed.) <http://www.conabio.gob.mx/malezasdemexico/asteraceae/tagetes-lucida/fichas/ficha.htm>. (Acceso. 07 de diciembre de 2009).
- 77-Perdomo Román, F. y J. Mondragón Pichardo. 2009b. Malezas de México. En: Vibrans, H. (Ed.). <http://www.conabio.gob.mx/malezasdemexico/brassicaceae/lepidium-virginicum/fichas/ficha.htm>. (Acceso. 15 de febrero de 2010).
- 78-Perdomo Román, F. y J. Mondragón Pichardo. 2009c. Malezas de México. En: Vibrans, H. (Ed.). <http://www.conabio.gob.mx/malezasdemexico/asteraceae/artemisia-ludoviciana/fichas/ficha.htm>. (Acceso. 15 de febrero de 2010).
- 79-Pimentel T., J. A. 1988. Plantas de Uso Medicinal entre los Zoques de Tecpatán. Instituto Chiapaneco de Cultura. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México. 49 pp.
- 80-Pompa, G. 1975. Medicamentos Indígenas. 42ª edición. Editorial América. Madrid, España. 312 pp.
- 81-Pulido S., Ma. T. y L. Serralta P. 1993. Lista Anotada de las Plantas Medicinales de Uso Actual en el Estado de Quintana Roo, México. Centro de Investigaciones de Quintana Roo. México. 105 pp.
- 82-Riba, M. 2003. Homeopatía Botánica y Farmacognosia. México. 262 pp.
- 83-Rivas, R.; Orellana, E.; Mejía de Gutiérrez, G.; Jaimes de Araujo, R.; Vázquez, M. 2003. Perfil de los Pueblos Indígenas de El Salvador. Banco Mundial-CON-CULTURA-RUTA. San Salvador, El Salvador. Pp. 116.
- 84-Roig y Mesa, J. T. 1965. Diccionario Botánico de Nombres Vulgares Cubanos. 3ª edición. Editora del Consejo Nacional de Universidades. La Habana, Cuba. Tomo I. 599 pp.
- 85-Sahagún, Bernardino Fray. 1982. Historia General de las Cosas de la Nueva España 1569. Editorial Porrúa. México. 1093 pp.
- 86-Salazar, R.; Soihet, C.; Méndez, J. M. 2000. Manejo de Semillas de 100 Especies Forestales de América Latina. Manual Técnico N° 41. CATIE. Turrialba, Costa Rica. 204 pp.

- 87-Sánchez-Vindas, P. E. 1990. Myrtaceae. Flora de Veracruz. Fascículo 62. Instituto de Ecología-Universidad de California. México. 146 pp.
- 88-Selecciones del Reader's Digest. 1987. Plantas Medicinales. Virtudes Insospechadas de Plantas Conocidas. Gráficas Monte Albán. México. 430 pp.
- 89-Soto Núñez, J. C. y M. Sousa. 1995. Plantas Medicinales de la Cuenca del Río Balsas. Instituto de Biología, UNAM. México. 198 pp.
- 90-Standley, P. C. y J. A Steyermark. 1946. Rutaceae. In. Standley, P. C. & J. A. Steyermark (Eds.). Flora of Guatemala - Parte V. Fieldiana Bot. 24 (5). 398-425.
- 91-Tapia G., F. 1985. Las Plantas Curativas y su Conocimiento entre los Amuzgos. Árboles Grandes y Arbustos. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social. México. 247 pp.
- 92-Toledo, V. M. y N. Barrera-Bassols. 2008. La Memoria Biocultural. La Importancia Ecológica de las Sabidurías Tradicionales. Icaria Editorial. Barcelona, España.
- 93-Toursarkissian, M. 1980. Plantas Medicinales de la Argentina. Editorial Hemisferio Sur. Argentina. 178 pp.
- 94-Varvello, L. 1962. Curación con las Hierbas. Editorial de Vecchi. Barcelona, España. 157 pp.
- 95-Velázquez M., J. 1979. Epazote (*Chenopodium ambrosioides* L.). *Medicina Tradicional*. II (6): 49-52.
- 96-Villatoro, R. A.; Luna, L.; González, A. R. 2006. El Cuaulote, Recurso Herbolario de Chiapas. *Ciencias*. 83: 18-26.
- 97-Villasana, S. 2006. Los Zoques de Chiapas y los Programas de Gobierno. En: Dolores Aramoni Calderón, D.; Lee Whiting, T. A.; Lisbona Guillén, M. (Coordinadores). Presencia Zoque. Una Aproximación Multidisciplinaria. UNICACH-COCYTECH-UNACH-UNAM. México. pp. 75-95.
- 98-Vázquez-Yanes, C.; Batis Muñoz, A. I.; Alcocer Silva, M. I.; Gual Díaz, M.; Sánchez Dirzo, C. 1999. Árboles y Arbustos Potencialmente Valiosos para la Restauración Ecológica y la Reforestación. Reporte Técnico del Proyecto J084. CONABIO-Instituto de Ecología, UNAM. México.
- 99-Waizel Bucay, J.; Martínez Porcado, G.; Villareal Ortega, Ma. L.; Cortés, D.; Pliego Castañeda, A. 2003. Estudio Preliminar Etnobotánico, Fitoquímico de la Actividad Citotóxica y Antimicrobiana de *Cuphea aequipetala* Cav. (Lytharaceae). *POLIBOTANICA*. 15: 99-108.

100-Waizel, H. S. y B. J. Waizel. 2009. Algunas Plantas Utilizadas en México para el Tratamiento del Asma. *Anales de Otorrinolaringología en México*. 54 (4): 145-171.

### *Adendum*

101-Calderón de Rzedowski, C. y J. Rzedowski. 2001. Flora fanerogámica del Valle de México. 2ª edición. Instituto de Ecología-Comisión Nacional para el Conocimiento y Uso de la Biodiversidad. México.

102-Mata Pinzón, S. (Coord.). 2009a. *Ficus glabrata*. Biblioteca Digital de la Medicina Tradicional Mexicana. UNAM. <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?I=3&t=&id=7103>. (Acceso. 03 de marzo de 2013).

103-Mata Pinzón, S. (Coord.). 2009b. *Amaranthus hybridus*. Biblioteca Digital de la Medicina Tradicional Mexicana. UNAM. <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?I=3&t=&id=7438>. (Acceso. 03 de marzo de 2013).

104- Mata Pinzón, S. (Coord.). 2009c. *Calea urticifolia*. Biblioteca Digital de la Medicina Tradicional Mexicana. UNAM. <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?I=3&t=&id=7856>. (Acceso. 03 de marzo de 2013).

105- Mata Pinzón, S. (Coord.). 2009d. *Crusea calocephala*. Biblioteca Digital de la Medicina Tradicional Mexicana. UNAM. <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?I=3&t=&id=7268>. (Acceso. 03 de marzo de 2013).

106- Mata Pinzón, S. (Coord.). 2009e. *Artemisia ludoviciana*. Biblioteca Digital de la Medicina Tradicional Mexicana. UNAM. <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?I=3&t=&id=7823>. (Acceso. 03 de marzo de 2013).

107- Mata Pinzón, S. (Coord.). 2009f. *Eucalyptus globulus*. Biblioteca Digital de la Medicina Tradicional Mexicana. UNAM. <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?I=3&t=&id=7828>. (Acceso. 03 de marzo de 2013).

108- Mata Pinzón, S. (Coord.). 2009g. *Punica granatum*. Biblioteca Digital de la Medicina Tradicional Mexicana. UNAM. <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?I=3&t=&id=7556>. (Acceso. 03 de marzo de 2013).

109- Mata Pinzón, S. (Coord.). 2009h. *Sida acuta*. Biblioteca Digital de la Medicina Tradicional Mexicana. UNAM. <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?I=3&t=&id=7600>. (Acceso. 03 de marzo de 2013).

- 110- Mata Pinzón, S. (Coord.). 2009i. *Lippia dulcis*. Biblioteca Digital de la Medicina Tradicional Mexicana. UNAM. <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?I=3&t=&id=7979>. (Acceso. 03 de marzo de 2013).
- 111- Mata Pinzón, S. (Coord.). 2009j. *Croton draco*. Biblioteca Digital de la Medicina Tradicional Mexicana. UNAM. <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?I=3&t=&id=7485>. (Acceso. 03 de marzo de 2013).
- 112- Mata Pinzón, S. (Coord.). 2009k. *Tagetes lucida*. Biblioteca Digital de la Medicina Tradicional Mexicana. UNAM. <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?I=3&t=&id=8002>. (Acceso. 03 de marzo de 2013).
- 113- Mata Pinzón, S. (Coord.). 2009l. *Zebrina pendula*. Biblioteca Digital de la Medicina Tradicional Mexicana. UNAM. <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?I=3&t=&id=7177>. (Acceso. 03 de marzo de 2013).
- 114- Mata Pinzón, S. (Coord.). 2009m. *Verbena litoralis*. Biblioteca Digital de la Medicina Tradicional Mexicana. UNAM. <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/monografia.php?I=3&t=&id=7510>. (Acceso. 03 de marzo de 2013).
- 115- Rojas-Rodríguez, F. y G. Torres-Córdoba. 2012. Árboles del Valle Central de Costa Rica: reproducción Caña Fístula (*Cassia fistula* L.). *Revista Forestal Mesoamericana Kurú*. 9 (23): 49-50.
- 116- Vibrans, H. y P. Tenorio Lezama. 2012a. Malezas de México. CONABIO. <http://www.conabio.gob.mx/malezasdemexico/asteraceae/tagetes-filifolia/fichas/ficha.htm>. (Acceso. 03 de marzo de 2013).
- 117- Vibrans, H. y P. Tenorio Lezama. 2012b. Malezas de México. CONABIO. <http://www.conabio.gob.mx/malezasdemexico/tiliaceae/heliocarpus-appendiculatus/fichas/ficha.htm>. (Acceso. 03 de marzo de 2013).
- 118- Vibrans, H. y P. Tenorio Lezama. 2012c. Malezas de México. CONABIO. <http://www.conabio.gob.mx/malezasdemexico/lythraceae/cuphea-aequipetala/fichas/ficha.htm>. (Acceso. 03 de marzo de 2013).

# *Rectoría*

Ing. Roberto Domínguez Castellanos  
RECTOR

Dr. José Rodolfo Calvo Fonseca  
SECRETARIO GENERAL

C.P. Miriam Matilde Solís Domínguez  
AUDITORA GENERAL

Lic. Adolfo Guerra Talayero  
ABOGADO GENERAL

Mtro. Pascual Ramos García  
DIRECTOR DE PLANEACIÓN

Mtro. Florentino Pérez Pérez  
SECRETARIO ACADÉMICO

Dra. María Adelina Schlie Guzmán  
DIRECTORA DE INVESTIGACIÓN Y POSGRADO

Lic. María de los Ángeles Vázquez Amancha  
ENCARGADA DE LA DIRECCIÓN DE EXTENSIÓN UNIVERSITARIA

Lic. Ricardo Cruz González  
DIRECTOR DE ADMINISTRACIÓN

L.R.P. Aurora Evangelina Serrano Roblero  
DIRECTORA DE SERVICIOS ESCOLARES

Mtra. Brenda María Villarreal Antelo  
DIRECTORA DE TECNOLOGÍAS DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIONES

Lic. Noé Fernando Gutiérrez González  
DIRECTOR DEL CENTRO UNIVERSITARIO DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

## *Dependencias de Educación Superior*

Mtro. Jesús Manuel Grajales Romero  
DIRECTOR DE OFERTA EDUCATIVA REGIONALIZADA

L. G. Tlayuhua Rodríguez García  
DIRECTORA DE LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA NUTRICIÓN Y ALIMENTOS

Dr. Ernesto Velázquez Velázquez  
DIRECTOR DE LA FACULTAD DE CIENCIAS BIOLÓGICAS

Mtro. Alberto Ballinas Solís  
DIRECTOR DE LA FACULTAD DE CIENCIAS ODONTOLÓGICAS Y SALUD PÚBLICA

Mtro. Martín de Jesús Ovalle Sosa  
DIRECTOR DE LA FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS

Dr. José Armando Velasco Herrera  
DIRECTOR DE LA FACULTAD DE INGENIERÍA

Antrop. Julio Alberto Pimentel Tort  
DIRECTOR DEL CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES EN ARTES

Dr. Alain Basail Rodríguez  
DIRECTOR DEL CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES DE MÉXICO  
Y CENTROAMÉRICA (CESMECA)

Dra. Silvia Guadalupe Ramos Hernández  
DIRECTORA DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN EN GESTIÓN DE RIESGOS Y CAMBIO CLIMÁTICO

Lic. Jorge Luis Taveras Ureña  
COORDINADOR DEL CENTRO DE LENGUAS



**Colección  
Jaguar**



**UNICACH**

**Plantas medicinales zoques:  
Padecimientos gastrointestinales  
y respiratorios**

Se terminó de imprimir en el mes de agosto de 2013, con un tiraje de 500 ejemplares, en los talleres de Desarrollo Gráfico Editorial, S.A. de C.V. Teléfono: (55) 5-605-81-75, México, D.F. El diseño tipográfico estuvo a cargo de Salvador López Hernández, la corrección de Luciano Villarreal Rodas y el cuidado de la edición de la Oficina Editorial de la UNICACH, durante el rectorado del Ing. Roberto Domínguez Castellanos.





El presente libro, resultado de estudios etnobotánicos realizados por investigadores de la Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas y de la Universidad Nacional Autónoma de México, recupera la tradición oral que sobre las plantas medicinales tienen los zoques de las comunidades de Copainalá, Rayón, Tapalapa y Tapilula. Documenta también los nombres en zoque de las especies y contribuye a la elaboración de la memoria escrita sobre el uso y manejo que los pobladores hacen de los recursos naturales de su entorno.

Mediante revisiones bibliográficas, aporta datos sobre los usos y nombres no locales y las propiedades medicinales de las plantas. Es una versión corregida y aumentada de la publicación *Plantas usadas por los zoques en enfermedades gastrointestinales y respiratorias* que se distribuyó en Rayón y Tapalapa, y que fue editado por la Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas y el Sistema de Investigación Benito Juárez en 1998.

